

Официален вестник

на Европейския съюз

C 282



Издание
на български език

Информация и известия

Година 52
21 ноември 2009 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Съд		
2009/C 282/01	Последна публикация на Съда в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> ОВ С 267, 7.11.2009 г.	1
V Обявления		
СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ		
Съд		
2009/C 282/02	Съединени дела C-501/06 P, C-513/06 P, C-515/06 P и C-519/06 P: Решение на Съда (трети състав) от 6 октомври 2009 г. — GlaxoSmithKline Services Unlimited, по-рано Glaxo Wellcome plc (C-501/06 P), Комисия на Европейските общности (C-513/06 P), European Association of Euro Pharmaceutical Companies (EAEPIC) (C-515/06 P), Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar) (C-519/06 P)/Комисия на Европейските общности, European Association of Euro Pharmaceutical Companies (EAEPIC), Bundesverband der Arzneimittel-Importeure eV, Spain Pharma SA, Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar) (Жалби — Картели — Ограничаване на паралелната търговия с лекарствени продукти — Член 81, параграф 1 ЕО — Ограничаване на конкуренцията с оглед на целта — Национални правни уредби на цените — Замяна на мотиви — Член 81, параграф 3 ЕО — Принос към развитието на техническия прогрес — Контрол — Тежест на доказване — Мотиви — Правен интерес)	2

BG

Цена:
4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2009/C 282/03	Съединени дела C-125/07 P, C-133/07 P, C-135/07 P и C-137/07 P: Решение на Съда (втори състав) от 24 септември 2009 г. — Erste Group Bank AG, с предишно наименование Erste Bank der österreichischen Sparkassen AG (C-125/07 P), Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (C-133/07 P), Bank Austria Creditanstalt AG (C-135/07 P), Österreichische Volksbanken AG (C-137/07 P)/Комисия на Европейските общности (Обжалване — Картели — Определяне на лихвените проценти по кредитите и по депозитите от австрийските банки — „Клуб Lombard“ — Засягане на търговията между държави членки — Изчисляване на глобите — Правоприемство между предприятия — Действително отражение върху пазара — Привеждане в действие на картела)	3
2009/C 282/04	Дело C-335/07: Решение на Съда (трети състав) от 6 октомври 2009г. — Комисия на Европейските общности/Република Финландия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Околна среда — Директива 91/271/ЕИО — Пречистване на градските отпадъчни води — Неизискване на по-строго пречистване на азота във всички пречиствателни станции за градски отпадъчни води, произлизащи от агломерациите с еквивалент жители над 10 000)	3
2009/C 282/05	Дело C-370/07: Решение на Съда (втори състав) от 1 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Съвет на Европейския съюз (Жалба за отмяна — Установяване на позиция, която да бъде приета от името на Общността в рамките на орган, създаден по силата на международно споразумение — Задължение за мотивиране — Посочване на правното основание — Четиринадесето заседание на Конференцията на страните по Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES))	4
2009/C 282/06	Дело C-438/07: Решение на Съда (трети състав) от 6 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Швеция (Неизпълнение на задължения от държава членка — Околна среда — Директива 91/271/ЕИО — Пречистване на градските отпадъчни води — Неизискване на по-строго пречистване на азота във всички пречиствателни станции за градски отпадъчни води, произлизащи от агломерации с еквивалент жители над 10 000)	4
2009/C 282/07	Дело C-505/07: Решение на Съда (втори състав) от 1 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Tribunal Supremo, Испания) — производство, образувано по инициатива на Compañía Española de Comercialización de Aceite SA (Преюдициално запитване — Обща организация на пазара на мазнини и масла — Регламент № 136/66/ЕИО — Член 12а — Съхраняване на зехтин без финансиране от Общността — Правомощия на националните органи в областта на конкуренцията)	5
2009/C 282/08	Дело C-562/07: Решение на Съда (първи състав) от 6 октомври 2009г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания (Неизпълнение на задължения от държава членка — Свободно движение на капитали — Член 56 ЕО и член 40 от Споразумението за ЕИП — Пряко данъчно облагане — Физически лица — Облагане на доходите от прехвърляне на имущество — Различно третиране на местните и чуждестранните лица)	5
2009/C 282/09	Дело C-567/07: Решение на Съда (първи състав) от 1 октомври 2009г. (преюдициално запитване от Raad van State, Нидерландия) — Minister voor Wonen, Wijken en Integratie/Woningstichting Sint Servatius (Свободно движение на капитали — Член 56 ЕО — Ограничения — Обосновка — Жилищна политика — Услуги от общ икономически интерес)	6
2009/C 282/10	Дело C-569/07: Решение на Съда (втори състав) от 1 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Special Commissioners of Income Tax, London, Обединено кралство) — HSBC Holdings plc, Vidacos Nominees Ltd/The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (Косвени данъци — Набиране на капитал — Облагане с данък в размер на 1,5 % на прехвърлянето или емитирането на акции на клирингова служба („clearance service“))	6

2009/C 282/11	Дело C-3/08: Решение на Съда (четвърти състав) от 1 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Tribunal du travail de Nivelles, Белгия) — Ketty Leyman/Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) (Преюдициално запитване — Схеми за социална сигурност — Обезщетения за инвалидност — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Член 40, параграф 3 — Различни схеми за обезщетения в държавите членки — Неблагоприятни последици за работниците мигранти — Невъзвръщаеми вноски)	7
2009/C 282/12	Дело C-40/08: Решение на Съда (първи състав) от 6 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Juzgado de Primera Instancia nº 4 de Bilbao, Испания) — Asturcom Telecomunicaciones SL/Cristina Rodríguez Nogueira (Директива 93/13/ЕИО — Потребителски договори — Неравнопавна арбитражна клауза — Недействителност — Арбитражно решение, което се ползва със сила на пресъдено нещо — Принудително изпълнение — Правомощие на националния съд по изпълнението служебно да разгледа недействителността на неравнопавната арбитражна клауза — Принципи на равностойност и на ефективност)	7
2009/C 282/13	Дело C-103/08: Решение на Съда (първи състав) от 1 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg, Австрия) — Arthur Gottwald/Bezirkshauptmannschaft Bregenz (Свободно движение на хора — Гражданство на Съюза — Член 12 ЕО — Предоставяне на безплатна годишна пътна винетка на хората с увреждания — Разпоредби, които ограничават предоставянето на такава винетка само на хората с увреждания с местожителство или с обичайно местопребиване на националната територия)	8
2009/C 282/14	Дело C-123/08: Решение на Съда (голям състав) от 6 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Rechtbank Amsterdam, Нидерландия) — европейска заповед за арест срещу Dominic Wolzenburg (Полиейско и съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси — Рамково решение 2002/584/ПВР — Европейска заповед за арест и процедури за предаване между държавите членки — Член 4, точка 6 — Случай, при който изпълнението на европейска заповед за арест може да бъде отказано — Прилагане в националното право — Задържано лице, гражданин на издаващата държава членка — Отказ на изпълняващата държава членка да изпълни европейска заповед за арест, обвързан с условие за пребиване на нейна територия в продължение на пет години — Член 12 ЕО)	8
2009/C 282/15	Дело C-133/08: Решение на Съда (голям състав) от 6 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden — Нидерландия) — Intercontainer Interfrigo SC (ICF)/Balkenende Oosthuizen BV, MIC Operations BV (Римска конвенция за приложимото право към договорните задължения — Приложимо право при липса на избор — Договор за чартиране — Критерии за привързване — Обособяване)	9
2009/C 282/16	Дело C-141/08 P: Решение на Съда (първи състав) от 1 октомври 2009 г. — Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd/Съвет на Европейския съюз, Комисия на Европейските общности, Vale Mill (Rochdale) Ltd, Pirola SpA, Colombo New Scal SpA, Италианска република (Обжалване — Търговска политика — Дъмпинг — Внос на дъски за гладене с произход от Китай — Регламент (ЕО) № 384/96 — Член 2, параграф 7, буква в) и член 20, параграфи 4 и 5 — Статут на предприятие, функциониращо в условията на пазарна икономика — Право на защита — Антидъмпингово разследване — Предоставени на предприятията срокове за представяне на становища)	9
2009/C 282/17	Дело C-153/08: Решение на Съда (първи състав) от 6 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания (Неизпълнение на задължения от държава членка — Свободно предоставяне на услуги — Член 49 ЕО и член 36 от Споразумението за ЕИП — Пряко данъчно облагане — Данък върху доходите — Освобождаване от данъци, което е ограничено само до печалбите от лотарии и хазартни игри, организирани от някои национални организации и образувания)	10



2009/C 282/18	Дело C-219/08: Решение на Съда (втори състав) от 1 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Свободно предоставяне на услуги — Необосновани пречки — Командироване на работници, които са граждани на трети държави членки)	11
2009/C 282/19	Дело C-247/08: Решение на Съда (първи състав) от 1 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Köln, Германия) — Gaz de France — Berliner Investissement SA/Bundeszentralamt für Steuern (Свободно движение на капитали — Освобождение в държавата членка на дъщерното дружество от удържането на данък при източника върху печалбата, разпределена на дружеството майка — Понятие за дружество от една държава членка — „Société par actions simplifiée“ по френското право)	11
2009/C 282/20	Дело C-252/08: Решение на Съда (шести състав) от 1 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Малта (Неизпълнение на задължения от държава членка — Замърсяване и увреждане — Горивни инсталации — Ограничаване на емисиите на определени замърсители във въздуха)	11
2009/C 282/21	Дело C-267/08: Решение на Съда (втори състав) от 6 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt, Австрия) — SPÖ Landesorganisation Kärnten/Finanzamt Klagenfurt (ЦДС — Право на приспадане на заплатения по получени доставки данък — Понятие за икономическа дейност — Областна организация на политическа партия — Рекламни дейности в полза на местните организации на партията — Свързани с тези дейности разходи, които превишават приходите)	12
2009/C 282/22	Дело C-468/08: Решение на Съда (шести състав) от 1 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Френска република (Неизпълнение на задължения от държава членка — Признаване на професионалните квалификации — Директива 2005/36/ЕО — Липса на транспониране)	12
2009/C 282/23	Дело C-477/08: Решение на Съда (седми състав) от 24 септември 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2005/36/ЕО — Признаване на професионалните квалификации — Липса на транспониране в определения срок)	13
2009/C 282/24	Дело C-502/08: Решение на Съда (седми състав) от 1 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2005/60/ЕО — Предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризъм — Липса на пълно транспониране — Липса на съобщение за мерките за транспониране)	13
2009/C 282/25	Дело C-504/08: Решение на Съда (пети състав) от 24 септември 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2006/70/ЕО — Длъжностни лица и политически мъже — Изпиране на пари — Непълно транспониране)	14
2009/C 282/26	Дело C-549/08: Решение на Съда (шести състав) от 1 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Ирландия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2006/70/ЕО — Изпиране на пари и финансиране на тероризъм — Нетранспониране в определения срок)	14
2009/C 282/27	Дело C-575/08: Решение на Съда (шести състав) от 1 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2005/56/ЕО — Презгранични сливания на дружества с ограничена отговорност — Липса на транспониране в определения срок)	15

2009/C 282/28	Дело С-6/09: Решение на Съда (пети състав) от 6 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2005/60/ЕО — Изпиране на пари и финансиране на тероризма — Липса на транспониране в предвидения срок)	15
2009/C 282/29	Дело С-8/09: Решение на Съда (седми състав) от 24 септември 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2006/17/ЕО — Технически изисквания по отношение на даряването, доставянето и контрола на човешки тъкани и клетки — Липса на транспониране в определения срок)	15
2009/C 282/30	Дело С-9/09: Решение на Съда (седми състав) от 22 септември 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Обществено здраве — Директива 2004/23/ЕО — Установяването на стандарти за качество и безопасност при даряването, доставянето, контрола, преработването, съхраняването, съхранението и разпределянето на човешки тъкани и клетки — Липса на транспониране в определения срок)	16
2009/C 282/31	Дело С-100/09: Решение на Съда (седми състав) от 1 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Чешка република (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2007/14/ЕО — Подробни правила за прилагането на определени разпоредби от Директива 2004/109/ЕО — Липса на транспониране в определения срок)	16
2009/C 282/32	Дело С-416/08 Р: Определение на Съда (шести състав) от 10 юли 2009 г. — Apple Computer, Inc./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), TKS-Teknosoft SA (Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1, буква б) — Словна марка QUARTZ — Възражение от притежателя на фигуративната марка на Общността QUARTZ — Отказ на регистрация — Прилика между стоките — Вероятност от объркване — Явно недопустима жалба)	17
2009/C 282/33	Дело С-445/08: Определение на Съда (трети състав) от 9 юли 2009 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg, Германия) — Kurt Wierer/Land Baden-Württemberg (Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Свидетелство за управление на моторни превозни средства — Директива 91/439/ЕИО — Отнемане на националното свидетелство за управление на превозно средство в нетрезво състояние — Непредставяне на медико-психологическо удостоверение, необходимо за получаване на ново свидетелство в приемащата държава членка — Свидетелство, издадено в друга държава членка — Проверка от приемащата държава членка на условието за пребиваване — Възможност за основаване на данните, предоставени от притежателя на свидетелство на основание на задължението му за сътрудничество съгласно националното право на приемащата държава членка — Възможност за извършване на разследване в държавата членка на издаване)	17
2009/C 282/34	Дело С-483/08: Определение на Съда (седми състав) от 9 юли 2009 г. (преюдициално запитване от Tribunal de première instance de Mons, Белгия) — Régie communale autonome du stade Luc Varenne/Белгийската държава — SPF Finances (Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Шеста директива ДДС — Член 10, параграфи 1 и 2 — Събиране на неправилно приспадения данък — Начален момент на давностния срок)	18
2009/C 282/35	Дело С-257/09: Преюдициално запитване, отправено от Dioikitiko Protodikeio Tripoleos (Гърция) на 10 юли 2009 г. — Alfa Vita Vassilopoulos AE, по-рано Trofo Super-Markets AE/Elliniko Dimosio, Nomarchiaki Aftodioikisi Lakonias	18
2009/C 282/36	Дело С-264/09: Иск, предявен на 14 юли 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Словашка република	19



2009/C 282/37	Дело C-323/09: Преюдициално запитване, отправено от High Court of Justice (England and Wales), Chancery Division на 12 август 2009 г. — Interflora Inc, Interflora British Unit/Marks & Spencer plc, Flowers Direct Online Limited	19
2009/C 282/38	Дело C-327/09: Преюдициално запитване, отправено от Bayerischer Verwaltungsgerichtshof (Германия) на 14 август 2009 г. — Mensch und Natur AG/Freistaat Bayern	21
2009/C 282/39	Дело C- 335/09 P: Жалба, подадена на 24 август 2009 г. от Република Полша срещу решението на Първоинстанционния съд (първи разширен състав) от 10 юни 2009 г. по дело Полша/Комисия (T-257/04)	21
2009/C 282/40	Дело C-336/09 P: Жалба, подадена на 24 август 2009 г. от Република Полша срещу Определението, постановено от Първоинстанционния съд (първи разширен състав) на 10 юни 2009 г. по дело T-258/04, Полша/Комисия	23
2009/C 282/41	Дело C-337/09 P: Жалба, подадена на 20 август 2009 г. от Съвета на Европейския съюз срещу Решение на Първоинстанционния съд (четвърти състав) от 17 юни 2009 г. по дело T-498/04, Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd/Съвет на Европейския съюз	23
2009/C 282/42	Дело C-338/09: Преюдициално запитване, отправено от Unabhängiger Verwaltungssenat Wien (Австрия) на 24 август 2009 г. — Yellow Cab Verkehrsbetriebs GmbH	24
2009/C 282/43	Дело C-339/09: Преюдициално запитване, отправено от Nejvyšším správním soudem (Чешка република) на 24 август 2009 г. — Skoma-Lux sro/Celní ředitelství Olomouc	25
2009/C 282/44	Дело C-346/09: Преюдициално запитване, отправено от het Gerechtshof 's-Gravenhage (Нидерландия) на 28 август 2008 г. — Staat der Nederlanden/Denkavit Nederland b.v., Cehave Landbouwbelang Voeders b.v., Arie Blok b.v., Internationale Handelsmaatschappij „Demeter“ b.v.	25
2009/C 282/45	Дело C-347/09: Преюдициално запитване, отправено от Bezirksgericht Linz (Австрия) на 31 август 2009 г. — наказателно производство срещу Jochen Dickinger, Franz Ömer	26
2009/C 282/46	Дело C-348/09: Преюдициално запитване, отправено от Oberverwaltungsgerichts für das Land Nordrhein-Westfalen, Münster (Германия) на 31 август 2009 г. — Pietro Infusino/Oberbürgermeisterin der Stadt Remscheid	27
2009/C 282/47	Дело C-352/09 P: Жалба, подадена на 2 септември 2009 г. от ThyssenKrupp Nirosta AG, по-рано ThyssenKrupp Stainless AG, срещу Решение на Първоинстанционния съд (пети състав) от 1 юли 2009 г. по дело T-24/07, ThyssenKrupp Stainless AG/Комисия на Европейските общности	27
2009/C 282/48	Дело C-354/09: Преюдициално запитване, отправено от de Hoge Raad der Nederlanden на 3 септември 2009 г. — Gaston Schul BV, други страни: Staatssecretaris van Financiën	28
2009/C 282/49	Дело C-356/09: Преюдициално запитване, отправено на 4 септември 2009 г. от Oberster Gerichtshof (Австрия) — Pensionsversicherungsanstalt/Д-р Christine Kleist	29
2009/C 282/50	Дело C-372/09: Преюдициално запитване, отправено от Cour de cassation (Франция) на 17 септември 2009 г. — Josep Penarroja Fa/Procureur général près la Cour d'appel de Paris	29

2009/C 282/51	Дело C-373/09: Преюдициално запитване, отправено от Cour de cassation (Франция) на 17 септември 2009 г. — Josep Penarroja Fa/Procureur général près la Cour de cassation 30
2009/C 282/52	Дело C-380/09 P: Жалба, подадена на 25 септември 2009 г. от Melli Bank plc срещу решението, постановено от Първоинстанционния съд (втори състав) на 9 юли 2009 г. по съединени дела T-246/08 и T-332/08: Melli Bank plc/Съвет на Европейския съюз, подпомаган от Френска република, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, Комисия на Европейските общности 30
2009/C 282/53	Дело C-381/09: Преюдициално запитване, отправено от Corte suprema di cassazione (Италия) на 25 септември 2009 г. — Gennaro Curia/Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate 31
2009/C 282/54	Дело C-394/09: Иск, предявен на 6 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия 31
2009/C 282/55	Дело C-467/07: Определение на председателя на Съда от 16 юли 2009 г. (преюдициално запитване от Monomeles Protodikeio Livadeias, Гърция) — Panagiotis Koskovolis, Aikaterini Pappa/Koinotita Kyriakiou Voiotias 32
2009/C 282/56	Дело C-424/08: Определение на председателя на Съда (трети състав) от 29 юли 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия 32
2009/C 282/57	Дело C-509/08: Определение на председателя на Съда от 8 юли 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург 32
2009/C 282/58	Дело C-521/08: Определение на председателя на Съда от 1 юли 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Ирландия 32
2009/C 282/59	Дело C-529/08: Определение на председателя на Съда от 10 юли 2009 г. (преюдициално запитване от Bundesgerichtshof, Германия) — Friedrich Schulze, Jochen Kolenda, Helmar Rendsch/Deutsche Lufthansa AG 33
2009/C 282/60	Дело C-547/08: Определение на председателя на пети състав на Съда от 21 юли 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Швеция 33
2009/C 282/61	Дело C-5/09: Определение на председателя на Съда от 23 юли 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Гърция 33
2009/C 282/62	Дело C-114/09: Определение на председателя на Съда от 29 юни 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания 33



Първоинстанционен съд

2009/C 282/63	Съединени дела T-192/01 и T-245/04: Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Liog/Комисия и Комисия/Liog (Арбитражна клауза — Програми „Thermie“ и „Altener II“ — Договори относно проекти в областта на насърчаването на възобновяемите енергийни източници и на енергоспестяването — Допустимост — Искане за плащане — Доказване на разходите — Искане за възстановяване на авансово платените суми — Обезщетение за вреди)	34
2009/C 282/64	Дело T-161/05: Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Hoechst/Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на монохлороцетна киселина — Решение за установяване на нарушение на член 81 ЕО — Разпределяне на пазара и определяне на цени — Вменяване на неправомерното поведение — Глоби — Пропорционалност — Сътрудничество — Отегчаващи обстоятелства — Повторност на нарушението — Достъп до преписката — Доклад на служителя по изслушването — Разпореждане за преустановяване на нарушението)	35
2009/C 282/65	Дело T-168/05: Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Arkema/Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на монохлороцетна киселина — Решение за установяване на нарушение на член 81 ЕО — Разпределяне на пазара и определяне на цени — Вменяване на неправомерното поведение — Принцип за индивидуализиране на наказанията и санкциите — Задължение за мотивиране — Глоби — Пропорционалност — Тежест и продължителност на нарушението — Възпиращ ефект — Конкретно отражение върху пазара — Смекчаващи обстоятелства — Следване на лидера — Отегчаващи обстоятелства — Повторност на нарушението)	35
2009/C 282/66	Дело T-174/05: Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Elf Aquitaine/Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на монохлороцетна киселина — Решение за установяване на нарушение на член 81 ЕО — Разпределяне на пазара и определяне на цени — Право на защита — Задължение за мотивиране — Вменяване на неправомерното поведение — Принцип за индивидуализиране на наказанията и санкциите — Принцип на законоустановеност на наказанието — Презумпция за невинност — Принцип на добра администрация — Принцип на правната сигурност — Злоупотреба с власт — Глоби)	36
2009/C 282/67	Дело T-175/05: Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Akzo Nobel и др./Комисия (Конкуренция — Картели — Пазар на монохлороцетна киселина — Решение за установяване на нарушение на член 81 ЕО — Жалба за отмяна — Допустимост — Разпределяне на пазара и определяне на цени — Вменяване на неправомерното поведение — Глоби — Задължение за мотивиране — Тежест и продължителност на нарушението — Възпиращ ефект)	36
2009/C 282/68	Съединени дела T-300/05 и T-316/05: Решение на Първоинстанционния съд от 2 октомври 2009 г. — Кипър/Комисия (Земеделие — Обща организация на пазарите — Преходни мерки, които трябва да бъдат приети поради присъединяването на нови държави членки — Регламент (ЕО) № 651/2005, определящ преходни мерки в сектора на захарта — Жалба за отмяна — Срок за обжалване — Начален момент — Закъснение — Изменение на разпоредба от регламент — Възобновяване на обжалването срещу тази разпоредба и срещу всички разпоредби, които образуват едно цяло с нея — Недопустимост — Регламент (ЕО) № 832/2005 относно определянето на излишъка в количествата захар, изоглюкоза и фруктоза — Възражение за незаконосъобразност — Компетентност — Принцип на недопускане на дискриминация — Оправдани правни очаквания — Жалба за отмяна — Пропорционалност — Мотиви — Забрана за прилагане с обратна сила — Колегиалност)	37

2009/C 282/69	Дело T-324/05: Решение на Първоинстанционния съд от 2 октомври 2009 г. — Естония/Комисия (Земеделие — Обща организация на пазарите — Преходни мерки, които трябва да бъдат приети поради присъединяването на нови държави членки — Регламент (ЕО) № 832/2005, установяващ преходни мерки в сектора на захарта — Жалба за отмяна — Колегиалност — Понятие за „запас“ — Обстоятелства, при които са се образували запасите — Мотиви — Добра администрация — Добросъвестност — Недопускане на дискриминация — Право на собственост — Пропорционалност)	37
2009/C 282/70	Дело T-420/05: Решение на Първоинстанционния съд от 7 октомври 2009 г. — Vischim/Комисия (Продукти за растителна защита — Активно вещество хлороталонил — Включване в приложение I към Директива 91/414/ЕИО — Процедура за оценка — Директива 2005/53/ЕО — Жалба за отмяна — Иск за установяване на неправомерно бездействие — Иск за обезщетение)	38
2009/C 282/71	Дело T-8/06: Решение на Първоинстанционния съд от 6 октомври 2009 г. — FAV/Комисия (Държавни помощи — Цифрова наземна телевизия — Помощ, предоставена от германските власти на радиотелевизионните оператори, които използват мрежата на цифрова наземна телевизия (DVB-T) в провинцията Берлин-Бранденбург — Решение, с което помощта се обявява за несъвместима с общия пазар и се нарежда нейното възстановяване — Жалба за отмяна — Понятие за държавна помощ — Държавни ресурси — Компенсация, представляваща насрещната престация на задълженията за обществена услуга — Помощ за насърчаване на културата — Оправдани правни очаквания)	38
2009/C 282/72	Дело T-21/06: Решение на Първоинстанционния съд от 6 октомври 2009 г. — Германия/Комисия (Държавни помощи — Цифрова наземна телевизия — Помощ, предоставена от германските власти на радиотелевизионните оператори, които използват мрежата на цифрова наземна телевизия (DVB-T) в провинцията Берлин-Бранденбург — Решение, с което помощта се обявява за несъвместима с общия пазар и се нарежда нейното възстановяване — Принципи на добра администрация и на пропорционалност — Право на защита)	39
2009/C 282/73	Дело T-24/06: Решение на Първоинстанционния съд от 6 октомври 2009 г. — MABV/Комисия (Държавни помощи — Цифрова наземна телевизия — Помощ, предоставена от германските власти на радиотелевизионните оператори, които използват мрежата на цифрова наземна телевизия (DVB-T) в провинцията Берлин-Бранденбург — Решение, с което помощта се обявява за несъвместима с общия пазар и се нарежда нейното възстановяване — Жалба за отмяна — Липса на лично засягане — Недопустимост)	39
2009/C 282/74	Дело T-183/06: Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Португалия/Комисия (ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансиране от Общността — Текстилен лен — Ефикасност на контрола)	40
2009/C 282/75	Дело T-380/06: Решение на Първоинстанционния съд от 7 октомври 2009 г. — Vischim/Комисия (Продукти за растителна защита — Активно вещество хлороталонил — Изменение във връзка с включването в приложение I към Директива 91/414/ЕИО — Директива 2006/76/ЕО — Обратна сила — Липса на преходен период — Правна сигурност — Оправдани правни очаквания — Принцип на равно третиране)	40
2009/C 282/76	Съединени дела T-40/07 и T-62/07: Решение на Първоинстанционния съд от 5 октомври 2009 г. — de Brito Sequeira Carvalho/Комисия и Комисия/de Brito Sequeira Carvalho (Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Отпуски — Отпуск по болест — Служебен отпуск по болест — Удължаване на служебния отпуск по болест — Нов предварителен медицински преглед — Компетентност на Съда на публичната служба — Изменение на предмета на спора)	40
2009/C 282/77	Дело T-55/07: Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Нидерландия/Комисия (ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансиране от Общността — Подпомагане на развитието на селските райони — Преходни мерки — Понятие за многогодишни разходи — Член 4, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 2603/1999)	41



2009/C 282/78	Дело T-341/07: Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Sison/Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания — Обща позиция 2001/931/ОВППС и Регламент (ЕО) № 2580/2001 — Жалба за отмяна — Промяна на исканията — Съдебен контрол — Мотиви — Условия за прилагане на общностна мярка за замразяване на средства)	42
2009/C 282/79	Дело T-432/07: Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Франция/Комисия (ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансиране от страна на Общността — Плодове и зеленчуци — Условия за признаване на организациите на производители)	42
2009/C 282/80	Дело T-58/08 P: Решение на Първоинстанционния съд от 5 октомври 2009 г. — Комисия/Roodhuijzen (Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Социално осигуряване — Обща схема за здравно осигуряване — Осигуряване на небрачния партньор)	43
2009/C 282/81	Дело T-75/08: Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — JOOP!/СХВП (!) (Марка на Общността — Заявка за фигуративна марка на Общността, представляваща удивителен знак — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Липса на отличителен характер, придобит чрез използване — Член 7, параграф 1, букви б) и в) и параграф 3 от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 7, параграф 1, букви б) и в) и параграф 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009)	43
2009/C 282/82	Дело T-102/08: Решение на Първоинстанционния съд от 6 октомври 2009 г. — Sundholm/Комисия (Жалба — Публична служба — Длъжностни лица — Аtestиране — Доклад за развитие на кариерата в изпълнение на Решение на Първоинстанционния съд — Оценяване за 2001/2002 година — Отсъствия поради основателна причина — Задължение за мотивиране)	43
2009/C 282/83	Дело T-140/08: Решение на Първоинстанционния съд от 14 октомври 2009 г. — Ferrero/СХВП — Tiro! Milch (TiMi KiNDER)JOGHURT (Марка на Общността — Процедура за обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността „TiMi KiNDER)JOGHURT“ — По-ранна словна марка „KINDER“ — Относително основание за отказ — Липса на сходство на знаците — По-ранна процедура по възражение — Липса на сила на пресъдено нещо — Член 8, параграф 1, буква б) и параграф 5 и член 52, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) и параграф 5 и член 53, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	44
2009/C 282/84	Дело T-146/08: Решение на Първоинстанционния съд от 13 октомври 2009 г. — Deutsche Rockwool Mineralwooll/СХВП — Redrock Construction (REDROCK) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността REDROCK — По-ранна национална словна марка Rock — Относително основание за отказ — Липса на вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	44
2009/C 282/85	Дело T-191/08: Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — JOOP!/СХВП (Изображение на удивителен знак в правоъгълник) (Марка на Общността — Заявка за фигуративна марка на Общността, представляваща удивителен знак в правоъгълник — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Липса на отличителен характер, придобит чрез използване — Член 7, параграф 1, букви б) и в) и параграф 3 от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 7, параграф 1, букви б) и в) и параграф 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009)	45
2009/C 282/86	Дело T-193/08 P: Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Skareby/Комисия (Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Аtestиране — Доклад за развитие на кариерата — Процедура за оценяване за 2004 г. — Определяне на целите и съобщаване на критериите за оценяване)	45

2009/C 282/87	Дело T-390/08: Решение на Първоинстанционния съд от 14 октомври 2009 г. — Bank Melli Iran/Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Приети ограничителни мерки срещу Ислямска република Иран с цел предотвратяване на ядреното разпространение — Замразяване на средства — Жалба за отмяна — Съдебен контрол — Злоупотреба с власт — Равно третиране — Пропорционалност — Право на собственост — Право на защита — Право на ефективна съдебна защита — Задължение за мотивиране — Компетентност на Общността) 46	46
2009/C 282/88	Дело T-12/05: Определение на Първоинстанционния съд от 24 септември 2009 г. — SBS TV и SBS Danish Television/Комисия (Държавни помощи — Рекапитализация на извършващ обществена услуга радиотелевизионен оператор вследствие на първо решение, с което се нарежда възстановяване на несъвместими държавни помощи — Решение да не се повдигат възражения — Отмяна на първото решение — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество) 46	46
2009/C 282/89	Дело T-16/05: Определение на Първоинстанционния съд от 24 септември 2009 г. — Viasat Broadcasting UK/Комисия (Държавни помощи — Рекапитализация на извършващ обществена услуга радиотелевизионен оператор вследствие на първо решение, с което се нарежда възстановяване на несъвместими държавни помощи — Решение да не се повдигат възражения — Отмяна на първото решение — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество) 47	47
2009/C 282/90	Дело T-2/08: Определение на Първоинстанционния съд от 5 октомври 2009 г. — Landesanstalt für Medien Nordrhein-Westfalen/Комисия (Жалба за отмяна — Държавни помощи — Липса на лично засягане — Недопустимост) 47	47
2009/C 282/91	Дело T-46/08: Определение на Първоинстанционния съд от 28 септември 2009 г. — Marcuccio/Комисия (Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Искане за информация относно личните вещи, изпратени от мястото на работа до местопребиваването — Жалба, отчасти явно недопустима и отчасти явно неоснователна) 48	48
2009/C 282/92	Дело T-166/08: Определение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Иванов/Комисия (Извъндоговорна отговорност — Местни служители за оказване на административна и техническа помощ — Отхвърляне на кандидатура — Компетентност на Първоинстанционния съд — Погасяване на жалбата за отмяна — Достатъчно съществено нарушение на правна норма, с която се предоставят права на частноправните субекти — Акт на Европейския омбудсман — Иск, който отчасти е явно недопустим и отчасти е явно лишен от правно основание) 48	48
2009/C 282/93	Дело T-229/08: Определение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Impala/Комисия (Конкуренция — Концентрация — Съвместно предприятие Sony BMG — Отмяна на първоначалното решение от Първоинстанционния съд — Ново решение, с което концентрацията се обявява за съвместима с общия пазар — Отпадане на предмета на спора — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество) 48	48
2009/C 282/94	Дело T-256/08: Определение на Първоинстанционния съд от 9 септември 2009 г. — Wrigley/CXВП — Mejerigaarden (POLAR ICE) (Марка на Общността — Възражение — Оттегляне на възражението — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество) 49	49
2009/C 282/95	Дело T-353/09: Жалба, подадена на 4 септември 2009 г. — mtronix/CXВП — Growth Finance (mtronix) 49	49
2009/C 282/96	Дело T-355/09: Жалба, подадена на 14 септември 2009 г. — Reber Holding/CXВП — Wedl & Hofmann (Walzer Traum) 50	50
2009/C 282/97	Дело T-360/09: Жалба, подадена на 18 септември 2009 г. — E.ON Ruhrgas и E.ON/Комисия 50	50



<u>Известие №</u>	<i>Съдържание (продължение)</i>	Страница
2009/C 282/98	Дело T-361/09: Жалба, подадена на 16 септември 2009 г. — Centraal bureau voor de statistiek/Комисия	51
2009/C 282/99	Дело T-364/09 P: Жалба, подадена на 21 септември 2009 г. от Giorgio Lebedef срещу решението, постановено на 7 юли 2009 г. от Съда на публичната служба по дело F-39/08, Lebedef/Комисия ...	52
2009/C 282/100	Дело T-366/09: Иск, предявен на 17 септември 2009 г. — Insula/Комисия	53
2009/C 282/101	Дело T-368/09 P: Жалба, подадена на 23 септември 2009 г. от Roberto Sevenier срещу Определение на Съда на публичната служба, постановено на 8 юли 2009 г. по дело F-62/08, Sevenier/Комисия	53
2009/C 282/102	Дело T-370/09: Жалба, подадена на 18 септември 2009 г. — GDF Suez/Комисия	54
2009/C 282/103	Дело T-371/09: Жалба, подадена на 24 септември 2009 г. — Retractable Technologies/CXВП — Abbott Laboratories (RT)	55
2009/C 282/104	Дело T-372/09: Жалба, подадена на 21 септември 2009 г. — Visti Beheer/CXВП — Meister (GOLD MEISTER)	55
2009/C 282/105	Дело T-373/09: Жалба, подадена на 25 септември 2009 г. — El Corte Inglés/CXВП — Pucci International (Emidio Tucci)	56
2009/C 282/106	Дело T-374/09: Жалба, подадена на 28 септември 2009 г. — Lorenz Shoe Group/CXВП — Fuzhou Fuan Leather Plastics Clothing Making (Ganeder)	57
2009/C 282/107	Дело T-376/09: Жалба, подадена на 25 септември 2009 г. — Glenton España/CXВП — Polo/Lauren (POLO SANTA MARIA)	57
2009/C 282/108	Дело T-377/09: Жалба, подадена на 29 септември 2009 г. — Mövenpick-Holding/CXВП (PASSIONATELY SWISS)	58
2009/C 282/109	Дело T-378/09: Жалба, подадена на 30 септември 2009 г. — SPAR/CXВП — SPA Group Europe (SPA GROUP)	58
2009/C 282/110	Дело T-379/09: Жалба, подадена на 24 септември 2009 г. — Италия/Комисия	59
2009/C 282/111	Дело T-380/09: Жалба, подадена на 24 септември 2009 г. — Bianchin/CXВП — Grotto (GASOLINE)	60
2009/C 282/112	Дело T-383/09: Жалба, подадена на 28 септември 2009 г. — Fuller & Thaler Asset Management/CXВП (BEHAVIOURAL INDEX)	60
2009/C 282/113	Дело T-385/09: Жалба, подадена на 2 октомври 2009 г. — Annco/CXВП — Freche et fils (ANN TAYLOR LOFT)	61



2009/C 282/114	Дело T-386/09: Жалба, подадена на 5 октомври 2009 г. — Grúas Abril Asistencia/Комисия	61
2009/C 282/115	Дело T-388/09: Жалба, подадена на 2 октомври 2009 г. — Rosenruist/CXВП (Изображение на две пресичащи се в една точка криви върху джоб)	62
2009/C 282/116	Дело T-474/07: Определение на Първоинстанционния съд от 5 октомври 2009 г. — Комисия/CAE Consulting Sven Rau	62
2009/C 282/117	Дело T-25/09: Определение на Първоинстанционния съд от 24 септември 2009 г. — Johnson & Johnson/CXВП — Simca (YourCare)	62

Съд на публичната служба на Европейския съюз

2009/C 282/118	Дело F-22/05 RENV: Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от 23 септември 2009 г. — Neorhytou/Комисия (Публична служба — Връщане на Съда на публичната служба за ново разглеждане след отмяна на решението — Общ конкурс — Невключване в списъка с лауреати — Конкурсна комисиия — Назначаване)	63
2009/C 282/119	Дело F-39/08: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 7 юли 2009 г. — Lebedef/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Годишен отпуск — Дейност като представител на персонала — Командиране на половин работен ден с оглед синдикално представителство — Дейност по представителство съгласно Правилника за длъжностните лица — Неразрешено отсъствие — Приспадане на правото на годишен отпуск — Член 60 от Правилника за длъжностните лица)	63
2009/C 282/120	Дело F-101/08: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 7 октомври 2009 г. — Rarras/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Пенсии — Прехвърляне към общностната схема на пенсионни права, придобити преди постъпването на служба за Общностите — Оттегляне — Допустимост — Отстраняване от длъжност в интерес на службата — Размер на пенсията)	64
2009/C 282/121	Дело F-122/07: Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 7 октомври 2009 г. — Magussio/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Искане за извършване на разследване — Отказ на институция да преведе решение на избрания от жалбоподателя език — Явна недопустимост — Жалба, явно необоснована от правна страна)	64
2009/C 282/122	Дело F-3/08: Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 7 октомври 2009 г. — Magussio/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Отказ на институция да преведе решение — Жалба, явно лишена от всякакво правно основание — Член 94 от Процедурния правилника)	64
2009/C 282/123	Дело F-56/08: Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 4 юни 2009 г. — De Britto Patricio-Dias/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Обща система за здравно осигуряване — Основно осигуряване на децата на издръжка по общата система за здравно осигуряване — Липса на жалба — Явна недопустимост)	65
2009/C 282/124	Дело F-62/08: Определение на Съда на публичната служба (трети състав) от 8 юли 2009 г. — Sevenier/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Прекратяване на служебно правоотношение — Оставка — Искане за оттегляне)	65



IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД

(2009/C 282/01)

Последна публикация на Съда в Официален вестник на Европейския съюз

ОВ С 267, 7.11.2009 г.

Предишни публикации

ОВ С 256, 24.10.2009 г.

ОВ С 244, 10.10.2009 г.

ОВ С 233, 26.9.2009 г.

ОВ С 220, 12.9.2009 г.

ОВ С 205, 29.8.2009 г.

ОВ С 193, 15.8.2009 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Обявления)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Решение на Съда (трети състав) от 6 октомври 2009 г. — GlaxoSmithKline Services Unlimited, по-рано Glaxo Wellcome plc (С-501/06 Р), Комисия на Европейските общности (С-513/06 Р), European Association of Euro Pharmaceutical Companies (ЕАЕРС) (С-515/06 Р), Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar) (С-519/06 Р)/Комисия на Европейските общности, European Association of Euro Pharmaceutical Companies (ЕАЕРС), Bundesverband der Arzneimittel-Importeure eV, Spain Pharma SA, Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar)

(Съединени дела С-501/06 Р, С-513/06 Р, С-515/06 Р и С-519/06 Р) ⁽¹⁾

(Жалби — Картели — Ограничаване на паралелната търговия с лекарствени продукти — Член 81, параграф 1 ЕО — Ограничаване на конкуренцията с оглед на целта — Национални правни уредби на цените — Заявя на мотиви — Член 81, параграф 3 ЕО — Принос към развитието на техническия прогрес — Контрол — Тежест на доказване — Мотиви — Правен интерес)

(2009/С 282/02)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: GlaxoSmithKline Services Unlimited, по-рано Glaxo Wellcome plc (представители: I. Forrester QC, S. Martínez-Lage, abogado, A. Komninos, dikigoros, A. Schulz, Rechtsanwalt), Комисия на Европейските общности (представители: T. Christoforou, F. Castillo de la Torre и E. Gippini Fournier), European Association of Euro Pharmaceutical Companies (ЕАЕРС) (представители: M. Hartmann-Rüppel и W. Rehmman, Rechtsanwälte), Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar) (представители: M. Araujo Boyd и J. Buendía Sierra, abogados)

Други страни в производството: Комисия на Европейските общности (представители: T. Christoforou, F. Castillo de la Torre и E. Gippini Fournier), European Association of Euro Pharmaceutical Companies (ЕАЕРС) (представители: M. Hartmann-Rüppel и W. Rehmman, Rechtsanwälte), Bundes-

verband der Arzneimittel-Importeure eV (представител: W. Rehmman, Rechtsanwalt), Spain Pharma SA, Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar) (представители: M. Araujo Boyd и J. Buendía Sierra, abogados)

Страна, встъпила в подкрепа на Комисията: Република Полша (представители: E. Ośniecka-Tamecka, M. Karpo и K. Majcher)

Предмет

Жалба срещу Решение на Първоинстанционния съд (четвърти разширен състав) от 27 септември 2006 г. по дело GlaxoSmithKline Services/Комисия (Т-168/01), с което Първоинстанционният съд частично отменя Решение С (2001) 1202 окончателен на Комисията от 8 май 2001 година относно производство по член 81 от Договора за ЕО (IV/36.957/F3 Glaxo Wellcome, IV/36.997/F3 Aseprofar и Fedifar, IV/37.121/F3 Spain Pharma, IV/37.138/F3 BAI, IV/37.380/F3 ЕАЕРС) — Цени, наложени от жалбоподателя на търговците на едро за продажбата на негови лекарствени продукти извън испанската система на цени, определени от здравните служби

Диспозитив

1. Отхвърля жалбите, подадени от GlaxoSmithKline Services Unlimited, по-рано Glaxo Wellcome plc, Комисията на Европейските общности, European Association of Euro Pharmaceutical Companies (ЕАЕРС) и Asociación de exportadores españoles de productos farmacéuticos (Aseprofar).
2. Всяка страна понася направените от нея съдебни разходи, свързани със съответните производства.
3. Република Полша понася направените от нея съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 42, 24.2.2007 г.
ОВ С 56, 10.3.2007 г.

Решение на Съда (втори състав) от 24 септември 2009 г. — Erste Group Bank AG, с предишно наименование Erste Bank der österreichischen Sparkassen AG (C-125/07 P), Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (C-133/07 P), Bank Austria Creditanstalt AG (C-135/07 P), Österreichische Volksbanken AG (C-137/07 P)/Комисия на Европейските общности

(Съединени дела C-125/07 P, C-133/07 P, C-135/07 P и C-137/07 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Картели — Определяне на лихвените проценти по кредитите и по депозитите от австрийските банки — „Клуб Lombard“ — Засягане на търговията между държави членки — Изчисляване на глобите — Правоприемство между предприятия — Действително отражение върху пазара — Привеждане в действие на картела)

(2009/C 282/03)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: Erste Group Bank AG, с предишно наименование Erste Bank der österreichischen Sparkassen AG (C-125/07 P), (представител: F. Montag, Rechtsanwalt), Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (C-133/07 P), (представители: S. Völcker и G. Terhorst, Rechtsanwälte), Bank Austria Creditanstalt AG (C-135/07 P), (представители: C. Zschocke и J. Beninca, Rechtsanwälte), Österreichische Volksbanken AG (C-137/07 P), (представители: A. Ablasser, R. Bierwagen и F. Neumaier, Rechtsanwälte)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: A. Vouquet и R. Sauer, D. Waelbroeck и U. Zinsmeister, Rechtsanwältin)

Предмет

Жалба, подадена срещу Решение на Първоинстанционния съд (втори състав) от 14 декември 2006 г. по дело Raiffeisen Zentralbank Österreich и др./Комисия (T-259/02—T-264/02 и T-271/02), конкретно по дело Erste Bank der österreichischen Sparkassen/Комисия, T-264/02, с което Първоинстанционният съд частично отхвърля жалбата, с която се цели като основно искане отмяната на Решение 2004/138/ЕО на Комисията от 11 юни 2002 година относно процедура по прилагане на член 81 от Договора за ЕО (преписка COMP/36.571/D-1, Австрийски банки — „клуб Lombard“) (ОВ L 56, стр. 1), и при условията на евентуалност, намаляването на наложените глоби на жалбоподателите — Картел, засягащ пазара на банковите продукти и услуги — Засягане на търговията между държавите членки — Начин на изчисляване на глобите

Диспозитив

1. Отхвърля жалбите.

2. Осъжда Erste Group Bank AG с предишно наименование Erste Bank der österreichischen Sparkassen AG, Raiffeisen Zentralbank Österreich AG, Bank Austria Creditanstalt AG и Österreichische Volksbanken AG да заплатят съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ C 117, 26.5.2007 г.

Решение на Съда (трети състав) от 6 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Финландия

(Дело C-335/07) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Околна среда — Директива 91/271/ЕИО — Пречистване на градските отпадъчни води — Неизискване на по-строго пречистване на азота във всички пречиствателни станции за градски отпадъчни води, произлизащи от агломерациите с еквивалент жители над 10 000)

(2009/C 282/04)

Език на производството: фински

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: I. Koskinen, L. Parpala, M. Patakia и S. Pardo Quintillán)

Ответник: Република Финландия (представители: A. Guimaraes-Purokoski и J. Heliskoski)

Страна, встъпила в подкрепа на ответника: Кралство Швеция (представител: A. Falk)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 5, параграфи 2, 3 и 5 от Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпадъчни води (ОВ L 135, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 43) — Неизискване на по-ефикасно пречистване на всички отпадъчни води, събирани в агломерациите с еквивалент жители над 10 000

Диспозитив

1. Отхвърля иска.
2. Осъжда Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.
3. Кралство Швеция понася направените от него съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ C 235, 6.10.2007 г.

Решение на Съда (втори състав) от 1 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Съвет на Европейския съюз

(Дело С-370/07) ⁽¹⁾

(Жалба за отмяна — Установяване на позиция, която да бъде приета от името на Общността в рамките на орган, създаден по силата на международно споразумение — Задължение за лотивиране — Посочване на правното основание — Четиринадесето заседание на Конференцията на страните по Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES))

(2009/С 282/05)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Комисия на Европейските общности (представители: G. Valero Jordana и C. Zadra)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: J.-P. Jасqué, F. Florindo Gijón и K. Michoel)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: г-жа E. Jenkinson и г-жа I. Rao, както и D. Wyatt, QC)

Предмет

Отмяна на Решение на Съвета от 24 май 2007 г. за установяване на позицията, която да бъде приета от името на Европейската общност относно някои предложения, направени на четиринадесетото заседание на Конференцията на страните по Конвенцията за международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES), проведено в Хага (Нидерландия) от 3 до 15 юни 2007 г. — Избор на правно основание

Диспозитив

1. Отменя решението на Съвета на Европейския съюз от 24 май 2007 г. за установяване на позиция, която да бъде приета от името на Европейската общност, относно някои предложения, направени на четиринадесетото заседание на Конференцията на страните по Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES), проведено в Хага (Нидерландия) от 3 до 15 юни 2007 г.
2. Запазва в сила правните последици от отмененото решение.
3. Осъжда Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разходи.
4. Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия понася направените от него съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 223, 22.9.2007 г.

Решение на Съда (трети състав) от 6 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Швеция

(Дело С-438/07) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Околна среда — Директива 91/271/ЕИО — Пречистване на градските отпадъчни води — Неизискване на по-строго пречистване на азота във всички пречиствателни станции за градски отпадъчни води, произлизащи от агломерации с еквивалент жители над 10 000)

(2009/С 282/06)

Език на производството: шведски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: I. Koskinen, L. Parpala, M. Patakia и S. Pardo Quintillán)

Ответник: Кралство Швеция (представител: A. Falk)

Страна, встъпила в подкрепа на ответника: Република Финландия (представители: J. Heliskoski и A. Guimaraes-Purokoski)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 5, параграфи 2, 3 и 5 от Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпадъчни води (ОВ L 135, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 43), изменена с Директива 98/15/ЕО на Комисията от 27 февруари 1998 г. (ОВ L 67, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 4, стр. 201) — Негарантиране на това всички зауствания от пречиствателните станции за градски отпадъчни води, произлизащи от агломерации с еквивалент жители над 10 000, които се заустват в чувствителните зони или техните съответни водосборни басейни, да отговарят на всички релевантни предписания на приложение I към Директива 91/271/ЕИО най-късно до 31 декември 1998 г.

Диспозитив

1. Като не е следило, най-късно до 31 декември 1998 г., за това заустванията от пречиствателните станции за градски отпадъчни води, произлизащи от агломерации с еквивалент жители над 10 000, изброени в приложения 2 и 3 от неговата писмена защита, изменени с неговата писмена дуплика, които проникват пряко в чувствителните зони или техните водосборни басейни, да отговарят на релевантните предписания на приложение I към Директива 91/271/ЕИО на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпадъчни води, изменена с Директива 98/15/ЕО на Комисията от 27 февруари 1998 г., Кралство Швеция не е изпълнило задълженията си по член 5, параграфи 2, 3 и 5 от посочената директива.

2. Отхвърля иска в останалата му част.

3. *Комисията на Европейските общности, Кралство Швеция и Република Финландия* понасят направените от тях съдебни разноси.

(¹) ОВ С 283, 24.11.2007 г.

Решение на Съда (втори състав) от 1 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Tribunal Supremo, Испания) — производство, образувано по инициатива на Compañía Española de Comercialización de Aceite SA

(Дело C-505/07) (¹)

(Преюдициално запитване — Обща организация на пазара на мазнини и масла — Регламент № 136/66/ЕИО — Член 12а — Съхраняване на зехтин без финансиране от Общността — Правомощия на националните органи в областта на конкуренцията)

(2009/С 282/07)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Tribunal Supremo

Страни в главното производство

Жалбоподател: Compañía Española de Comercialización de Aceite SA

В присъствието на: Asociación Española de la Industria y Comercio Exportador de Aceite de Oliva (Asoliva), Asociación Nacional de Industriales Envasadores y Refinadores de Aceites Comestibles (Anierac), Administración del Estado

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal Supremo — Тълкуване на член 12а от Регламент № 136/66/ЕИО на Съвета от 22 септември 1966 година относно създаването на обща организация на пазара на мазнини и масла (ОВ 172, стр. 3025) в редакцията на Регламент 1638/98 (ОВ L 210, стр. 32), на Регламент (ЕО) № 952/97 на Съвета от 20 май 1997 година относно обединенията и сдруженията на производителите (ОВ L 142, стр. 30) и на Регламент № 26 относно прилагане на някои правила за конкуренция при производство и търговия със селскостопански продукти (ОВ 30, стр. 993) — Понятие за „одобрен орган“ — Понятие за обединения и сдружения на производители — Съхранение

Диспозитив

1. Акционерно дружество, чийто капитал в по-голямата си част е собственост на производители на зехтин, маслобойни и кооперации на маслинопроизводители, а останалата част е собственост на финансови институции, може да се включи в понятието за организация по смисъла на член 12а от Регламент № 136/66/ЕИО на

Съвета от 22 септември 1966 година относно създаването на обща организация на пазара на мазнини и масла, изменен с Регламент (ЕО) № 1638/98 на Съвета от 20 юли 1998 г., на която може да се разреши да сключва договор за съхранение на зехтин в частен склад на основание на този член, ако са изпълнени предвидените в тази разпоредба условия.

2. „Одобрението от държавата“, с което трябва да разполагат организациите по смисъла на член 12а от Регламент № 136/66, изменен с Регламент № 1638/98, може да се получи в рамките на заявление за индивидуално изключение („разрешение“), подадено до националните органи в областта на конкуренцията, при условие че тези органи разполагат с ефективни средства, позволяващи при спазване на законовите изисквания да се провери способността на подателя заявление организация да извършва съхраняване на зехтин в частен склад.
3. Член 12а от Регламент № 136/66, изменен с Регламент № 1638/98, допуска договорен и финансиран по частен път механизъм за изкупуване и съхраняване на зехтин, за който механизъм не е била приложена процедурата за даване на разрешение, на която се позовава тази разпоредба.
4. Националните органи в областта на конкуренцията могат да приложат националното конкурентно право към споразумение, което може да засегне пазара на зехтин в общостен мащаб, стига да се въздържат, от една страна, от приетане на всякакви мерки, които са от естество да дерогират или да накърнят общата организация на пазара на зехтин, и от друга страна, от приетане на решение, което противоречи на решението на Комисията или създава опасност от подобно противоречие.

(¹) ОВ С 37, 9.2.2008 г.

Решение на Съда (първи състав) от 6 октомври 2009г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания

(Дело C-562/07) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Свободно движение на капитали — Член 56 ЕО и член 40 от Споразумението за ЕИП — Пряко данъчно облагане — Физически лица — Облагане на доходите от прехвърляне на имуществото — Различно третиране на местните и чуждестранните лица)

(2009/С 282/08)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: R. Lyał и I. Martínez del Peral)

Ответник: Кралство Испания (представител: M. Muñoz Pérez)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 39 и член 56 ЕО и на членове 28 и 40 от Споразумението за ЕИП — Различно третиране на местните и чуждестранните лица, във връзка с данъчното облагане на получените в Испания доходи

Диспозитив

1. Като до 31 декември 2006 г. третира по различен начин реализираните в Испания доходи от прехвърляне на илуцество в зависимост от това дали са получени от местни или от чуждестранни лица, Кралство Испания не изпълнява задълженията си по член 56 ЕО и по член 40 от Споразумението за Европейското икономическо пространство от 2 май 1992 г.
2. Осъжда Кралство Испания да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 64, 8.3.2008 г.

Решение на Съда (първи състав) от 1 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Raad van State, Нидерландия) — Minister voor Wonen, Wijken en Integratie/Woningstichting Sint Servatius

(Дело С-567/07) (¹)

(Свободно движение на капитали — Член 56 ЕО — Ограничения — Обосновка — Жилищна политика — Услуги от общ икономически интерес)

(2009/С 282/09)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Raad van State

Страни в главното производство

Жалбоподател: Minister voor Wonen, Wijken en Integratie

Отговорник: Woningstichting Sint Servatius

Предмет

Преюдициално запитване — Raad van State — Тълкуване на членове 56 ЕО, 58 ЕО, член 86, параграф 2 ЕО и членове 87 ЕО и 88 ЕО — Национално законодателство, което забранява, поради липсата на предварително разрешение от съответния министър, упражняването на трансгранична дейност от предприятие, което съгласно закона има за задача да участва в жилищната политика на съответната държава членка — Жилищна политика и обществен интерес

Диспозитив

Член 56 ЕО трябва да бъде тълкуван в смисъл, че не допуска национална правна уредба като разглежданата в главното производство, която за упражняването на трансгранична дейност от одобрени организации в областта на жилищното

настаняване по смисъла на член 70, параграф 1 от Закона за жилищното настаняване (Woningwet) изисква да бъде получено предварително административно разрешение, доколкото такава правна уредба не е основана на обективни, недискриминационни и предварително известни критерии, които са в състояние в достатъчна степен да регламентират упражняването на правото на преценка от страна на националните органи, което запитващата юрисдикция трябва да провери.

(¹) ОВ С 64, 8.3.2008 г.

Решение на Съда (втори състав) от 1 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Special Commissioners of Income Tax, London, Обединено кралство) — HSBC Holdings plc, Vidacos Nominees Ltd/The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Дело С-569/07) (¹)

(Косвени данъци — Набиране на капитал — Облагане с данък в размер на 1,5 % на прехвърлянето или емитирането на акции на клирингова служба („clearance service“))

(2009/С 282/10)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Special Commissioners of Income Tax, London

Страни в главното производство

Жалбоподатели: HSBC Holdings plc, Vidacos Nominees Ltd

Отговорник: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Предмет

Преюдициално запитване — Special Commissioners of Income Tax, London — Тълкуване на членове 10 и 11 от Директива 69/335/ЕИО на Съвета от 17 юли 1969 година относно косвените данъци върху набирането на капитал (ОВ L 249, стр. 25; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 1, стр. 9), изменена с Директива 85/303/ЕИО на Съвета от 10 юни 1985 г. (ОВ L 156, стр. 23; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 1, стр. 75), както и на член 43 ЕО, 49 ЕО или 56 ЕО — Оферта от дружество („А“), установено в държава членка, за придобиване на акциите на дружество („Б“), установено в друга държава членка, срещу издаване на акции на дружество А на фондовата борса на втората държава членка — Облагане с данък в размер на 1,5 % на прехвърлянето или емитирането на акции на клирингова служба („clearance service“)

Диспозитив

Член 11, буква а) от Директива 69/335/ЕИО на Съвета от 17 юли 1969 година относно косвените данъци върху набирането на капитал, изменена с Директива 85/303/ЕИО на Съвета от 10 юни 1985 г., следва да се тълкува в смисъл, че той не

допуска облагането с данък като разглеждания по главното производство при емитирането на акции в клирингова служба.

(¹) ОВ С 64, 8.3.2008 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 1 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Tribunal du travail de Nivelles, Белгия) — Ketty Leyman/Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI)

(Дело C-3/08) (¹)

(Преюдициално запитване — Схеми за социална сигурност — Обезщетения за инвалидност — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Член 40, параграф 3 — Различни схеми за обезщетения в държавите членки — Неблагоприятни последици за работниците мигранти — Невъзвръщаеми вноски)

(2009/C 282/11)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal du travail de Nivelles

Страни в главното производство

Жалбоподател: Ketty Leyman

Ответник: Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI)

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal du travail de Nivelles (Белгия) — Валидност от гледна точка на член 18 ЕО на Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26), с измененията към него — Обезщетения за инвалидност — Пречка пред упражняването на правото на свободно движение, дължаща се на наличието на различни схеми за обезщетения

Диспозитив

Член 39 ЕО трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска компетентните органи на дадена държава членка да прилагат национално законодателство, което в съответствие с член 40, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, изменен и актуализиран с Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 година, изменен с Регламент (ЕО) № 647/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 13 април 2005 година, подчинява придобиването на правото на обезщетение за инвалидност на изтичането на едногодишен период на начална неработоспособност, когато в

резултат на такова прилагане работникът мигрант е внесъл в схемата за социална сигурност на тази държава невъзвръщаеми вноски и по този начин е поставен в по-неблагоприятно положение спрямо местния работник.

(¹) ОВ С 79, 29.03.2008 г.

Решение на Съда (първи състав) от 6 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Juzgado de Primera Instancia nº 4 de Bilbao, Испания) — Asturcom Telecomunicaciones SL/Cristina Rodríguez Nogueira

(Дело C-40/08) (¹)

(Директива 93/13/ЕИО — Потребителски договори — Неравноправна арбитражна клауза — Недействителност — Арбитражно решение, което се ползва със сила на пресъдено нещо — Принудително изпълнение — Правополице на националния съд по изпълнението служебно да разгледа недействителността на неравноправната арбитражна клауза — Принципи на равностойност и на ефективност)

(2009/C 282/12)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Juzgado de Primera Instancia nº4 de Bilbao

Страни в главното производство

Ищец: Asturcom Telecomunicaciones SL

Ответник: Cristina Rodríguez Nogueira

Предмет

Преюдициално запитване — Juzgado de Primera Instancia nº4 de Bilbao — Тълкуване на Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори (ОВ L 95, стр. 29; Специално издание на български език, глава 15, том 2, стр. 273) — Подходящи и ефективни мерки за преустановяване на употребата на неравноправни клаузи — Молба за изпълнение на окончателно арбитражно решение, постановено в отсъствие на ответника въз основа на неравноправна арбитражна клауза

Диспозитив

Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори трябва да се тълкува в смисъл, че национална юрисдикция, сезирана с молба за принудително изпълнение на ползващо се със сила на пресъдено нещо арбитражно решение, постановено без явяване на потребителя, е длъжна, когато са налице необходимите за това правни и фактически обстоятелства, да прецени служебно неравноправния характер на арбитражна клауза, съдържаща се в сключен между потребител и продавач или доставчик договор, доколкото съгласно националните процесуалноправни норми тя може да извърши такава преценка в рамките на сходни национални производства. Ако случаят е

такъв, юрисдикцията следва да изведе всички произтичащи от тази преценка последици съгласно националното право, за да гарантира, че посочената клауза не е обвързваща за потребителя.

(¹) ОВ С 92, 12.4.2008 г.

Решение на Съда (първи състав) от 1 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg, Австрия) — Arthur Gottwald/Bezirkshauptmannschaft Bregenz

(Дело C-103/08) (¹)

(Свободно движение на хора — Гражданство на Съюза — Член 12 ЕО — Предоставяне на безплатна годишна пътна винетка на хората с увреждания — Разпоредби, които ограничават предоставянето на такава винетка само на хората с увреждания с местожителство или с обичайно местопребиваване на националната територия)

(2009/C 282/13)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg

Страни в главното производство

Жалбоподател: Arthur Gottwald

Отговорник: Bezirkshauptmannschaft Bregenz

Предмет

Преюдициално запитване — Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg (Австрия) — Тълкуване на член 12 от Договора за ЕО — Дискриминация, основана на гражданство — Национално законодателство, което ограничава ползването на предоставяната на хора с увреждания безплатна винетка за пътища, за които се изисква заплащане, само за хората с местожителство или с обичайно местопребиваване на националната територия

Диспозитив

Член 12 ЕО трябва да се тълкува в смисъл, че допуска национална правна уредба, като разглежданата в главното производство, която ограничава безплатното предоставяне на годишна пътна винетка само за хората с увреждания с местожителство или с обичайно местопребиваване в съответната държава членка, като включва и хората с увреждания, които посещават редовно тази държава по причини от професионален или личен характер.

(¹) ОВ С 142 от 7.6.2008 г.

Решение на Съда (голям състав) от 6 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Rechtbank Amsterdam, Нидерландия) — европейска заповед за арест срещу Dominic Wolzenburg

(Дело C-123/08) (¹)

(Полицейско и съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси — Рамково решение 2002/584/ПВР — Европейска заповед за арест и процедури за предаване между държавите членки — Член 4, точка 6 — Случай, при който изпълнението на европейска заповед за арест може да бъде отказано — Прилагане в националното право — Задържано лице, гражданин на издаващата държава членка — Отказ на изпълняващата държава членка да изпълни европейска заповед за арест, обвързан с условие за пребиваване на нейна територия в продължение на пет години — Член 12 ЕО)

(2009/C 282/14)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Rechtbank Amsterdam

Страни в главното производство

Dominic Wolzenburg

Предмет

Преюдициално запитване — Тълкуване на член 4, точка 6 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 година относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите членки (ОВ L 190, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 3) — Възможност за изпълняващия съдебен орган да откаже да изпълни европейска заповед за арест, издадена с оглед изпълнение на наказание лишаване от свобода срещу лице, което се намира или пребивава в изпълняващата държава членка — Понятия „пребивава“ и „намира се“ — Тълкуване на член 12 ЕО, член 17 ЕО и член 18 ЕО — Национална правна уредба, която дава възможност за различно третиране на издирваното лице от изпълняващия съдебен орган, когато то е отказало да бъде предадено, в зависимост от това дали е гражданин на изпълняващата или на друга държава членка

Диспозитив

1. Гражданин на държава членка, който законно пребивава в друга държава членка, има право да се позовава на член 12, първа алинея ЕО, за да оспори национална правна уредба като Закона за предаването (Overleveringswet) от 29 април 2004 г., която установява условията, при които компетентният съдебен орган може да откаже да изпълни европейска заповед за арест, издадена за целите на изпълнението на наказание лишаване от свобода.
2. Член 4, точка 6 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 година относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите членки трябва да се тълкува в смисъл, че когато става дума за граждани на Съюза, изпълняващата държава членка не може освен с условие за продължителност

на пребиваването в тази държава да обвързва прилагането на предвидената в посочената разпоредба възможност да се откаже изпълнението на европейска заповед за арест и с допълнителни административни изисквания, например с изискване за притежаване на безсрочно разрешение за пребиваване.

3. Член 12, първа алинея ЕО трябва да се тълкува в смисъл, че допуска правна уредба на изпълняващата държава членка, съгласно която компетентният съдебен орган на тази държава отказва изпълнението на европейска заповед за арест, издадена срещу гражданин на същата държава за целите на изпълнението на наказание лишаване от свобода, докато в случаите с граждани на други държави членки, които имат право на пребиваване на основание член 18, параграф 1 ЕО, този отказ е обвързан с условието съответният гражданин да е пребивавал законно на територията на изпълняващата държава членка в продължение на непрекъснат срок от пет години.

(¹) ОВ С 116, 9.5.2008 г.

Решение на Съда (голям състав) от 6 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden — Нидерландия) — Intercontainer Interfrigo SC (ICF)/Balkenende Oosthuizen BV, MIC Operations BV

(Дело C-133/08) (¹)

(Римска конвенция за приложимото право към договорните задължения — Приложимо право при липса на избор — Договор за чартиране — Критерии за привързване — Обособяване)

(2009/C 282/15)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

Страни в главното производство

Жалбоподател: Intercontainer Interfrigo SC (ICF)

Ответник: Balkenende Oosthuizen BV, MIC Operations BV

Предмет

Преюдициално запитване — Hoge Raad der Nederlanden Den Haag — Тълкуване на чл. 4 от Конвенцията за приложимото право към договорните задължения, открита за подписване в Рим на 19 юни 1980 година — Понятие за договор за превоз на стоки — Елементи — Чартиране при превоз — Приложимо право при липса на избор — Критерии за привързване

Диспозитив

1. Член 4, параграф 4, последно изречение от Конвенцията за приложимото право към договорните задължения, открита за подписване в Рим на 19 юни 1980 година трябва да се тълкува в смисъл, че предвиденият в посочения член 4, параграф 4, второ изречение критерий за привързване се

прилага към договор за чартиране, различен от договора за еднократен превоз, само когато основният предмет на договора не е просто предоставянето на разположение на превозно средство, а е самият превоз на товари.

2. Член 4, параграф 1, второ изречение от Конвенцията трябва да се тълкува в смисъл, че част от договора може да се урежда от право, различно от прилаганото по отношение на останалата част от договора единствено когато нейният предмет се явява самостоятелен.

Когато прилаганият към договор за чартиране критерий за привързване е предвиденият в член 4, параграф 4 от Конвенцията, този критерий трябва да се прилага към целия договор, освен ако частта от договора, свързана с превоза се явява самостоятелна спрямо останалата част от договора.

3. Член 4, параграф 5 от същата конвенция трябва да се тълкува в смисъл, че когато от всички обстоятелства е видно ясно, че договорът е в по-тясна връзка с друга държава, различна от тази, която е определена въз основа на един от критериите, предвидени в посочения член 4, параграфи 2—4, съдът следва да не взема предвид тези критерии, а да приложи правото на държавата, с която посоченият договор е в най-тясна връзка.

(¹) ОВ С 158, 21.06.2008 г.

Решение на Съда (първи състав) от 1 октомври 2009 г. — Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd/Съвет на Европейския съюз, Комисия на Европейските общности, Vale Mill (Rochdale) Ltd, Pirola SpA, Colombo New Scal SpA, Италианска република

(Дело C-141/08 P) (¹)

(Обжалване — Търговска политика — Демпинг — Внос на дъски за гладене с произход от Китай — Регламент (ЕО) № 384/96 — Член 2, параграф 7, буква в) и член 20, параграфи 4 и 5 — Статут на предприятие, функциониращо в условията на пазарна икономика — Право на защита — Антидемпингово разследване — Предоставени на предприятията срокове за представяне на становища)

(2009/C 282/16)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd (представители: J.-F. Bellis, avocat, G. Vallera, Barrister)

Други страни в производството: Съвет на Европейския съюз (представители: J.-P. Nix, E. McGovern, barrister, B. O'Connor, solicitor), Комисия на Европейските общности (представители: H. van Vliet, T. Scharf и K. Talabér-Ritz), Vale Mill (Rochdale) Ltd, Pirola SpA, Colombo New Scal SpA (представители: G. Berrische и G. Wolf Rechtsanwältin), Италианска република (представители: R. Adam и W. Ferrante, avvocato dello Stato)

Предмет

Жалба срещу Решение на Първоинстанционния съд (шести състав) от 29 януари 2008 г. по дело Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware/Съвет (Т-206/07), с което Първоинстанционният съд отхвърля искането на жалбоподателя за отмяна на Регламент (ЕО) № 452/2007 на Съвета от 23 април 2007 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на дъски за гладене с произход от Китайската народна република и Украйна (ОВ L 109, стр. 12), доколкото с този регламент се налага антидъмпингово мито върху вноса на дъски за гладене, произведени от жалбоподателя — Грешка при прилагане на правото, резултат от материалната неточност в констатациите на Първоинстанционния съд и от липсата на санкция във връзка с нарушението на правото на защита, установено от Първоинстанционния съд — Тълкуване на член 2, параграф 7, буква в) и член 20, параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 година за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ 1996 г., L 56, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 12, стр. 223) — Понятие за предприятие, „работещо в условията на пазарна икономика“ и приложно поле на минималния срок от десет дни за евентуално представяне на становище, предоставен на предприятието, срещу което се води антидъмпингово разследване.

Диспозитив

1. Отменя Решение на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 29 януари 2008 г. по дело Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware/Съвет (Т-206/07) в частта, в която Първоинстанционният съд приема, че правото на защита на Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd не е било засегнато от нарушението на член 20, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 година за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност.
2. Отменя Регламент (ЕО) № 452/2007 на Съвета от 23 април 2007 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на дъски за гладене с произход от Китайската народна република и Украйна в частта, в която налага антидъмпингово мито върху вноса на произведения от Foshan Shunde Yongjian Housewares & Hardware Co. Ltd дъски за гладене.
3. Съветът на Европейския съюз понася направените от него разности по двете съдебни производства.
4. Комисията на Европейските общности, Vale Mill (Rochdale) Ltd, Pirola SpA, Colombo New Scal SpA и Италианската република понасят направените от тях съдебни разности.

(¹) ОВ С 158, 21.6.2008 г.

Решение на Съда (първи състав) от 6 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания

(Дело С-153/08) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Свободно предоставяне на услуги — Член 49 ЕО и член 36 от Споразумението за ЕИП — Пряко данъчно облагане — Данък върху доходите — Освобождение от лотарии и хазартни игри, организирани от някои национални организации и образувания)

(2009/С 282/17)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: R. Lyal и L. Lozano Palacios)

Ответник: Кралство Испания (представител: F. Díez Moreno)

Предмет

Неизпълнение на задължение от държава членка — Нарушение на член 49 ЕО и на член 36 ЕИП — Национално законодателство, по силата на което се облагат с данък върху дохода сумите, спечелени от организирани в чужбина лотарии и хазартни игри, а не се облагат тези, спечелени от някои организирани в Испания лотарии и хазартни игри

Диспозитив

1. Като оставя в сила данъчно законодателство, което освобождава печалбите, получени от участие в лотарии, игри и залагания, организирани в Кралство Испания от някои установени в тази държава членка публични организации и образувания, упражняващи социални дейности или дейности по подполагане с нестопанска цел, без да предоставя същото освобождение за печалбите от лотарии, игри и залагания, организирани от организации и образувания, установени в друга държава — членка на Европейския съюз или на Европейското икономическо пространство, които упражняват дейности от същия вид, Кралство Испания не е изпълнило задълженията си по член 49 ЕО и по член 36 ЕО от Споразумението за Европейското икономическо пространство от 2 май 1992 г.
2. Отхвърля иска в останалата му част.
3. Комисията на Европейските общности и Кралство Испания понасят направените от тях съдебни разности.

(¹) ОВ С 142 от 7.6.2008 г.

**Решение на Съда (втори състав) от 1 октомври 2009 г. —
Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия**

(Дело C-219/08) ⁽¹⁾

**(Неизпълнение на задължения от държава членка —
Свободно предоставяне на услуги — Необосновани
пречки — Командироване на работници, които са
граждани на трети държави членки)**

(2009/C 282/18)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител:
E. Traversa, J.-P. Kerpenne и G. Rozet)

Ответник: Кралство Белгия (представители: C. Pochet и
M. Detry, avocat)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение
на член 49 ЕО — Необосновани пречки за свободното пред-
оставяне на услуги — Командироване на работници, които са
граждани на трети страни

Диспозитив

1. Отхвърля иска.
2. Комисията на Европейските общности и Кралство Белгия
понасят направените от тях съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 183, 19.7.2008 г.

**Решение на Съда (първи състав) от 1 октомври 2009 г.
(преюдициално запитване от Finanzgericht Köln,
Германия) — Gaz de France — Berliner Investissement
SA/Bundeszentralamt für Steuern**

(Дело C-247/08) ⁽¹⁾

**(Свободно движение на капитали — Освобождение в
държавата членка на дъщерното дружество от удър-
жането на данък при източника върху печалбата,
разпределена на дружеството майка — Понятие за
дружество от една държава членка — „Société par
actions simplifiée“ по френското право)**

(2009/C 282/19)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Finanzgericht Köln

Страни в главното производство

Ищец: Gaz de France — Berliner Investissement SA

Ответник: Bundeszentralamt für Steuern

Предмет

Преюдициално запитване — Finanzgericht Köln (Германия) —
Тълкуване на член 43, член 48, член 56, параграф 1 и член 58,
параграф 1, буква а) и параграф 3 от Договора за ЕО, както и на
член 2, буква а) и на буква е) от приложението към Директива
90/435/ЕИО на Съвета от 23 юли 1990 година относно общата
система за данъчно облагане на дружества майки и дъщерни
дружества от различни държави членки (ОВ L 225, стр. 6;
Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 1,
стр. 97) — Понятие за дружество от една държава членка —
Отказ в държавата членка, в която е установено дъщерното
дружество, да се предостави право на освобождаване от
удържане на данък при източника на дружество майка,
учредено според френското право под формата на „société par
actions simplifiée“, тъй като към момента на настъпването на
обстоятелствата тази дружествена форма все още не е включена
в съдържащия се в приложението към директивата списък

Диспозитив

1. Член 2, буква а) от Директива 90/435/ЕИО на Съвета от
23 юли 1990 година относно общата система за данъчно
облагане на дружества майки и дъщерни дружества от
различни държави членки във връзка с буква е) от прило-
жението към директивата трябва да се тълкува в
смисъл, че дружество по френското право с формата
„société par actions simplifiée“ не може да се разглежда като
„дружество от една държава членка“ по смисъла на тази
директива за периода преди изменението ѝ с Директива
2003/123/ЕО на Съвета от 22 декември 2003 година.
2. При разглеждането на втория въпрос не са установени
никакви обстоятелства, засягащи валидността на член 2,
буква а) от Директива 90/435 във връзка с буква е) от
приложението към нея и във връзка с член 5, параграф 1
от тази директива.

⁽¹⁾ ОВ С 223, 30.8.2008 г.

**Решение на Съда (шести състав) от 1 октомври 2009 г. —
Комисия на Европейските общности/Република Малта**

(Дело C-252/08) ⁽¹⁾

**(Неизпълнение на задължения от държава членка —
Залъзяване и увреждане — Горивни инсталации —
Ограничаване на емисиите на определени замърсители
във въздуха)**

(2009/C 282/20)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители:
L. Flynn и A. Alcover San Pedro)

Ответник: Република Малта (представител: S. Camilleri)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 4, параграф 1 във връзка с приложения IV А, VI А и VII А, и на член 12 във връзка с приложение VIII А.2 към Директива 2001/80/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2001 година за ограничаване на емисиите на определени замърсители във въздуха, изпускани от големи горивни инсталации (ОВ L 309, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 7, стр. 210) — Неспазване на пределните стойности на емисиите, определени за серния двуокис, азотните окиси и прахта — Инсталации в Delimara и Marsa

Диспозитив

1. Като не прилага правилно Директива 2001/80/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2001 година за ограничаване на емисиите на определени замърсители във въздуха, изпускани от големи горивни инсталации в рамките на функционирането на паровия генератор от фаза I на електроцентрала в Delimara и на електроцентрала в Marsa, Република Малта не е изпълнила задълженията си по член 4, параграф 1 във връзка с член 12 от посочената директива, както и по приложение IV, част А, приложение VI, част А, приложение VII, част А и приложение VIII, част А, точка 2 от нея.
2. Осъжда Република Малта да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 197, 2.8.2008 г.

Решение на Съда (втори състав) от 6 октомври 2009 г. (преюдициално запитване от Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt, Австрия) — SPÖ Landesorganisation Kärnten/Finanzamt Klagenfurt

(Дело С-267/08) (¹)

(ДДС — Право на приспадане на заплатения по получени доставки данък — Понятие за икономическа дейност — Областна организация на политическа партия — Рекламни дейности в полза на местните организации на партията — Свързани с тези дейности разходи, които превишават приходите)

(2009/С 282/21)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt

Страни в главното производство

Жалбоподател: SPÖ Landesorganisation Kärnten

Ответник: Finanzamt Klagenfurt

Предмет

Преюдициално запитване — Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Klagenfurt (Австрия) — Тълкуване на член 4, параграфи 1 и 2 от Директива 77/388/ЕИО: Шеста директива на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Понятие за икономическа дейност — Осъществяване от областната организация на политическа партия на рекламни дейности в полза на местните организации на посочената партия под формата на провеждане на мероприятия, изготвяне и доставяне на рекламни материали и организиране на годишен бал — Свързани с тези дейности разходи, които значително превишават приходите по платените от местните организации фактури за някои от тези дейности, както и приходите от продажбата на билети за бала

Диспозитив

Член 4, параграфи 1 и 2 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа трябва да се тълкуват в смисъл, че дейностите за външна реклама, осъществявани от секцията на политическа партия в държава членка, не трябва да се считат за икономическа дейност.

(¹) ОВ С 247, 27.9.2008 г.

Решение на Съда (шести състав) от 1 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Френска република

(Дело С-468/08) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Признание на професионалните квалификации — Директива 2005/36/ЕО — Липса на транспониране)

(2009/С 282/22)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: H. Støvlbæk и V. Peere)

Ответник: Френска република (представители: G. de Bergues и B. Messmer)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане или несъобщаване в предвидения срок на всички необходими мерки за съобразяване с Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година относно признаването на професионалните квалификации (ОВ L 255, стр. 22; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 8, стр. 3)

Диспозитив

1. Като не е приела в предвидения срок всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година относно признаването на професионалните квалификации, Френската република не е изпълнила задълженията си по член 63 от тази директива.
2. Осъжда Френската република да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 6 от 10.01.2009 г.

Решение на Съда (седми състав) от 24 септември 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Република Австрия

(Дело С-477/08) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2005/36/ЕО — Признаване на професионалните квалификации — Липса на транспониране в определения срок)

(2009/С 282/23)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: Н. Støvlbæk и М. Adam)

Ответник: Република Австрия (представител: С. Pesendorfer)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане в предвидения срок на необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година относно признаването на професионалните квалификации (ОВ L 255, стр. 22; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 8, стр. 3)

Диспозитив

1. Като не е приела в определения срок законовите, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година

относно признаването на професионалните квалификации, Република Австрия не е изпълнила задълженията си по член 63 от тази директива.

2. Осъжда Република Австрия да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 69, 21.3.2009 г.

Решение на Съда (седми състав) от 1 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания

(Дело С-502/08) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2005/60/ЕО — Предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризъм — Липса на пълно транспониране — Липса на съобщение за мерките за транспониране)

(2009/С 282/24)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: Р. Dejmek и Е. Adsera Ribera)

Ответник: Кралство Испания (представител: J. López-Medel Bascones)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане в предвидения срок на необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 година за предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризъм (ОВ L 309, стр. 15; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 2, стр. 214)

Диспозитив

1. Като не е приело всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 година за предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризъм, и като не е съобщило на Комисията на Европейските общности разпоредбите на вътрешното право, за които се предполага, че осигуряват това съобразяване, Кралство Испания не е изпълнило задълженията си по член 45 от тази директива.
2. Осъжда Кралство Испания да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 6, 10.1.2009 г.

**Решение на Съда (пети състав) от 24 септември 2009 г. —
Комисия на Европейските общности/Кралство Испания**(Дело C-504/08) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава членка —
Директива 2006/70/ЕО — Длъжностни лица и полити-
тически мъже — Изпирание на пари — Непълно транс-
пониране)

(2009/С 282/25)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители:
P. Dejmek и E. Adsera Ribera)

Ответник: Кралство Испания (представител: J. López-Medel
Bascones)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане
в предвидения срок на необходимите разпоредби за съобразяване
с Директива 2006/70/ЕО на Комисията от 1 август 2006 година
относно установяването на мерки за прилагане на Директива
2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, по
отношение на определението за „видни политически личности“
и техническите условия за прилагане на опростени задължения
за проверка на клиентите, както и за изключения поради
финансова дейност, упражнявана на случайна или много огра-
ничена база (ОВ L 214, стр. 29; Специално издание на
български език, 2007 г., глава 9, том 2, стр. 241)

Диспозитив

1. Като не е приело в предписания срок всички закони, подза-
конови и административни разпоредби, необходими за съоб-
разяване с Директива 2006/70/ЕО на Комисията от 1
август 2006 година относно установяването на мерки за
прилагане на Директива 2005/60/ЕО на Европейския
парламент и на Съвета по отношение на определението
за „видни политически личности“ и техническите условия
за прилагане на опростени задължения за проверка на
клиентите, както и за изключения поради финансова
дейност, упражнявана на случайна или много ограничена
база, Кралство Испания не е изпълнило задълженията си
по член 5 от същата директива.
2. Осъжда Кралство Испания да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 6, 10.1.2009 г.

**Решение на Съда (шести състав) от 1 октомври 2009 г. —
Комисия на Европейските общности/Ирландия**(Дело C-549/08) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава членка —
Директива 2006/70/ЕО — Изпирание на пари и финан-
сиране на тероризъм — Нетранспониране в определения
срок)

(2009/С 282/26)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители:
P. Dejmek и A.-A. Gilly)

Ответник: Ирландия (представител: D. O'Hagan)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане
в предвидения срок на разпоредбите, необходими за съоб-
разяване с Директива 2006/70/ЕО на Комисията от 1 август
2006 година относно установяването на мерки за прилагане на
Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета
по отношение на определението „видни политически личности“
и техническите критерии за процедурите по опростена проверка
на клиентите и за изключения поради финансова дейност на
случайна или много ограничена база (ОВ L 214, стр. 29,
Специално издание на български език 2007 г., глава 9, том 2,
стр. 241)

Диспозитив

1. Като не е приела всички закони, подзаконови и админист-
ративни разпоредби, необходими за да се съобрази с
Директива 2006/70/ЕО на Комисията от 1 август 2006
година относно установяването на мерки за прилагане на
Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на
Съвета по отношение на определението „видни политически
личности“ и техническите критерии за процедурите по
опростена проверка на клиентите и за изключения поради
финансова дейност на случайна или много ограничена база,
Ирландия не е изпълнила задълженията, които има по
силата на тази директива.
2. Осъжда Ирландия да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 55, 7.3.2009 г.

**Решение на Съда (шести състав) от 1 октомври 2009 г. —
Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия**

(Дело C-575/08) ⁽¹⁾

**(Неизпълнение на задължения от държава членка —
Директива 2005/56/ЕО — Презгранични сливания на
дружества с ограничена отговорност — Липса на транс-
пониране в предвидения срок)**

(2009/С 282/27)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители:
V. Peere и P. Dejmek)

Ответник: Кралство Белгия (представител: D. Haven)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане или несъобщаване в предвидения срок на разпоредбите, необходими за съобразяване с Директива 2005/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 година относно презграничните сливания на дружества с ограничена отговорност (ОВ L 310, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 2, стр. 107)

Диспозитив

1. Като не е приело в предвидения срок всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2005/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 година относно презграничните сливания на дружества с ограничена отговорност Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по тази директива.
2. Осъжда Кралство Белгия да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 44, 21.2.2009 г.

**Решение на Съда (пети състав) от 6 октомври 2009 г. —
Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия**

(Дело C-6/09) ⁽¹⁾

**(Неизпълнение на задължения от държава членка —
Директива 2005/60/ЕО — Изпиране на пари и финансиране на тероризма — Липса на транспониране в предвидения срок)**

(2009/С 282/28)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители:
V. Peere и P. Dejmek)

Ответник: Кралство Белгия (представител: D. Haven)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Липса на приемане или съобщаване в предвидения срок на всички разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 година за предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризъм (ОВ L 309, стр. 15; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 2, стр. 214)

Диспозитив

1. Като не е приело законите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2005/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 година за предотвратяване използването на финансовата система за целите на изпирането на пари и финансирането на тероризъм, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по тази директива.
2. Осъжда Кралство Белгия да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 69, 21.3.2009 г.

**Решение на Съда (седми състав) от 24 септември 2009 г. —
Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия**

(Дело C-8/09) ⁽¹⁾

**(Неизпълнение на задължения от държава членка —
Директива 2006/17/ЕО — Технически изисквания по отношение на даряването, доставянето и контрола на човешки тъкани и клетки — Липса на транспониране в определения срок)**

(2009/С 282/29)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители:
C. Cattabriga и J. S  n  chal)

Ответник: Кралство Белгия (представител: D. Haven)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане или несъобщаване в определения срок на необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2006/17/ЕО на Комисията от 8 февруари 2006 година за прилагане на Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за определени технически изисквания по отношение на даряването, доставянето и контрола на човешки тъкани и клетки (ОВ L 38, стр. 40)

Диспозитив

1. Като не е приело в определения срок законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2006/17/ЕО на Комисията от 8 февруари 2006 година за прилагане на Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за определени технически изисквания по отношение на даряването, доставянето и контрола на човешки тъкани и клетки, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по тази директива.

2. Осъжда Кралство Белгия да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 69, 21.3.2009 г.

Решение на Съда (седми състав) от 22 септември 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия

(Дело С-9/09) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Обществено здраве — Директива 2004/23/ЕО — Установяването на стандарти за качество и безопасност при даряването, доставянето, контрола, преработването, съхраняването, съхранението и разпределянето на човешки тъкани и клетки — Липса на транспониране в определения срок)

(2009/С 282/30)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: С. Cattabriga и J. S n chal)

Ответник: Кралство Белгия (представител: D. Haven)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане или несъобщаване в определения срок на необходимите разпоредби за съобразяване с Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно установяването на стандарти за качество и безопасност при даряването, доставянето, контрола, преработването, съхраняването, съхранението и разпределянето на човешки тъкани и клетки (ОВ L 102, стр. 48; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 11, стр. 129)

Диспозитив

1. Като не е приело в определения срок всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно установяването на стандарти за качество и безопасност при даряването, доставянето, контрола, прера-

ботването, съхраняването, съхранението и разпределянето на човешки тъкани и клетки, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по тази директива.

2. Осъжда Кралство Белгия да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 69, 21.3.2009 г.

Решение на Съда (седми състав) от 1 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Чешка република

(Дело С-100/09) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2007/14/ЕО — Подробни правила за прилагането на определени разпоредби от Директива 2004/109/ЕО — Липса на транспониране в определения срок)

(2009/С 282/31)

Език на производството: чешки

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: L. Jel nek и P. Dejmek)

Ответник: Чешка република (представител: M. Smolek)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане в предвидения срок на всички разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2007/14/ЕО на Комисията от 8 март 2007 година за определяне на подробни правила за прилагането на определени разпоредби от Директива 2004/109/ЕО относно хармонизиране на изискванията за прозрачност по отношение на информацията за емитенти, чиито ценни книжа са допуснати за търгуване на регулиран пазар (ОВ L 69, стр. 27)

Диспозитив

1. Като не е приела в определения срок законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2007/14/ЕО на Комисията от 8 март 2007 година за определяне на подробни правила за прилагането на определени разпоредби от Директива 2004/109/ЕО относно хармонизиране на изискванията за прозрачност по отношение на информацията за емитенти, чиито ценни книжа са допуснати за търгуване на регулиран пазар, Чешката република не е изпълнила задълженията си по член 24 от тази директива.

2. Осъжда Чешката република да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 113, 16.5.2009 г.

Определение на Съда (шести състав) от 10 юли 2009 г. — Apple Computer, Inc./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), TKS-Teknosoft SA

(Дело C-416/08 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1, буква б) — Словна марка QUARTZ — Възражение от притежателя на фигуративната марка на Общността QUARTZ — Отказ на регистрация — Прилика между стоките — Вероятност от объркване — Явно недопустима жалба)

(2009/C 282/32)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Apple Computer, Inc. (представители: M. Hart и N. Kearley, Solicitors)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. García Murillo), TKS-Teknosoft SA

Предмет

Жалба срещу Решение на Първоинстанционния съд (трети състав) от 1 юли 2008 г. по дело Apple Computer/СХВП (Т-328/05), с което Първоинстанционният съд отхвърля жалбата за отмяна, подадена от заявителя на фигуративна марка „QUARTZ“ за стоки от клас 9, срещу Решение R 416/2004-4 на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП), от 27 април 2005 г., с което се отхвърля жалбата срещу решението на отдела по споровете за частичен отказ на регистрацията на посочената марка в рамките на възражението, подадено от притежателя на фигуративната марка на Общността „QUARTZ“ за услуги от класове 9 и 42.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Apple Computer Inc. да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 301 от 22.11.2008 г.

Определение на Съда (трети състав) от 9 юли 2009 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg, Германия) — Kurt Wierer/Land Baden-Württemberg

(Дело C-445/08) ⁽¹⁾

(Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Свидетелство за управление на моторни превозни средства — Директива 91/439/ЕИО — Отнемане на националното свидетелство за управление на превозно средство в нетрезво състояние — Непредставяне на медико-психологическо удостоверение, необходимо за получаване на ново свидетелство в приемащата държава членка — Свидетелство, издадено в друга държава членка — Проверка от приемащата държава членка на условието за пребиваване — Възможност за основаване на данните, предоставени от притежателя на свидетелство на основание на задължението му за сътрудничество съгласно националното право на приемащата държава членка — Възможност за извършване на разследване в държавата членка на издаване)

(2009/C 282/33)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg

Страни в главното производство

Жалбоподател: Kurt Wierer

Отговорник: Land Baden-Württemberg

Предмет

Преюдициално запитване — Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg — Тълкуване на член 9 от Директива 91/439/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 година относно свидетелствата за управление на моторни превозни средства (ОВ L 237, стр. 1; Специално издание на български език, глава 7, том 2, стр. 62) — Отказ да се признае свидетелство за управление, издадено в друга държава членка поради неизпълнение на условието за пребиваване — Възможност за приемащата държава членка да се основе за целите на проверката на това дали към момента на издаване на свидетелството е било изпълнено условието за пребиваване, на предоставени от самия притежател данни в хода на административното и съдебното производство съгласно задължението му за сътрудничество или съобразно случая да извърши разследване в държавата членка на издаване — Притежател, спрямо който е наложена мярка за отнемане на национално свидетелство поради управление в нетрезво състояние и който не е бил в състояние да представи медико-физиологическо становище, необходимо за придобиването на ново свидетелство в държавата му по пребиваване

Диспозитив

Член 1, параграф 2, член 7, параграф 1 и член 8, параграфи 2 и 4 от Директива 91/439/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 година относно свидетелствата за управление на

моторни превозни средства, с измененията от Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 29 септември 2003 година, трябва да се тълкуват в смисъл, че не допускат отказа от една държава членка да признае на територията си правото на управление на моторно превозно средство, следващо от свидетелство за управление, което е впоследствие издадено от друга държава членка на лице, спрямо което по-рано е наложена в приемащата държава членка мярка за отнемане на по-ранно свидетелство поради управление в нетрезво състояние и тъй като това второ свидетелство е било получено извън всеки период на забрана за искане за издаване на ново свидетелство, ако се окаже:

— че въз основа на обясненията и на данните, които е предоставил притежателят на това свидетелство в хода на административното или съдебното производство в изпълнение на задължение за сътрудничество, наложено му съгласно националното право на приемащата държава членка, от държавата членка на издаване на това свидетелство не е било спазено условието за пребиваване,

или

— че данните, получени при разследването, проведено от националните органи и от юрисдикциите на приемащата държава членка в държавата членка на издаване, не са безспорни данни, произхождащи от последната държава, удостоверяващи, че притежателят не пребивава обичайно на територията на тази държава към момента на издаването от последната на едно свидетелство за управление.

(¹) ОВ С 32, 7.2.2009 г.

Определение на Съда (седми състав) от 9 юли 2009 г. (преюдициално запитване от Tribunal de première instance de Mons, Белгия) — Régie communale autonome du stade Luc Varenne/Белгийската държава — SPF Finances

(Дело С-483/08) (¹)

(Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Шеста директива ДДС — Член 10, параграфи 1 и 2 — Събиране на неправилно приспадения данък — Начален момент на давностния срок)

(2009/С 282/34)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal de première instance de Mons

Страни в главното производство

Ищец: Régie communale autonome du stade Luc Varenne

Ответник: Белгийската държава — SPF Finances

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal de première instance de Mons — Тълкуване на член 10 от Директива 77/388/ЕИО: Шеста директива на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота (ОВ L 145, стр. 1) — Понятие за „данъчно събитие“ и за „изискуемост на данъка“ — Начален момент на давностния срок за предприемане на действията по събиране на данъка — Денят на издаване на фактурата или денят на подаване на декларацията, с която данъчнозадълженото лице иска приспадане на данъка?

Диспозитив

Член 10 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, изменена с Директива 2002/38/ЕО на Съвета от 7 май 2002 г., трябва да се тълкува в смисъл, че допуска национално законодателство и административна практика, определящи за начален момент на давностния срок за предприемане на действията по събиране на неправилно приспадения данък върху добавената стойност, деня на подаване на декларацията, с която данъчнозадълженото лице иска за първи път приспадане.

(¹) ОВ С 19, 24.1.2009 г.

Преюдициално запитване, отправено от Dioikitiko Protodikeio Tripoleos (Гърция) на 10 юли 2009 г. — Alfa Vita Vassilopoulos АЕ, по-рано Trofo Super-Markets АЕ/Elliniko Dimosio, Nomarchiaki Aftodioikisi Lakonias

(Дело С-257/09)

(2009/С 282/35)

Език на производството: гръцки

Запитваща юрисдикция

Dioikitiko Protodikeio Tripoleos

Страни в главното производство

Ищец: Alfa Vita Vassilopoulos АЕ, по-рано Trofo Super-Markets АЕ

Ответници: Elliniko Dimosio, Nomarchiaki Aftodioikisi Lakonias

С определение от 7 август 2009 г. председателят на Съда разпореди дело С-257/09 да бъде заличено от регистъра (преюдициално запитване, отправено от Dioikitiko Protodikeio Tripoleos).

Иск, предявен на 14 юли 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Словашка република

(Дело C-264/09)

(2009/C 282/36)

*Език на производството: словашки***Страни***Ищец:* Комисия на Европейските общности (представители: O. Veynet, F. Hoffmeister и J. Javorský)*Ответник:* Словашка република**Искания на ищеца**

— да се приеме за установено, че като не е гарантирала недискриминационен достъп до мрежата за пренос Словашката република не е изпълнила задълженията си по член 20, параграф 1 и по член 9, буква д) от Директива 2003/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2003 година относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия и отменяща Директива 96/92/ЕО⁽¹⁾;

— да се осъди Словашката република да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на директивата е изтекъл на 1 юли 2004 г.

⁽¹⁾ ОВ L 176, стр. 37; Специално издание на български език, 2007 г., глава 12, том 2, стр. 61.

Преюдициално запитване, отправено от High Court of Justice (England and Wales), Chancery Division на 12 август 2009 г. — Interflora Inc, Interflora British Unit/Marks & Spencer plc, Flowers Direct Online Limited

(Дело C-323/09)

(2009/C 282/37)

*Език на производството: английски***Запитваща юрисдикция**

High Court of Justice (England and Wales), Chancery Division

Страни в главното производство*Жалбоподатели:* Interflora Inc, Interflora British Unit*Ответници:* Marks & Spencer plc, Flowers Direct Online Limited**Преюдициални въпроси**

1. Когато търговец, който е конкурент на притежателя на регистрирана марка, и който чрез своя уеб сайт продава стоки и предоставя услуги, идентични на обхванатите от марката, (i) избере знак, идентичен (в съответствие с Решение на Съда по дело C-291/00) на марката, като ключова дума за услуга за платени препратки на оператор на търсачка, (ii) определи знака като ключова дума, (iii) свърже знака с интернет адреса (URL) на своя уеб сайт, (iv) определи цена на клик, която ще плаща във връзка с тази ключова дума, (v) планира времето на показването на платената препратка и (vi) използва знака в търговската кореспонденция, свързана с издаването на фактури и плащането на такси или с управлението на неговия акаунт при оператора на търсачката, но самата платена препратка не включва знака или друг подобен знак, всички тези действия или някои от тях представляват ли „използване“ на знака от конкурента по смисъла на член 5, параграф 1, буква а) от Първа директива 89/104/ЕИО на Съвета⁽¹⁾ от 21 декември 1988 г. (наричана по-нататък „Директивата за марките“) и на член 9, параграф 1, буква а) от Регламент 40/94 на Съвета⁽²⁾ от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (наричан по-нататък „Регламентът за МО“)?
2. В тези случаи става ли дума за използване „за“ стоки и услуги, идентични на тези, за които е регистрирана марката, по смисъла на член 5, параграф 1, буква а) от Директивата за марките и на член 9, параграф 1, буква а) от Регламента за МО?
3. Такова използване попада ли в приложното поле на едната или на двете групи от следните разпоредби:
 - а) член 5, параграф 1, буква а) от Директивата за марките и на член 9, параграф 1, буква а) от Регламента за МО, и
 - б) (ако се предположи, че подобно използване извлича неоснователно полза от отличителния характер или от репутацията на марката) член 5, параграф 2 от Директивата за марките и член 9, параграф 1, буква в) от Регламента за МО?
4. Ще се промени ли отговора на въпрос 3 по-горе ако:
 - а) представянето на платената препратка на конкурента в отговор на търсене от ползвател чрез въпросния знак може да накара някои потребители да предположат, че конкурентът е член на търговската мрежа на притежателя на марката, обратно на фактическите обстоятелства, или
 - б) операторът на търсачката не позволява на притежателите на марката в съответната държава членка на Общността да блокират избора на знаци, идентични на техните марки, като ключови думи от трети страни?

5. Когато търсачката (i) представя пред ползвател знак, който е идентичен (в съответствие с Решение на Съда по дело С-291/00) на регистрирана марка, в полетата за търсене, разположени в началото и в края на страниците за търсене, които съдържат платена препратка към уеб сайта на конкурента, посочен във въпрос 1 по-горе, (ii) представя знака пред ползвателя в рамките на резюмето на резултатите от търсенето, (iii) представя знака пред ползвателя посредством алтернативно предложение, когато ползвателят е въвел сходен знак в търсачката, (iv) представя пред ползвателя страница с резултати от търсене, съдържаща платената препратка на конкурента, в отговор на въвеждането на знака от ползвателя, и (v) приема употребата на знака от ползвателя, като му представя страници с резултати от търсене, съдържащи платената препратка на конкурента, но самата платена препратка не включва знака или друг сходен знак, всички тези действия или някои от тях представляват ли „използване“ на знака от оператора на търсачката по смисъла на член 5, параграф 1, буква а) от Директивата за марките и на член 9, параграф 1, буква а) от Регламента за МО?
6. В тези случаи става ли дума за използване „за“ стоки и услуги, идентични на тези, за които е регистрирана марката, по смисъла на член 5, параграф 1, буква а) от Директивата за марките и на член 9, параграф 1, буква а) от Регламента за МО?
7. Подобно използване попада ли в приложното поле на едната или на двете групи от следните разпоредби:
- а) член 5, параграф 1, буква а) от Директивата за марките и на член 9, параграф 1, буква а) от Регламента за МО, и
- б) (ако се предположи, че подобно използване извлича неоснователно полза от отличителния характер или от репутацията на марката) член 5, параграф 2 от Директивата за марките и член 9, параграф 1, буква в) от Регламента за МО?
8. Ще се промени ли отговора на въпрос 7 по-горе ако:
- а) представянето на платената препратка на конкурента в отговор на търсене от ползвател чрез въпросния знак може да накара някои потребители да предположат, че конкурентът е член на търговската мрежа на притежателя на марката, обратно на фактическите обстоятелства, или
- б) операторът на търсачката не позволява на притежателите на марката в съответната държава членка на Общността да блокират избора на знаци, идентични на техните марки, като ключови думи от трети страни?
9. Ако подобно използване попада в приложното поле на едната или на двете групи разпоредби — член 5, параграф 1, буква а) от Директивата за марките/член 9, параграф 1, буква а) от Регламента за МО и член 5, параграф 2 от Директивата за марките/член 9, параграф 1, буква в) от Регламента за МО:
- а) подобно използване състои ли се от или включва ли „пренасяне по комуникационната мрежа на информация [предоставяна от] получателя на услугата“, и ако това е така операторът на търсачка дали „подбира или променя информацията“ по смисъла на член 12, параграф 1 от Директива 2000/31/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета⁽³⁾ от 8 юни 2000 година за някои правни аспекти на услугите на информационното общество, и по-специално на електронната търговия на вътрешния пазар („Директивата за електронната търговия“)?
- б) подобно използване състои ли се от или включва ли „автоматичното, непосредствено и временно съхраняване на тази информация, което се извършва с единствената цел да се подобри ефективността на по-нататъшния пренос на информация до други получатели на услугата по тяхна заявка“ по смисъла на член 13, параграф 1 от Директивата за електронната търговия?
- в) подобно използване състои ли се от или включва ли „съхраняване на информация, предоставяна [от] получателя на услугата“ по смисъла на член 14, параграф 1 от Директивата за електронната търговия?
- г) ако използването не се състои изключително от дейности, попадащи в приложното поле на една или повече от разпоредбите на член 12, параграф 1, член 13, параграф 1 и член 14, параграф 1 от Директивата за електронната търговия, но включва подобни дейности, дали операторът на търсачката е освободен от отговорност, доколкото използването се състои от подобни дейности, и ако това е така, могат ли да се присъдят обезщетения за вреди или други парични обезщетения във връзка с подобно използване, доколкото той не е освободен от отговорност?
10. Ако отговорът на въпрос 9 по-горе е в смисъл, че използването не се състои изключително от дейности, попадащи в приложното поле на една или повече от разпоредбите на членове 12—14 от Директивата за електронната търговия, може ли конкурентът да бъде солидарно отговорен за нарушенията, извършени от оператора на търсачката, по силата на националната уредба на допълнителната отговорност?

(1) Първа директива 89/104/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките ОВ L 40, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 92.

(2) ОВ L 11, стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 17 том 1, стр. 146.

(3) ОВ L 178, стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 29, стр. 257.

**Преюдициално запитване, отправено от Bayerischer
Verwaltungsgerichtshof (Германия) на 14 август 2009 г.
— Mensch und Natur AG/Freistaat Bayern**

(Дело C-327/09)

(2009/C 282/38)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bayerischer Verwaltungsgerichtshof

Страни в главното производство

Ищец: Mensch und Natur AG

Ответник: Freistaat Bayern

Преюдициални въпроси

1. Изключва ли член 249, четвърта алинея ЕО тълкуването на решение на Комисията, което съгласно своя текст е адресирано само към определено лице, в смисъл, че това решение е задължително и за други предприятия, които с оглед на смисъла и целта на решението следва да се третират по същия начин?
2. Решението на Комисията от 22 февруари 2000 г. за отказ да се предостави разрешение за пускане на пазара на „Stevia rebaudiana Bertoni: растения и сухи листа“ като нова храна или нова хранителна съставка (2000/196/ЕО) ⁽¹⁾, съгласно член 1 от което не се разрешава пускането на пазара в Общността като нова храна или нова хранителна съставка на „Stevia rebaudiana Bertoni: растения и сухи листа“, задължително ли е и за ищеца, който понастоящем продава „Stevia rebaudiana Bertoni: растения и сухи листа“ в Общността?

⁽¹⁾ Решение на Комисията от 22 февруари 2000 г. за отказ да се предостави разрешение за пускане на пазара на „Stevia rebaudiana Bertoni: растения и сухи листа“ като нова храна или нова хранителна съставка съгласно Регламент (ЕО) № 258/97 на Европейския парламент и на Съвета (нотифициран под № С (2000) 77), ОВ L 61, стр. 14.

**Жалба, подадена на 24 август 2009 г. от Република Полша
срещу решението на Първоинстанционния съд (първи
разширен състав) от 10 юни 2009 г. по дело
Полша/Комисия (Т-257/04)**

(Дело C- 335/09 P)

(2009/C 282/39)

Език на производството: полски

Страни

Жалбоподател: Република Полша (представител: M. Dowgiewiczyk)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени изцяло решението на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 10 юни 2009 г. по дело Полша/Комисия (Т-257/04),
- да се отменят член 3, член 4, параграф 3 и параграф 5, осмоти тире от Регламент (ЕО) № 1972/2003 на Комисията относно временните мерки, които следва да се приемат за търговията със земеделски продукти във връзка с присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия ⁽¹⁾, в редакцията му след изменение с Регламент (ЕО) № 230/2004 от 10 февруари 2004 г. ⁽²⁾, както и с Регламент (ЕО) № 735/2004 от 20 април 2004 г. ⁽³⁾,
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски в производството пред Първоинстанционния съд и пред Съда,
- жалбата да се разгледа от голям състав.

Правни основания и основни доводи

На първо място — доколкото в обжалваното съдебно решение се приема, че по отношение на Регламент № 1972/2003 жалбата е подадена извън срока и поради това следва да се отхвърли като недопустима (точки 32–63 от обжалваното съдебно решение) — се посочва, че:

- Регламент № 1 за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност ⁽⁴⁾ и Договорът за присъединяване били изтъкнати неправилно доколкото е било прието, че срокът за подаване на жалба за отмяна на Регламент № 1972/2003 започва да тече от деня на публикуването на регламента на официалните езици на Общността на петнадесетте и поради това преди приключване на публикуването на официалните езици на разширената Общност,
- член 230, параграф 4 ЕО бил изтъкнута неправилно, доколкото е прието, че въз основа на тази разпоредба Република Полша можела преди присъединяването си към Европейския съюз да подаде валидна жалба за отмяна на Регламент № 1972/2003 в качеството си на юридическо лице,
- били нарушени принципите на правна общност и на ефективна съдебна защита, като на Република Полша било отнето правото на съдебен контрол за законосъобразността на Регламент № 1972/2003, въпреки че регламентът бил адресиран към Полша като държава членка,

— били нарушени принципите на солидарност и на добросъвестност, като на Република Полша било отнето правото на съдебен контрол за законосъобразността на дадена мярка, с която незаконосъобразно се променяли условията по присъединяването на Република Полша към Европейския съюз и се нарушавало равновесието на правата и задълженията, които произтичали от принадлежността към Общността,

— Първоинстанционният съд допуснал процесуално нарушение, тъй като не е разгледал твърдението на Република Полша за наличието на нарушение на принципите на правна общност и на ефективна съдебна защита и не е мотивирал в достатъчна степен обжалваното съдебно решение.

На второ място — доколкото в обжалваното съдебно решение се отхвърля искането за отмяна на частта от Регламент № 735/2004, с която по отношение на седем категории продукти от Република Полша се налага мярката по член 4, параграф 3 от Регламент № 1972/2003 (точки 80–136 от обжалваното съдебно решение) — се посочва, че

— били нарушени член 41 от Акта за присъединяване и принципът на пропорционалност, като е прието, че размерът на предвидената в член 4, параграф 3 от Регламент № 1972/2003 такса бил подходящ и необходим за постигането на целите на спорната временна мярка, въпреки че такса в размер на разликата между митническите ставки щяла да бъде достатъчна, за да предотврати спекулации и да неутрализира печалбите от спекулации, с оглед на датата на нейното въвеждане (11 дни преди деня на присъединяването) по-високата такса не можела да допринесе за постигането на целта за предотвратяване и липсвала връзка между размера на въведената такса и нейните предполагаеми цели,

— бил нарушен принципът за недопускане на дискриминация, като е прието, че размерът на предвидената в член 4, параграф 3 от Регламент № 1972/2003 такса бил установен въз основа на обективни разграничителни критерии.

На трето място — доколкото с обжалваното решение се отхвърля искането за отмяна на частта от Регламент № 735/2004, с която в списъка с продукти по член 4, параграф 5, осмо тире от Регламент № 1972/2003 се включват седем категории продукти от Република Полша (точки 137–160 от обжалваното съдебно решение) — се посочва, че:

— били нарушени член 41 от Акта за присъединяване и принципът на пропорционалност, като е прието, че събирането на предвидените в член 4 от Регламент № 1972/2003 такси върху продукти, за които действащите преди присъединяването на Република Полша вносни мита

са били по-високи или същите като тези в Общността, било необходимо да постигането на целите на предвидените в този регламент мерки.

На четвърто място — доколкото с обжалваното решение се отхвърля искането за отмяна на частта от Регламент № 735/2004, с която по отношение на седем категории продукти от Република Полша се налага мярката по член 3 от Регламент № 1972/2003 (точки 161–249 от обжалваното съдебно решение) — се посочва, че:

— било нарушено общностното право — т.е. неправилно били изтъквани член 3 от Регламент № 1972/2003 и член 41 от Акта за присъединяване и бил нарушен принципът за йерархия на правните норми, като е прието, че член 3 от Регламент № 1972/2003 бил необходим за запазването на полезното действие на член 4 от този регламент и е могъл да бъде приет въз основа на член 41 от Акта за присъединяване като изключение от разпоредбите на този акт,

— бил нарушен член 253 ЕО, като е прието, че мотивите за оспорваната мярка са били достатъчни,

— бил нарушен принципът на свободно движение на стоки, като е прието, че не трябвало да се проверява дали приетите въз основа на член 41 от Акта за присъединяване временни мерки са съвместими с член 25 ЕО,

— бил нарушен принципът на недопускане на дискриминация, като е прието за обективно обосновано различното третиране на икономическите оператори от Република Полша и тези от държавите на Общността на петнадесетте, състоящо се в прилагането на вносни мита *ex-ante* спрямо продукти, които в деня на присъединяването са били подложени на отлагателен режим и преди присъединяването са се намирали в свободно обращение в Република Полша, и в освобождаването от това мито на същите продукти, които преди присъединяването са се намирали в свободно обръщение в Общността на петнадесетте и за които не било търсено възстановяване при износ,

— бил нарушен принципът на закрила на оправданите правни очаквания, като е прието, че Общността не е създадала положение, което е можело да породи достойни за закрила правни очаквания.

(1) ОВ L 293, стр. 3; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 50, стр. 100.

(2) ОВ L 39, стр. 13; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 53, стр. 186.

(3) ОВ L 114, стр. 13; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 55, стр. 213.

(4) ОВ L 17, 6.10.1958 г., стр. 385; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 1, стр. 3.

Жалба, подадена на 24 август 2009 г. от Република Полша срещу Определението, постановено от Първоинстанционния съд (първи разширен състав) на 10 юни 2009 г. по дело T-258/04, Полша/Комисия

(Дело C-336/09 P)

(2009/C 282/40)

Език на производството: полски

Страни

Жалбоподател: Република Полша (представител: M. Dowgielewicz)

Друга страна в производството: Комисията на Европейските общности, Република Кипър

Искания на жалбоподателя

— Да се отмени в неговата цялост определението, постановено от Първоинстанционния съд на 10 юни 2009 г. по дело Полша/Комисия, T-258/04,

— да се отменят член 5, член 6, параграфи 1, 2 и 3, член 7, параграф 1, както и член 8, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 60/2004 на Комисията от 14 януари 2004 година за определяне на преходни мерки в сектора на захарта във връзка с присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия ⁽¹⁾,

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски по производствата пред Първоинстанционния съд и Съда,

— да се постанови решение по настоящата жалба в голям състав.

Правни основания и основни доводи

С констатацията, че срокът за подаване на жалба за отмяна на Регламент № 60/2004 започва да тече от деня на публикуването на този регламент на официалните езици на Общността на петнадесетте, т.е. преди публикуването на всички официални езици на разширената Общност, се тълкували неправилно Регламент № 1 за определяне на езиковия режим на Европейската икономическа общност ⁽²⁾ както и Договора за присъединяване.

С констатацията, че Република Полша можела да подаде ефективно жалба за отмяна на Регламент № 60/2004 преди присъединяването си към Европейския съюз като юридическо

лице на основание член 230, четвърта алинея от Договора за ЕО, тази разпоредба се тълкувала неправилно.

С това, че на Република Полша е било отнето правото на съдебен контрол за законосъобразност на Регламент № 60/2004, въпреки че тя е била негов адресат като държава членка, се нарушавали принципите на правна общност и на ефективна съдебна защита.

С това, че на Република Полша е било отнето правото на съдебен контрол за законосъобразност на дадена мярка, с която се променяли условията по присъединяването на Република Полша към Европейския съюз и се нарушавали равновесието на правата и задълженията, които произтичали от принадлежността към Общността както и принципът на солидарност и принципът на добросъвестност.

С това, че доводите на Република Полша относно нарушението на принципа на солидарността и принципа на добросъвестността не са били разгледани, а определението не е било мотивирано в достатъчна степен, се нарушавали процедурните правила пред Първоинстанционния съд.

⁽¹⁾ ОВ L 9, стр. 8; Специално издание на български език, глава 3, том 52, стр. 202.

⁽²⁾ ОВ L 17, стр. 385; Специално издание на български език, глава 1, том 1, стр. 3.

Жалба, подадена на 20 август 2009 г. от Съвета на Европейския съюз срещу Решение на Първоинстанционния съд (четвърти състав) от 17 юни 2009 г. по дело T-498/04, Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd/Съвет на Европейския съюз

(Дело C-337/09 P)

(2009/C 282/41)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Съвет на Европейския съюз (представители: J.-P. Hix, G. Berrisch, Rechtsanwalt и G. Wolf, Rechtsanwalt)

Други страни в производството: Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd, Комисия на Европейските общности, Association des Utilisateurs et Distributeurs de l'AgroChimie Européenne (Audace)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Съда:

- да отмени Решението на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 17 юни 2009 г.,
- да постанови окончателно решение по спора, като отхвърли изцяло първоначалната жалба,
- при условията на евентуалност, да върне делото на Първоинстанционния съд, и
- при всички случаи да осъди жалбоподателят по първоинстанционното производство да заплати, направените в производството по обжалване и в производството пред Първоинстанционния съд съдебни разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят твърди, че Първоинстанционният съд е:

1. допуснал грешка при прилагане на правото, като е разгледал като едно единствено условие двете условия по член 2, параграф 7, буква в) от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ („основен регламент“), по-конкретно изискванията, че дадено искане за статут на предприятие, функциониращо в условията на пазарна икономика („СПИ“) съдържа достатъчно доказателства, че изброените в тази разпоредба решения „се взимат в отговор на сигнали от пазара, които отразяват предлагането и търсенето“ и че решенията се приемат „без значителна намеса на държавата“, като по този начин е направил излишно второто условие,
2. допуснал грешка при прилагане на правото при тълкуването на думата „значителна“ в „значителна намеса на държавата“ по член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент като отнасяща се до съображенията или мотивите, които са в основата на намесата на държавата, т.е дали намесата се е основавала на чисто търговски съображения или на съображения, присъщи на държавата, като подобно тълкуване не се подкрепя от текста на тази разпоредба,
3. допуснал грешка при прилагане на правото, като в действителност е обърнал тежестта на доказване, изисквайки от Съвета да докаже при отказ на СПИ на контролирано от държавата дружество, че решенията на дружеството по член 2, параграф 7, буква в) са били повлияни от съображения, присъщи на държавата, а не от търговски съображения,
4. допуснал грешка при прилагане на правото, като е приел, че Съветът е допуснал явна грешка, стигайки до извода, че държавата е упражнявала значителен контрол върху жалбоподателя по първоинстанционното производство, що се отнася до определянето на експортни цени за съответния продукт: i) чрез възлагане на Организацията на вносителите и износителите на метали, минерали и химикали към Китайската търговска палата („ССМС“) да определя

минимална основна цена, да извършва проверки и да налага вето за износ, който не се съобразява с тези цени; и ii) чрез налагане на минималната основна цена посредством забрана на сделки за износ, които не са били одобрени от СССМС. В частност Първоинстанционният съд е допуснал грешка при прилагане на правото, като е счел, че Съветът е трябвало да оспори наличието на достатъчно доказателства или доказателствената стойност на представените от жалбоподателя доказателства по първоинстанционното производство, според които установената от СССМС с подкрепата на китайските митнически органи, система в действителност не е ограничила възможността на износителите да определят експортни цени по независим начин,

5. допуснал грешка при прилагане на правото, като е счел въз основа на всички други констатации, че Съветът е допуснал явна грешка, като е отказал СПИ на жалбоподателя по първоинстанционното производство.

⁽¹⁾ ОВ L 56, стр 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 12, стр. 223.

Преюдициално запитване, отправено от Unabhängiger Verwaltungssenat Wien (Австрия) на 24 август 2009 г. — Yellow Cab Verkehrsbetriebs GmbH

(Дело С-338/09)

(2009/С 282/42)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Unabhängiger Verwaltungssenat Wien

Страни в главното производство

Жалбоподател: Yellow Cab Verkehrsbetriebs GmbH

Отговорник: Magistrat der Stadt Wien

Преюдициални въпроси

1. Съвместима ли е със свободата на установяване и свободата за предоставяне на услуги по смисъла на член 49 ЕО и следващите и с конкурентното право на ЕС по смисъла на член 81 ЕО и следващите национална правна норма относно предоставянето на разрешение за експлоатация на автобусна линия, и следователно за въвеждането в транспортната мрежа на средство за обществен транспорт, с което редовно се обслужват определени спирки по разписание, когато за предоставяне на разрешение тази норма изисква:

- а) предприятието от ЕС — кандидат да има седалище или клон в държавата на предоставящия разрешение орган преди да започне да експлоатира линията, и по-конкретно към момента на предоставяне на концесията;
- б) предприятието от ЕС — кандидат да има седалище или клон в държавата на предоставящия разрешение орган най-късно към момента на започване на експлоатацията на линията?
2. Съвместима ли е със свободата на установяване и свободата за предоставяне на услуги по смисъла на член 49 ЕО и следващите и с конкурентното право на ЕС по смисъла на член 81 ЕО и следващите национална правна норма относно предоставянето на разрешение за експлоатация на автобусна линия, и следователно за въвеждането в транспортната мрежа на средство за обществен транспорт, с което редовно се обслужват определени спирки по разписание, когато тази норма предвижда, че трябва да се откаже предоставянето на разрешение, ако поради започналата експлоатация на автобусната линия, предмет на кандидатурата, приходите на конкурентно предприятие, което обслужва частично или напълно идентична къса отсечка, намалят поради експлоатацията толкова съществено, че по-нататъшното стопанисване от конкурентното предприятие на неговата автобусна линия вече няма да е рентабилно от икономическа гледна точка?

Преюдициално запитване, отправено от Nejvyšším správním soudem (Чешка република) на 24 август 2009 г. — Skoma-Lux sro/Celní ředitelství Olomouc

(Дело C-339/09)

(2009/C 282/43)

Език на производството: чешки

Запитваща юрисдикция

Nejvyšší správní soud

Страни в главното производство

Ищец: Skoma-Lux sro

Ответник: Celní ředitelství Olomouc

Преюдициални въпроси

Трябва ли стоките, пуснати в продажба под наименованието „червено десертно вино Kagor VK“ в бутилки от 0,75 литра с алкохолно съдържание от 15,8 % до 16,1 % vol, към които в хода на производството са били добавени захар от цвекло и алкохол от царевича, т.е. вещества, които не произхождат от прясно грозде, да бъдат класирани в позиция 2204 или в позиция 2206 от комбинираната митническа номенклатура?

Преюдициално запитване, отправено от het Gerechtshof 's-Gravenhage (Нидерландия) на 28 август 2008 г. — Staat der Nederlanden/Denkavit Nederland b.v., Cehave Landbouwbelaug Voeders b.v., Arie Blok b.v., Internationale Handelsmaatschappij „Demeter“ b.v.

(Дело C-346/09)

(2009/C 282/44)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Gerechtshof 's-Gravenhage

Страни в главното производство

Ищец: Staat der Nederlanden

Ответник: Denkavit Nederland BV

Cehave Landbouwbelaug Voeder BV

Arie Blok BV

Internationale Handelsmaatschappij „Demeter“ BV

Преюдициални въпроси

— Трябва ли общностното право, по-специално Директива 90/425/EWG⁽¹⁾, Решение 94/381/ЕО⁽²⁾ и Решение 2000/766/ЕО⁽³⁾, да се тълкува в смисъл, че е несъвместима с него забрана съгласно националното право като тази по член 2 от Временните правила, която забранява производството и търговията с преработени животински протеини за хранене на животни за разплод поради съображения за защита от спонгиформната енцефалопатия по говедата (СЕГ), когато такава забрана съгласно националното право

— е влязла в сила още на 15 декември 2000 г. (също известна по-рано като Решение 2000/766/ЕО) и

— временно е била в действие (до приемането на Решение 2000/766/ЕО⁽⁴⁾ от 29 декември 2000 г.) също за рибно брашно и дикалциев фосфат?

⁽¹⁾ Директива 90/425/ЕО на Съвета от 26 юни 1990 година относно ветеринарните и зоотехническите проверки, приложими при търговията в Общността с определени видове живи животни и продукти с оглед завършване изграждането на вътрешния пазар (ОВ L 224, стр. 29, Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 8, стр. 53).

⁽²⁾ Решение 94/381/ЕО на Комисията от 27 юни 1994 година относно някои защитни мерки по отношение на спонгиформната енцефалопатия по говедата и храненето с протеини с произход от бозайници (ОВ L 172, стр. 23).

⁽³⁾ Решение 2000/766/ЕО на Съвета от 4 декември 2000 година по отношение на трансмисивните спонгиформни енцефалопатии и храненето на животните (ОВ L 306, стр. 32).

⁽⁴⁾ 2001/9/ЕО: Решение на Комисията от 29 декември 2000 година относно контролни мерки, необходими за прилагането на Решение 2000/766/ЕО на Съвета относно някои защитни мерки по отношение на трансмисивни спонгиформни енцефалопатии и храненето с животински протеин (ОВ 2001, L 2, стр. 32).

Преюдициално запитване, отправено от Bezirksgericht Linz (Австрия) на 31 август 2009 г. — наказателно производство срещу Jochen Dickinger, Franz Ömer

(Дело C-347/09)

(2009/C 282/45)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bezirksgericht Linz

Страни в главното производство

Jochen Dickinger, Franz Ömer

Преюдициални въпроси

1. а) Трябва ли членове 43 и 49 ЕО да се тълкуват в смисъл, че по принцип противоречат на правна уредба на държава членка като тази в член 3 във връзка с членове 14f и 21 от австрийския Закон за хазартните игри, според които:

— концесия за разиграване на лотарии (напр. електронни лотарии и др.) може да бъде предоставена най-много за 15 години само на един единствен кандидат за концесия, който впрочем трябва да бъде капиталово дружество със седалище в Австрия, да не може да създава дъщерни дружества извън Австрия, да разполага с основен или уставен капитал в размер на най-малко 109 000 000 евро, за което с оглед на обстоятелствата може да се очаква, че ще генерира най-много данъчни приходи във федералния бюджет,

— концесия за казино може да бъде предоставена най-много за 15 години само на 12 кандидати за концесии, които впрочем трябва да бъдат акционерни дружества със седалище в Австрия, не могат да учредяват дъщерни дружества извън Австрия, трябва да разполагат с уставен капитал в размер на 22 000 000 евро, за които с оглед на обстоятелствата може да се очаква, че ще генерира най-много данъчни приходи в бюджета на териториално-административните единици?

Тези въпроси се поставят по-специално предвид факта, че Casinos Austria AG е притежател на всички дванадесет концесии за казино, които са били предоставени на 18 декември 1991 г. най-много за период от 15 години, които междуременно са били продължени без процедурата за предоставяне на концесия или оповестяване.

б) При положителен отговор, може ли такава правна уредба да бъде обоснована с обществен интерес от ограничаване на свързаните със залози дейности и тогава, когато притежателите на концесии, действащи в полумонополна

структура, водят от своя страна настъпателна политика в областта на хазартните игри благодарение на интензивна рекламна дейност?

в) При положителен отговор, трябва ли съответният съд при проверката на пропорционалността на такава правна уредба, чиято цел е да предотврати престъпни деяния, като подчини действащите в тази област икономическите оператори на контрол и така да канализира подлежащите на този контрол дейности, свързани с хазартни игри, да държи сметка за това, че по този начин се засягат също предлагащите трансгранични услуги лица, които във всеки случай са подчинения в държавата членка по установяването им на стриктни задължения и контрол относно тяхната концесия?

2. Трябва ли основните свободи от Договора за ЕО, в частност свободното предоставяне на услуги по член 49 ЕО, да бъдат тълкувани в смисъл, че въпреки съществуващата по принцип нормативна компетентност на държавите членки в наказателноправната област също наказателноправна разпоредба от националното право трябва да се съпоставя с общностното право, когато е възможно да попречи или да възпрепятства на упражняването на основните свободи?

3. а) Трябва ли член 49 ЕО във връзка с член 10 ЕО да се тълкува в смисъл, че извършваният в държавата по установяването на доставчика на услуги контрол и учредените там гаранции трябва да бъдат взети предвид в държавата на предоставяне на услугата по смисъла на принципа на взаимното доверие?

б) При положителен отговор, трябва ли член 49 ЕО да бъде тълкуван в смисъл, че при ограничение на свободното предоставяне на услуги поради съображения от обществен интерес, трябва да се обръща внимание на това, дали общественият интерес не е бил взет в предвид в достатъчна степен с разпоредбите, контрола и проверките, на които се подчинява доставчикът на услуги в държавата, в която е установен?

в) При положителен отговор, трябва ли при проверката на пропорционалността на национална разпоредба, която предвижда наказателна санкция за трансграничното предлагане на услуги, свързани с хазартни игри, без национална лицензия, да се държи сметка за това, че свързаните с регламентирането на икономическата област интереси, изтъкнати от държавата по предоставяне на услугите за обосноваване на ограничението на основната свобода вече са взети в предвид в достатъчна степен в държавата по установяването чрез строга процедура по предоставяне на концесия и контрол?

г) При положителен отговор, трябва ли съответният съд в рамките на проверката на пропорционалността на такава ограничение да държи сметка за това, че съответните разпоредби в държавата, в която е установен доставчикът на услуги, надвишават дори контрола, упражняван в държавата по предоставяне на услуги?

- д) Изисква ли принципът на пропорционалност освен това в случай на забрана, която предвижда наказателна санкция, наложена поради свързаните с регламентиранета на икономическата област съображения като закрила на участниците в хазартни игри и за борба с престъпността, съответният съд да прави разлика между, от една страна, доставчиците, които предлагат хазартни игри без никакво разрешение и, от друга страна, тези, които са установени в други държави членки на ЕС, притежават концесия и упражняват дейността си, позовавайки се на свободното предоставяне на услуги?
- е) Трябва ли в крайна сметка при проверката на пропорционалността на дадена национална разпоредба, която забранява под страх от наказателни санкции трансграничното предлагане на свързани с хазартни игри услуги без концесия или национален лиценз, да се държи сметка за това, че доставчик на хазартни игри, който законно е получил лиценз в друга държава членка, но който поради обективни и непряко дискриминационни входни бариери не е могъл да получи национален лиценз, както и за това, че процедурата по предоставянето на лиценз и контрол предлага в държавата по установяването на защита поне сравнимо с осигуреното на национално ниво?
4. а) Трябва ли член 49 ЕО да се тълкува в смисъл, че временният характер на предоставянето на услуги би изключил за доставчика на услуги възможността да организира в приемащата държава членка определена инфраструктура (като сървър), без да го смята за установен в тази държава членка?
- б) Трябва ли освен това член 49 ЕО да се тълкува в смисъл, че забрана, насочена към националните доставчици на услуги за поддръжка, да се улеснява доставчик, чието седалище се намира в друга държава членка, в предоставянето на услуги, представлява също ограничение на свободното предоставяне на услуги на този доставчик, когато доставчиците на услуги за поддръжка са установени в същата държава членка, в която е установена част от получателите на услугата?

Преюдициално запитване, отправено от
Oberverwaltungsgerichts für das Land Nordrhein-
Westfalen, Münster (Германия) на 31 август 2009 г. —
Pietro Infusino/Oberbürgermeisterin der Stadt Remscheid

(Дело С-348/09)

(2009/С 282/46)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen,
Münster

Страни в главното производство

Ищец: Pietro Infusino

Отговорник: Oberbürgermeisterin der Stadt Remscheid

Преюдициални въпроси

Обхваща ли понятието „императивни основания, свързани с обществената сигурност“ съгласно член 28, параграф 3 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО ⁽¹⁾ само застрашаване на вътрешната и външната сигурност на държавата, разбираана като продължаване на съществуването на държавата с нейните институции и най-важни публичноправни служби, оцеляване на населението, външните отношения и мирното съвместно съществуване на народите?

⁽¹⁾ ОВ L 158, стр. 77; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 56.

Жалба, подадена на 2 септември 2009 г. от ThyssenKrupp Nirosta AG, по-рано ThyssenKrupp Stainless AG, срещу Решение на Първоинстанционния съд (пети състав) от 1 юли 2009 г. по дело T-24/07, ThyssenKrupp Stainless AG/Комисия на Европейските общности

(Дело С-352/09 Р)

(2009/С 282/47)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: ThyssenKrupp Nirosta AG, по-рано ThyssenKrupp Stainless AG (представители: М. Klusmann и S. Thomas, Rechtsanwälte)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

1. Да се отмени изцяло Решение на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 1 юли 2009 г. по дело ThyssenKrupp Stainless AG/Комисия (T-24/07);
2. При условията на евентуалност, делото да се върне на Първоинстанционния съд за постановяване на ново решение;

3. При условията на евентуалност спрямо точки 1 и 2, да се намали съответно глобата, наложена на жалбоподателя в член 2 от обжалваното решение на ответника от 20 декември 2006 г.;
4. Да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Предмет на жалбата е решението на Първоинстанционния съд, с което се отхвърля жалбата на жалбоподателя в настоящото производство за отмяна на решението на Комисията (наричана по-нататък „ответник по жалбата“) от 20 декември 2006 г. в производство по член 65 ЕОВС. Настоящото производство се отнася до нарушаваш конкуренцията картел, свързан с пазара на продукти от неръждаема стомана, чието съществуване е преустановено през януари 1998 г. съгласно констатациите на ответника по жалбата. Нарушението попада в приложното поле на член 65 ЕОВС.

Жалбоподателят в настоящото производство посочва пет правни основания в подкрепа на жалбата си.

В първото си правно основание жалбоподателят в настоящото производство изтъква нарушение на принципа *nulla roena sine lege*, на член 23 от Регламент № 1/2003 и на член 5, член 7, параграф 1 и член 83 ЕО, както и накръняване на суверенитета на държавите — страни по ЕОВС, доколкото Първоинстанционният съд потвърдил посоченото от ответника по жалбата правно основание — член 65, параграф 1 ЕОВС във връзка с член 23 от Регламент № 1/2003. След изтичането на срока на Договора за ЕОВС член 65, параграф 1 не представлявал валидна санкционна норма. Поради тази причина ответникът по жалбата действал *sine lege*. Налагането на глоба не можело допълнително да се основе на член 23 от Регламент № 1/2003. Според разпределението на правомощията съгласно Договора тази норма позволявала санкциониране само на нарушения на норми на правото на ЕО, но не и на правото на ЕОВС.

Във второто си правно основание жалбоподателят в настоящото производство се позовава на нарушение на принципите *res iudicata* и *nulla roena sine lege*, както и на неправилно прилагане на член 23 от Регламент № 1/2003, доколкото Първоинстанционният съд е приел възгледа на ответника по жалбата, че жалбоподателят в настоящото производство може да бъде привлечен към отговорност за извършеното от Thyssen Stahl AG нарушение вместо него. Thyssen Stahl AG продължавало съществуването си като платежоспособно дружество и ответникът по жалбата е можел да се обърне към него. Така бил постановил Съдът в решението си от 2005 г. по свързани дела C-65/02 P и C-73/02 P по отношение на първоначалното решение на ответника по жалбата от 1998 г. Дори да се предположи, че в своето решение Съдът е приел наличието на прехвърляне на отговорността върху жалбоподателя в настоящото производство, това обстоятелство нямало правно действие спрямо настоящото производство, тъй като последното се основавало на ново решение на ответника. Освен това жалбоподателят в настоящото производство в никакъв случай не можел да отговаря за Thyssen Stahl AG въз основа на декларацията си, в която под формата на изявление се изразявало само прехвърлянето на гражданскоправна отговорност, тъй като направена от страна на предприятието декларация никога не можело да доведе до прехвърляне на задължението за плащане на глоба.

В третото си правно основание жалбоподателят в настоящото производство се позовава на нарушение на принципа на определеност. От потвърденото от Първоинстанционния съд правно основание за налагане на санкцията — член 23 от Регламент № 1/2003 — не следвало ясно и недвусмислено, че това основание е свързано с нарушения на член 65, параграф 1 ЕОВС. Освен това възприетата от ответника по жалбата и от Първоинстанционния съд концепция за „прехвърляне на отговорността въз основа на декларация“ не била достатъчно ясно и недвусмислено законово установена нито по отношение на предпоставките за прилагането ѝ, нито по отношение на нейните правни последици.

В четвъртото си правно основание жалбоподателят в настоящото производство се позовава на нарушение на разпоредбите за погасителната давност. Тъй като на жалбоподателя в настоящото производство просто трябвало да се наложи глобата, последица от нарушение, за което първоначално трябвало да отговаря Thyssen Stahl AG, и по отношение на погасителната давност следвало да се изхожда от Thyssen Stahl AG. Тъй като последното не е подало жалба срещу първоначалното решение на ответника по жалбата, спрямо него погасителната давността не е спирала да тече. Поради това междуременно погасителната давността е изтекла, така че и производната отговорност на жалбоподателя в настоящото производство за Thyssen Stahl AG била изключена.

Петото правно основание се отнася до нарушение на принципите за определяне на размера на глобата. Първоинстанционният съд неправилно изключил възможността за намаляване на глобата, въпреки че жалбоподателят в настоящото производство без да оспорва е представил всички факти, които са преценени от Комисията като нарушение на член 65, параграф 1 ЕОВС. Компенсацията за това сътрудничество не можело да се отхвърля с мотива, че по съображения от правно естество жалбоподателят в настоящото производство бил против прилагането на член 65, параграф 1 ЕОВС и не приемал прехвърлянето на отговорността от Thyssen Stahl AG върху него. Позоваването на недопустими правни преценки не намалявало значението на сътрудничеството, тъй като правните въпроси винаги трябвало да се разглеждат служебно и институциите никога — следователно независимо от признанията на страните — не трябвало да поставят незаконосъобразни решения.

Преюдициално запитване, отправено от de Hoge Raad der Nederlanden на 3 септември 2009 г. — Gaston Schul BV, други страни: Staatssecretaris van Financiën

(Дело C-354/09)

(2009/C 282/48)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

Страни в главното производство

Ищец: Gaston Schul BV

Ответник: Staatssecretaris van Financiën

Преюдициални въпроси

Трябва ли при последващо вземане под отчет по смисъла на член 220 от Митническият кодекс да се изходи от това, че предвиденото в член 33, буква е) от Митническият кодекс условие — да не се включват в митническата стойност вносните сборове, е изпълнено, когато между продавача и купувача на съответната стока е уговорено условие на доставка „delivered duties paid“ (доставено, мито платено) и то е посочено в тарифното класиране, дори ако при определяне на цената на спелката — неоснователно — да е предположено, че при вноса на стоки в Общността не е трябвало да бъде заплатено вносно мито и затова не е посочена никаква митническа стойност във фактурата нито в декларацията или при декларирането?

Директива 2002/73/ЕО, решение на работодател-публично-ноправен субект да уволни служителка няколко месеца след като тя е придобила право на пенсия за осигурителен стаж и възраст, за да наеме работници, които вече активно присъстват на пазара на труда?

(¹) ОВ L 39, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 164.

Преюдициално запитване, отправено на 4 септември 2009 г. от Oberster Gerichtshof (Австрия) — Pensionsversicherungsanstalt/Д-р Christine Kleist

(Дело C-356/09)

(2009/С 282/49)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberster Gerichtshof

Страни в главното производство

Ищец: Pensionsversicherungsanstalt

Ответник: Д-р Christine Kleist

Преюдициални въпроси

1. В рамките на трудовоправна система, в която предоставянето на общата защита на служителите срещу незаконно уволнение се определя от социалната (финансовата) им зависимост от заеманата длъжност, трябва ли член 3, параграф 1, буква в) от Директива 76/207/ЕИО на Съвета от 9 февруари 1976 година относно прилагането на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до заетост, професионалната квалификация и развитие, и на условията на труд (¹), в редакцията си след изменението с Директива 2002/73/ЕО, да се тълкува в смисъл, че не допуска разпоредба от колективен трудов договор, предвиждаща специална защита, която надхвърля предвидената в закона обща защита срещу незаконно уволнение, но която се прилага само до момента, в който обичайно служителят е социално (финансово) осигурен чрез предоставянето на пенсия за осигурителен стаж и възраст, при положение че правото на тази пенсия се придобива в различен момент от мъжете и жените?
2. В рамките на посочената по-горе трудовоправна система, допуска ли член 3, параграф 1, буква в) от Директива 76/207/ЕИО, в редакцията си след изменението с

Преюдициално запитване, отправено от Cour de cassation (Франция) на 17 септември 2009 г. — Josep Penarroja Fa/Procureur général près la Cour d'appel de Paris

(Дело C-372/09)

(2009/С 282/50)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour de cassation

Страни в главното производство

Жалбоподател: Josep Penarroja Fa

Ответник: Procureur général près la Cour d'appel de Paris

Преюдициални въпроси

1. При описаните в [акта за запитване] условия може ли член 50 ЕО да се тълкува в смисъл, че визираща и задачата, която е възложена в спор пред националните юрисдикции на професионалист в качеството му на експерт, назначен от сезираната с този спор юрисдикция?
2. Трябва ли визираното в член 45, първа алинея участие при упражняването на публична власт да се тълкува, че се прилага към задачата на експерт, назначен от френска юрисдикция, както тази задача е очертана от френския Гражданско-процесуален и Наказателно-процесуален кодекс, както и от Закон № 71-498 от 29 юни 1971 г. и Указ № 2004-1463 от 23 декември 2004 г.?
3. Тълкуват ли се член 43 ЕО и член 49 ЕО в смисъл, че не допускат правна уредба, като тази, следваща от Закон № 71-498 от 29 юни 1971 г. и Указ № 2004-1463 от 23 декември 2004 г., изменени, която поставя вписването в списък, съставен от апелативен съд, в зависимост от условията за възраст, компетентност, морал и независимост, като не предвижда вземането предвид на обстоятелството, че на кандидата вече е било признато качеството на експерт от

юрисдикциите в неговата държава по произход, нито предвижда установяването на други правила за контрол на неговите качества?

на одобрен от Cour de cassation съдебен експерт, съгласно правилата, предвидени в изменените Закон № 71-498 от 29 юни 1971 г. и Указ № 2004-1463 от 23 декември 2004 г.?

Преюдициално запитване, отправено от Cour de cassation (Франция) на 17 септември 2009 г. — Josep Penarroja Fa/Procureur général près la Cour de cassation

(Дело C-373/09)

(2009/C 282/51)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour de cassation

Страни в главното производство

Жалбоподател: Josep Penarroja Fa

Отвeтник: Procureur général près la Cour de cassation

Преюдициални въпроси

- Следва ли член 50 ЕО да се тълкува в смисъл, че може да визираща задачата, възложена в спор пред националните юрисдикции на професионалист, в качеството му на експерт и назначен от сезираната с този спор юрисдикция при описаните [в акта за запитване] условия?
- Трябва ли визираното в член 45, първа алинея ЕО участие при упражняването на публична власт да се тълкува в смисъл, че се прилага към задачата на експерт, назначен от френска юрисдикция, както тази задача е очертана от френските Гражданско-процесуален кодекс и Наказателно-процесуален кодекс, както и от Закон № 71-498 от 29 юни 1971 г. и Указ № 2004-1463 от 23 декември 2004 г.?
- Могат ли да се тълкуват член 43 ЕО и член 49 ЕО в смисъл, че не допускат правна уредба, като тази, следваща от изменените Закон № 71-498 от 29 юни 1971 г. и Указ № 2004-1463 от 23 декември 2004 г., която допуска включване в националния списък и придобиване на качеството на одобрен от Cour de cassation експерт само за професионалисти, които са вписани поне от три години в съставен от френски апелативен съд списък?
- Може ли член 3, параграф 1, буква а) от Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 г. ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че обхваща изпълнението на задачи по съдебни експертизи в качеството

⁽¹⁾ Директива 2005/36/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 септември 2005 година относно признаването на професионалните квалификации (ОВ L 255, стр. 22; Специално издание на български език 2007 г., глава 5, том 8, стр. 3).

Жалба, подадена на 25 септември 2009 г. от Melli Bank plc срещу решението, постановено от Първоинстанционния съд (втори състав) на 9 юли 2009 г. по съединени дела T-246/08 и T-332/08: Melli Bank plc/Съвет на Европейския съюз, подпомаган от Френска република, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, Комисия на Европейските общности

(Дело C-380/09 P)

(2009/C 282/52)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Melli Bank plc (представители: S. Gadhia, Solicitor, T. Din, Solicitor, D. Anderson QC, R. Blakeley, Barrister)

Други страни в производството: Съвет на Европейския съюз, Френска република, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска съда:

- да отмени обжалваното решение;
- да уважи исковете по дела T-246/08 и T-332/08;
- да отмени параграф 4 от Таблица В в Приложение към Решение 2008/475/ЕО ⁽¹⁾ относно ограничителните мерки срещу Иран в частта, която се отнася до Melli Bank plc;
- да обяви за неприложим член 7, параграф 2, буква г) от Регламент № 2007/423/ЕО ⁽²⁾, ако Съдът установи, че действието на член 7, параграф 2, буква г) от Регламента е задължително; и
- да осъди Съвета да заплати съдебните разноски, направени във връзка с обжалването и с производството пред Първоинстанционния съд.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят твърди, че в обжалваното решение на Първоинстанционния съд е допусната грешка при прилагане на правото в множество отношения и по този начин е нарушил общностното право по четири основни принципа:

1. Първоинстанционният съд е допуснал грешка при прилагане на правото, като неправилно е тълкувал член 7, параграф 2, буква г) от Регламента, като императивна правна норма;
2. Първоинстанционният съд е допуснал грешка при прилагане на правото, като е приел, че член 7, параграф 2, буква г) от Регламента е в съответствие с принципа за пропорционалност в общностното право;
3. Първоинстанционният съд е допуснал грешка при прилагане на правото при формулирането и прилагането на критерия за определяне дали дружеството-майка притежава и контролира жалбоподателя; и
4. Първоинстанционният съд е допуснал грешка при прилагане на правото като е заключил, че Съветът е изпълнил задължението си като е посочил причините за решението си да включи жалбоподателя в списъка.

Ето защо, жалбоподателят моли Съда:

1. да отмени обжалваното решение;
2. да уважи жалбите по дела T-246/08 и T-332/08;
3. да отмени параграф 4 от Таблица В в Приложението към Решение 2008/475/ЕО на Съвета относно ограничителните мерки срещу Иран, в частта, която се отнася до Melli Bank plc;
4. да обяви за неприложим член 7, параграф 2, буква г) от Регламент № 2007/423/ЕО, ако Съдът установи, че действието на член 7, параграф 2, буква г) от Регламента е задължително; и
5. да осъди Съвета да заплати съдебните разходи във връзка с обжалването и в производството пред Първоинстанционния съд.

(¹) Решение 2008/475/ЕО на Съвета от 23 юни 2008 година за прилагане на член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 423/2007 относно ограничителните мерки срещу Иран, ОВ L 163, стр. 29.

(²) Регламент (ЕО) № 423/2007 на Съвета от 19 април 2007 година относно ограничителните мерки срещу Иран, ОВ L 103, стр. 1.

Преюдициално запитване, отправено от Corte suprema di cassazione (Италия) на 25 септември 2009 г. — Gennaro Curia/Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

(Дело C-381/09)

(2009/C 282/53)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Corte suprema di cassazione

Страни в главното производство

Ищец: Gennaro Curia

Ответници: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

Преюдициален въпрос

Могат ли, в съответствие с установените в Шестата директива принципи на общностното право, а именно на неутралитет на ДДС и на освобождаване от ДДС, при установените от държавите членки условия, на операциите по предоставяне и по договаряне на кредити, както и по управление на кредити от страна на предоставилия ги, да бъдат обложени с ДДС лихварските дейности, които представляват престъпление по националното право, когато, в икономически план, те могат да бъдат разглеждани като форми на конкуренция на съответните законосъобразни дейности по предоставяне на парични заеми, които са включени от националното законодателство в обхвата на приложение на ДДС, но които по силата на същото законодателство са освободени, когато могат да бъдат счестени за „операции по финансиране“?

Иск, предявен на 6 октомври 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

(Дело C-394/09)

(2009/C 282/54)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: A. Alcover San Pedro, B. McArdle)

Ответник: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е приела всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2005/33ЕО⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 6 юли 2005 година за изменение на Директива 1999/32/ЕО по отношение на нивото на съдържание на сяра в корабните горива за Гибралтар и като не е приела всички необходими закони, подзаконови и административни разпоредби, за да транспонира всички „на корабна основа“ елементи от директивата за Англия, Уелс, Северна Ирландия и Шотландия или във всеки случай, като не ги е съобщила на Комисията, Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия не е изпълнило задълженията си по член 2 от тази директива;

— да се осъди Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът, предвиден за транспониране на директивата, е изтекъл на 11 август 2006 г.

⁽¹⁾ ОВ L 191, стр. 59; Специално издание на български език 2007 г., глава 13, том 49, стр. 134.

Определение на председателя на Съда от 16 юли 2009 г. (преюдициално запитване от Monomeles Protodikeio Livadeias, Гърция) — Panagiotis Koskovolis, Aikaterini Pappa/Koinotita Kyriakiou Voiotias

(Дело С-467/07)⁽¹⁾

(2009/С 282/55)

Език на производството: гръцки

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 315, 22.12.2007 г.

Определение на председателя на Съда (трети състав) от 29 юли 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия

(Дело С-424/08)⁽¹⁾

(2009/С 282/56)

Език на производството: немски

Председателят на трети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 69, 21.3.2009 г.

Определение на председателя на Съда от 8 юли 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Великото херцогство Люксембург

(Дело С-509/08)⁽¹⁾

(2009/С 282/57)

Език на производството: френски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 32, 7.2.2009 г.

Определение на председателя на Съда от 1 юли 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Ирландия

(Дело С-521/08)⁽¹⁾

(2009/С 282/58)

Език на производството: английски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 32, 7.2.2009 г.

Определение на председателя на Съда от 10 юли 2009 г.
(преюдициално запитване от Bundesgerichtshof,
Германия) — Friedrich Schulze, Jochen Kolenda, Helmar
Rendenz/Deutsche Lufthansa AG

(Дело C-529/08) ⁽¹⁾

(2009/С 282/59)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 44, 21.2.2009 г.

Определение на председателя на Съда от 23 юли 2009 г.
— Комисия на Европейските общности/Република Гърция

(Дело C-5/09) ⁽¹⁾

(2009/С 282/61)

Език на производството: гръцки

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 55, 7.3.2009 г.

Определение на председателя на пети състав на Съда от 21 юли 2009 г.
— Комисия на Европейските
общности/Кралство Швеция

(Дело C-547/08) ⁽¹⁾

(2009/С 282/60)

Език на производството: шведски

Председателят на пети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 32, 7.2.2009 г.

Определение на председателя на Съда от 29 юни 2009 г.
— Комисия на Европейските общности/Кралство Испания

(Дело C-114/09) ⁽¹⁾

(2009/С 282/62)

Език на производството: испански

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 113, 16.5.2009 г.

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД

Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Lior/Комисия и Комисия/Lior

(Съединени дела T-192/01 и T-245/04) ⁽¹⁾

(Арбитражна клауза — Програми „Thermie“ и „Altener II“ — Договори относно проекти в областта на насърчаването на възобновяемите енергийни източници и на енергоспестяването — Допустимост — Искане за плащане — Доказване на разходите — Искане за възстановяване на авансово платените суми — Обезщетение за вреди)

(2009/С 282/63)

Език на производството: френски

Страни

Ищец по дело T-192/01: Lior GEIE (Брюксел, Белгия) (представители: първоначално V. Marien и J. Choussoup, впоследствие V. Marien, avocats)

Ответник по дело T-192/01: Комисия на Европейските общности (представители: първоначално Н. Støvlbæk, подпомаган от М. Bra, avocat, впоследствие Н. Støvlbæk и М. Konstantinidis, подпомагани от В. Wägenbaur, avocat)

Ищец по дело T-245/04: Комисия на Европейските общности

Ответник по дело T-245/04: Lior GEIE и Lior International NV (Hoeilaart, Белгия) (представител: V. Marien)

Предмет

Два иска на основание член 238 ЕО, предявени съответно от Lior GEIE и от Комисията вследствие на седем договора, сключени между Комисията и Lior в рамките на програма „Thermie“ и един договор, сключен между Комисията и Lior в рамките на програма „Altener II“.

Диспозитив

1. Осъжда Lior GEIE да заплати на Комисията:

— 6 156,75 EUR за договора „Biogaz“, договора „Biomasse“ и договора „Maxibrochure bioclimatique“ заедно с лихви, считано от 28 февруари 2002 г., равняващи се на лихвата, прилагана от Европейската централна банка към основните ѝ операции по рефинансиране в евро в сила за месец февруари 2002 г., увеличена с един пункт и половина до 31 декември 2002 г. и с три пункта и половина, считано от 1 януари 2003 г. до окончателно изплащане на задължението;

— 16 325,11 EUR за договора „Biomasse“ заедно с лихви, считано от 30 юни 2002 г., равняващи се на лихвата, прилагана от Европейската централна банка към основните ѝ операции по рефинансиране в евро в сила за месец юни 2002 г., увеличена с един пункт и половина до 31 декември 2002 г. и с три пункта и половина, считано от 1 януари 2003 г. до окончателно изплащане на задължението;

— 3 980 EUR за договора „Wind Energy“ заедно с лихви, считано от 15 януари 2002 г., равняващи се на лихвата, прилагана от Европейската централна банка към основните ѝ операции по рефинансиране в евро в сила за месец януари 2002 г., увеличена с един пункт и половина до 31 декември 2002 г. и с три пункта и половина, считано от 1 януари 2003 г. до окончателно изплащане на задължението;

— 36 000 EUR за договора „Transport“ заедно с лихви, считано от 31 август 2001 г., равняващи се на лихвата, прилагана от Европейската централна банка към основните ѝ операции по рефинансиране в евро в сила за месец август 2001 г., увеличена с един пункт и половина до 31 декември 2002 г. и с три пункта и половина, считано от 1 януари 2003 г. до окончателно изплащане на задължението;

— 36 000 EUR за договора „Photovoltaïque“ заедно с лихви, считано от 31 август 2001 г., равняващи се на лихвата, прилагана от Европейската централна банка към основните ѝ операции по рефинансиране в евро в сила за месец август 2001 г., увеличена с един пункт и половина до 31 декември 2002 г. и с три пункта и половина, считано от 1 януари 2003 г. до окончателно изплащане на задължението.

2. Осъжда Lior да заплати на Комисията 32 800 EUR за договора „Agores“ заедно с лихви, считано от 28 февруари 2003 г., равняващи се на лихвата, прилагана от Европейската централна банка към основните ѝ операции по рефинансиране в евро в сила за месец февруари 2003 г., увеличена с един пункт и половина, до окончателно изплащане на задължението.

3. Основанието за постановяване на решение по същество по исканията на Комисията по дело T-245/04, целящи солидарното осъждане на Lior International NV да заплати дължителите от Lior суми, е отпаднало.

4. Осъжда Lior да понесе освен направените от него съдебни разноски, свързани с главното производство по съединени дела T-192/01 и T-245/04, една четвърт от съдебните разноски на Комисията по това производство.

5. Осъжда Lior да понесе всички съдебни разноски, свързани с обезпечително производство по дело T-192/01 R.
6. Комисията понася три четвърти от направените от нея съдебни разноски, свързани с главното производство по дело T-192/01 и три четвърти от направените от нея съдебни разноски, свързани с производството срещу Lior по дело T-245/04.
7. Комисията понася направените от нея съдебни разноски, свързани с иска срещу Lior International по дело T-245/04.
8. Lior International понася направените от него съдебни разноски.

(¹) ОВ С 303, 27.10.2001 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Hoechst/Комисия

(Дело T-161/05) (¹)

(Конкуренция — Картели — Пазар на монохлороцетна киселина — Решение за установяване на нарушение на член 81 ЕО — Разпределяне на пазара и определяне на цени — Вменяване на неправомерното поведение — Глоби — Пропорционалност — Сътрудничество — Отегчаващи обстоятелства — Повторност на нарушението — Достъп до преписката — Доклад на служителя по изслушването — Разпореждане за преустановяване на нарушението)

(2009/С 282/64)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Hoechst GmbH, по-рано Hoechst AG (Франкфурт на Майн, Германия) (представители: първоначално М. Klusmann и U. Itzen, а впоследствие М. Klusmann, U. Itzen и S. Thomas, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: първоначално А. Vouquet, F. Amato и М. Schneider, а впоследствие А. Vouquet и М. Kellerbauer)

Предмет

Искане за отмяна на членове 2 и 3 от Решение С (2004) 4876 окончателен на Комисията от 19 януари 2005 година относно производство по прилагане на член 81 [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/E-1/37.773 — МХОК), а при условията на евентуалност искане за намаляване на наложената на жалбоподателя глоба.

Диспозитив

1. Определя на 66,627 милиона евро размера на глобата, наложена на Hoechst AG в член 2, буква б) от Решение

С (2004) 4876 окончателен на Комисията от 19 януари 2005 година относно производство по прилагане на член 81 [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/E-1/37.773 — МХОК).

2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
3. Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски.

(¹) ОВ С 155, 25.6.2005 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Arkema/Комисия

(Дело T-168/05) (¹)

(Конкуренция — Картели — Пазар на монохлороцетна киселина — Решение за установяване на нарушение на член 81 ЕО — Разпределяне на пазара и определяне на цени — Вменяване на неправомерното поведение — Принцип за индивидуализиране на наказанията и санкциите — Задължение за мотивиране — Глоби — Пропорционалност — Тежест и продължителност на нарушението — Възпиращ ефект — Конкретно отражение върху пазара — Стегчаващи обстоятелства — Следване на лидера — Отегчаващи обстоятелства — Повторност на нарушението)

(2009/С 282/65)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Arkema SA (Париж, Франция) (представител: М. Debroux, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: първоначално А. Vouquet и F. Amato, а впоследствие А. Vouquet и X. Lewis)

Предмет

Искане за отмяна на член 1, буква г), на член 2, буква в) и на член 4, параграф 9 от Решение С (2004) 4876 окончателен на Комисията от 19 януари 2005 година относно производство по прилагане на член 81 [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/E-1/37.773 — МХОК), а при условията на евентуалност искане за изменение на член 2, букви в) и г) от това решение.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Arkema SA да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 171, 9.7.2005 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Elf Aquitaine/Комисия(Дело T-174/05) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Пазар на монохлороцетна киселина — Решение за установяване на нарушение на член 81 ЕО — Разпределяне на пазара и определяне на цени — Право на защита — Задължение за мотивиране — Впняване на неправолтерното поведение — Принцип за индивидуализиране на наказанията и санкциите — Принцип на законоустановеност на наказанието — Презумпция за невинност — Принцип на добра администрация — Принцип на правната сигурност — Злоупотреба с власт — Глоби)

(2009/С 282/66)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Elf Aquitaine SA (Курбвоа, Франция) (представители: É. Morgan de Rivery и É. Friedel, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: първоначално А. Vouquet и F. Amato, а впоследствие А. Vouquet и X. Lewis)

Предмет

Искане за отмяна на член 1, буква г), на член 2, буква в), на член 3 и на член 4, параграф 9 от Решение С (2004) 4876 окончателен на Комисията от 19 януари 2005 година относно производство по прилагане на член 81 [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело СОМР/Е-1/37.773 — МХОК), а при условията на евентуалност искане за отмяна на член 2, буква в) от посоченото решение, както и отново при условията на евентуалност искане за изменение на член 2, буква в) от посоченото решение.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Elf Aquitaine SA да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 171, 9.7.2005 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Akzo Nobel и др./Комисия(Дело T-175/05) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Картели — Пазар на монохлороцетна киселина — Решение за установяване на нарушение на член 81 ЕО — Жалба за отмяна — Допустимост — Разпределяне на пазара и определяне на цени — Впняване на неправолтерното поведение — Глоби — Задължение за мотивиране — Тежест и продължителност на нарушението — Възпиращ ефект)

(2009/С 282/67)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Akzo Nobel NV (Arnhem, Нидерландия); Akzo Nobel Nederland BV (Arnhem); Akzo Nobel AB (Стокхолм, Швеция); Akzo Nobel Chemicals BV (Amersfoort, Нидерландия); Akzo Nobel Functional Chemicals BV (Amersfoort); Akzo Nobel Base Chemicals AB (Skoghall, Швеция); и Eka Chemicals AB (Bohus, Швеция) (представители: първоначално С. Swaak и А. Käyhkö, а впоследствие С. Swaak и М. van der Woude, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: първоначално Р. Hellström и F. Amato, а впоследствие А. Vouquet и X. Lewis)

Предмет

Искане за отмяна на Решение С (2004) 4876 окончателен на Комисията от 19 януари 2005 година относно производство по прилагане на член 81 [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело СОМР/Е-1/37.773 — МХОК), а при условията на евентуалност за намаляване на наложената на жалбоподателите глоба.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Nederland BV, Akzo Nobel AB, Akzo Nobel Chemicals BV, Akzo Nobel Functional Chemicals BV, Akzo Nobel Base Chemicals AB и Eka Chemicals AB да заплатят съдебните разноски.

(¹) ОВ С 171, 9.7.2005 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 2 октомври 2009 г. — Кипър/Комисия

(Съединени дела T-300/05 и T-316/05) ⁽¹⁾

(Земеделие — Обща организация на пазарите — Преходни мерки, които трябва да бъдат приети поради присъединяването на нови държави членки — Регламент (ЕО) № 651/2005, определящ преходни мерки в сектора на захарта — Жалба за отмяна — Срок за обжалване — Начален момент — Закъснение — Изменение на разпоредба от регламент — Възобновяване на обжалването срещу тази разпоредба и срещу всички разпоредби, които образуват едно цяло с нея — Недопустимост — Регламент (ЕО) № 832/2005 относно определянето на излишъка в количествата захар, изоглюкоза и фруктоза — Възражение за незаконосъобразност — Компетентност — Принцип на недопускане на дискриминация — Оправдани правни очаквания — Жалба за отмяна — Пропорционалност — Мотиви — Забрана за прилагане с обратна сила — Колегиалност)

(2009/С 282/68)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Република Кипър (представители: P. Kliridis, K. Lykourgos и A. Pantazi-Lamprou)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: L. Visaggio и H. Tserera-Lacombe, впоследствие T. van Rijn и H. Tserera-Lacombe)

Встъпили страни в подкрепа на жалбоподателя: Република Естония (дело T-316/05) (представител: L. Uibo) и Република Латвия (представител: E. Balode-Buraka)

Предмет

По дело T-300/05 — жалба за отмяна на Регламент (ЕО) № 651/2005 на Комисията от 28 април 2005 г. за изменение на Регламент № 60/2004 за определяне на преходни мерки в сектора на захарта във връзка с присъединяването на Чешката република, Република Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия към Европейския съюз (ОВ L 108, стр. 3; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 63, стр. 218) и по дело T-316/05 — жалба за отмяна на Регламент (ЕО) № 832/2005 на Комисията относно определянето на излишъка в количествата захар, изоглюкоза и фруктоза за Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия (ОВ L 138, стр. 3; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 64, стр. 3).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбите.
2. Осъжда Република Кипър да заплати направените от нея съдебни разноски, както и тези на Комисията.

3. Република Естония и Република Латвия понасят направените от тях съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 271, 29.10.2005 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 2 октомври 2009 г. — Естония/Комисия

(Дело T-324/05) ⁽¹⁾

(Земеделие — Обща организация на пазарите — Преходни мерки, които трябва да бъдат приети поради присъединяването на нови държави членки — Регламент (ЕО) № 832/2005, установяващ преходни мерки в сектора на захарта — Жалба за отмяна — Колегиалност — Понятие за „запас“ — Обстоятелства, при които са се образували запасите — Мотиви — Добра администрация — Добросъвестност — Недопускане на дискриминация — Право на собственост — Пропорционалност)

(2009/С 282/69)

Език на производството: естонски

Страни

Жалбоподател: Република Естония (представител: L. Uibo)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: първоначално L. Visaggio и E. Randvere, впоследствие T. van Rijn, H. Tserera-Lacombe и E. Randvere)

Встъпила страна в подкрепа на жалбоподателя: Република Латвия (представители: първоначално E. Balode-Buraka, впоследствие L. Ostrovska и K. Drēviņa)

Предмет

Искане за отмяна на Регламент (ЕО) № 832/2005 на Комисията от 31 май 2005 година относно определянето на излишъка в количествата захар, изоглюкоза и фруктоза за Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия (ОВ L 138, стр. 3; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 64, стр. 3).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Република Естония да заплати направените от нея съдебни разноски, както и тези на Комисията на Европейските общности.
3. Република Латвия понася направените от нея съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 271, 29.10.2005 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 7 октомври 2009 г. — Vischim/Комисия(Дело T-420/05) ⁽¹⁾

(Продукти за растителна защита — Активно вещество хлороталонил — Включване в приложение I към Директива 91/414/ЕИО — Процедура за оценка — Директива 2005/53/ЕО — Жалба за отмяна — Иск за установяване на неправомерно бездействие — Иск за обезщетение)

(2009/С 282/70)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Vischim Srl (Cesano Maderno, Италия) (представители: С. Mereu и К. Van Maldegem, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: В. Doherty и L. Pargala)

Предмет

Искане за отмяна, в частта относно включването на активното вещество хлороталонил, на Директива 2005/53/ЕО на Комисията от 16 септември 2005 година за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета с цел включване на хлороталонил, хлорогалурон, циперметрин, даминозид и тиофанатметил като активни вещества (ОВ L 241, стр. 51; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 65, стр. 250), искане за отмяна на доклада за преглед на хлороталонила (документ SANCO/4343/2000 окончателен от 14 февруари 2005 г.), искане за установяване на неправомерно бездействие и искане за обезщетение.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Vischim Srl да заплати съдебните разноски, включително направените в обезщетителните производства.

(¹) ОВ С 36, 11.2.2006 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 6 октомври 2009 г. — FAB/Комисия(Дело T-8/06) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Цифрова наземна телевизия — Помощ, предоставена от германските власти на радиотелевизионните оператори, които използват прежата на цифрова наземна телевизия (DVB-T) в провинцията Берлин-Бранденбург — Решение, с което помощта се обявява за несъвместима с общия пазар и се нарежда нейното възстановяване — Жалба за отмяна — Понятие за държавна помощ — Държавни ресурси — Колпенсация, представляваща насреещната престация на задълженията за обществена услуга — Помощ за насърчаване на културата — Оправдани правни очаквания)

(2009/С 282/71)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: FAB Fernsehen aus Berlin GmbH (Берлин, Германия) (представител: А. Böken, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: Н. van Vliet и К. Gross)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Deutscher Kabelverband eV (Берлин, Германия) (представители: К. Struckmann, С. Arhold и N. Wimmer, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2006/513/ЕО на Комисията от 9 ноември 2005 г. относно държавна помощ, приведена в действие от Федерална република Германия в полза на въвеждането на цифрова наземна телевизия (DVB-T) в провинцията Берлин-Бранденбург (ОВ L 200, 2006 г., стр. 14).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда FAB Fernsehen aus Berlin GmbH да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 86, 8.4.2006 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 6 октомври 2009 г. — Германия/Комисия(Дело T-21/06) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Цифрова наземна телевизия — Помош, предоставена от германските власти на радиотелевизионните оператори, които използват трезата на цифрова наземна телевизия (DVB-T) в провинцията Берлин-Бранденбург — Решение, с което помощта се обявява за несъвместима с общия пазар и се нарежда нейното възстановяване — Принципи на добра администрация и на пропорционалност — Право на защита)

(2009/C 282/72)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Федерална република Германия (представители: М. Lumma и С. Schulze-Bahr, подпомагани от G. Quardt, avocat)

Отговорник: Комисия на Европейските общности (представители: Н. van Vliet и К. Gross)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2006/513/ЕО на Комисията от 9 ноември 2005 г. относно държавна помощ, приведена в действие от Федерална република Германия в полза на въвеждането на цифрова наземна телевизия (DVB-T) в провинцията Берлин-Бранденбург (ОВ L 200, 2006 г., стр. 14).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Федерална република Германия да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 86, 8.4.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 6 октомври 2009 г. — МАВВ/Комисия(Дело T-24/06) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Цифрова наземна телевизия — Помош, предоставена от германските власти на радиотелевизионните оператори, които използват трезата на цифрова наземна телевизия (DVB-T) в провинцията Берлин-Бранденбург — Решение, с което помощта се обявява за несъвместима с общия пазар и се нарежда нейното възстановяване — Жалба за отмяна — Липса на лично засягане — Недопустимост)

(2009/C 282/73)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Medienanstalt Berlin-Brandenburg (МАВВ) (Берлин, Германия) (представители: първоначално М. Schütte, avocat, и В. Immenkamp, solicitor, впоследствие М. Schütte)

Отговорник: Комисия на Европейските общности (представители: Н. van Vliet и К. Gross)

Встъпила страна в подкрепа на отговорника: Deutscher Kabelverband eV (Берлин, Германия) (представители: К. Struckmann, С. Arhold и N. Wimmer, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2006/513/ЕО на Комисията от 9 ноември 2005 г. относно държавна помощ, приведена в действие от Федерална република Германия в полза на въвеждането на цифрова наземна телевизия (DVB-T) в провинцията Берлин-Бранденбург (ОВ L 200, 2006 г., стр. 14).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.
2. Осъжда Medienanstalt Berlin-Brandenburg (МАВВ) да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 86, 8.4.2006 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Португалия/Комисия(Дело T-183/06) ⁽¹⁾**(ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансиране от Общността — Текстилен лен — Ефикасност на контрола)**

(2009/С 282/74)

Език на производството: португалски

Страни**Жалбоподател:** Португалска република (представители: L. Inez Fernandes, подпомаган от С. Botelho Moniz и Е. Maia Cadete, avocats)**Ответник:** Комисия на Европейските общности (представители: М. Afonso, L. Pargala и F. Jimeno Fernández)**Предмет**

Искане за частична отмяна на Решение 2006/334/ЕО на Комисията от 28 април 2006 г. за изключване от общностно финансиране на някои разходи, направени от държавите членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“ (ОВ L 124, стр. 21).

Диспозитив

- Отменя Решение 2006/334/ЕО на Комисията от 28 април 2006 г. за изключване от общностно финансиране на някои разходи, направени от държавите членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“ доколкото изключва всички направени от Република Португалия разходи в сектора на лена.
- Осъжда Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 212, 2.9.2006 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 7 октомври 2009 г. — Vischim/Комисия(Дело T-380/06) ⁽¹⁾**(Продукти за растителна защита — Активно вещество хлороталонил — Изменение във връзка с включването в приложение I към Директива 91/414/ЕИО — Директива 2006/76/ЕО — Обратна сила — Липса на преходен период — Правна сигурност — Оправдани правни очаквания — Принцип на равно третиране)**

(2009/С 282/75)

Език на производството: английски

Страни**Жалбоподател:** Vischim Srl (Cesano Maderno, Италия) (представители: С. Mereu и К. Van Maldegem, avocats)**Ответник:** Комисия на Европейските общности (представители: L. Pargala и В. Doherty)**Предмет**

Искане за отмяна на член 2, втора алинея от Директива 2006/76/ЕО на Комисията от 22 септември 2006 г. за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета по отношение на спецификацията на активното вещество хлороталонил (ОВ L 263, стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 75, стр. 146).

Диспозитив

- Отхвърля жалбата.
- Осъжда Vischim Srl да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 20, 27.1.2007 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 5 октомври 2009 г. — de Brito Sequeira Carvalho/Комисия и Комисия/de Brito Sequeira Carvalho(Съединени дела T-40/07 и T-62/07) ⁽¹⁾**(Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Отпуски — Отпуск по болест — Служебен отпуск по болест — Удължаване на служебния отпуск по болест — Нов предварителен медицински преглед — Компетентност на Съда на публичната служба — Изменение на предмета на спора)**

(2009/С 282/76)

Език на производството: френски

Страни**Жалбоподатели:** José António de Brito Sequeira Carvalho (Брюксел, Белгия) (представител: О. Martins, avocat) (T-40/07 P) и Комисия на Европейските общности (представители: D. Martin, подпомаган от С. Falmagne, avocat) (T-62/07 P)

Други страни в производството: Комисия на Европейските общности (представители: D. Martin, подпомаган от C. Falmagne, avocat) (T-40/07 P) и José António de Brito Sequeira Carvalho (Брюксел, Белгия) (представител: O. Martins, avocat) (T-62/07 P)

Предмет

Две жалби срещу Решение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (трети състав) от 13 декември 2006 г. по дело de Brito Sequeira Carvalho/Комисия (F-17/05, Recueil FP, стр. I-A-1-149 и II-A-1-577), с които се иска отмяната на това решение.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата по дело T-40/07 P.
2. По дело T-40/07 P г-н José António de Brito Sequeira Carvalho понася направените от него съдебни разноси, както и тези на Комисията на Европейските общности в настоящото производство.
3. Отменя Решение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (трети състав) от 13 декември 2006 г. по дело de Brito Sequeira Carvalho/Комисия (F-17/05, Recueil FP, стр. I-A-1-149 и II-A-1-577), в частта, в която то отменя решението от 13 юли 2004 г. и решенията за удължаване на служебния отпуск по болест, последвали решението от 22 септември 2004 г.
4. Отхвърля жалбата, подадена от г-н de Brito Sequeira Carvalho пред Съда на публичната служба по дело F-17/05, като недопустила, що се отнася до решението от 13 юли 2004 г. и решенията за удължаване на служебния отпуск по болест, последвали решението от 22 септември 2004 г.
5. Отхвърля жалбата по дело T-62/07 P в останалата ѝ част.
6. По дело T-62/07 P, г-н de Brito Sequeira Carvalho понася половината от разноските, направени от него както в производството пред Съда на публичната служба, така и в настоящото производство.
7. По дело T-62/07 P, Комисията понася направените от нея разноси, както и половината от разноските, направени от г-н de Brito Sequeira Carvalho както в производството пред Съда на публичната служба, така и в настоящото производство.

(¹) ОВ С 82 от 14.4.2007 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Нидерландия/Комисия

(Дело T-55/07) (¹)

(ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансиране от Общността — Подпомагане на развитието на селските райони — Преходни мерки — Понятие за многогодишни разходи — Член 4, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 2603/1999)

(2009/С 282/77)

Език на производството: нидерландски

Страни

Жалбоподател: Кралство Нидерландия (представители: първоначално H. Sevenster и M. de Grave, впоследствие M. de Grave, C. Wissels и M. Noort)

Отговорник: Комисия на Европейските общности (представители: T. van Rijn и F. Jimeno Fernández)

Предмет

Искане за частична отмяна на Решение 2006/932/ЕО на Комисията от 14 декември 2006 година за изключване от финансиране от Общността на някои разходи, направени от държавите членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“ (ОВ L 355, стр. 96), доколкото същото засяга Кралство Нидерландия, и по-специално финансовата корекция, приложима към възстановяването на разходите, които не са допустими по ФЕОГА, секция „Гарантиране“, за 2002 г. в размер до 5,67 милиона EUR.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Кралство Нидерландия да заплати съдебните разноси.

(¹) ОВ С 82, 14.4.2007 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Sison/Съвет(Дело T-341/07) ⁽¹⁾

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания — Обща позиция 2001/931/ОВППС и Регламент (ЕО) № 2580/2001 — Жалба за отмяна — Промяна на исканията — Съдебен контрол — Мотиви — Условия за прилагане на общностна мярка за замразяване на средства)

(2009/С 282/78)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Jose Maria Sison (Утрехт, Нидерландия) (представители: J. Fermon, A. Comte, H. Schultz, D. Gürses и W. Kaleck, avocats)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Bishop и E. Finnegan)

Страни, встъпили в подкрепа на ответника: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: S. Behzadi Spencer и I. Rao); Кралство Нидерландия (представители: C. Wissels, M. de Mol, M. Noort и Y. de Vries); и Комисия на Европейските общности (представители: P. Aalto и S. Voelaert)

Предмет

От една страна, искане за частична отмяна на Решение 2007/445/ЕО на Съвета от 28 юни 2007 година за прилагане на член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2580/2001 относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания, и за отмяна на решения 2006/379/ЕО и 2006/1008/ЕО (ОВ L 169, стр. 58), и от друга страна, искане за обезщетение)

Диспозитив

1. Отменя Решение 2007/445/ЕО на Съвета от 28 юни 2007 година за прилагане на член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2580/2001 относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания, и за отмяна на Решения 2006/379/ЕО и 2006/1008/ЕО, Решение 2007/868/ЕО на Съвета от 20 декември 2007 година за прилагане на член 2, параграф 3 от Регламент № 2580/2001 и за отмяна на Решение 2007/445, Решение 2008/343/ЕО на Съвета от 29 април 2008 година за изменение на Решение 2007/868, Решение 2008/583/ЕО на Съвета от 15 юли 2008 година за прилагане на член 2, параграф 3 от Регламент № 2580/2001 и за отмяна на Решение

2007/868, Решение 2009/62/ЕО на Съвета от 26 януари 2009 година за прилагане на член 2, параграф 3 от Регламент № 2580/2001 и за отмяна на Решение 2008/583 и Регламент (ЕО) № 501/2009 на Съвета от 15 юни 2009 година за прилагане на член 2, параграф 3 от Регламент № 2580/2001 и за отмяна на Решение 2009/62, доколкото тези актове се отнасят до Jose Maria Sison.

2. Първоинстанционният съд не се произнася по съдебните разноски.

(¹) ОВ С 269, 10.11.2007 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Франция/Комисия(Дело T-432/07) ⁽¹⁾

(ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансиране от страна на Общността — Плодове и зеленчуци — Условия за признаване на организациите на производители)

(2009/С 282/79)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Френска република (представители: G. de Bergues, A.-L. During)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: F. Clotuche-Duvieusart и F. Jimeno Fernández)

Предмет

Жалба за отмяна на Решение 2007/647/ЕО на Комисията от 3 октомври 2007 година за изключване от финансиране от страна на Общността на някои разходи, направени от държавите-членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“ (ОВ L 261, стр. 28) в частта, в която то изключва някои разходи, направени от Френската република в полза на организациите на производителите на плодове и зеленчуци.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Френската република да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 22, 26.1.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 5 октомври 2009 г. — Комисия/Roodhuijzen(Дело T-58/08 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Социално осигуряване — Обща схема за здравно осигуряване — Осигуряване на небрачния партньор)

(2009/С 282/80)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Комисия на Европейските общности (представители: J. Currall и D. Martin)

Друга страна в производството: Anton Pieter Roodhuijzen (Люксембург, Люксембург) (представител: É. Voigelot, avocat)

Предмет

Жалба срещу Решението на Съда на публичната служба на Европейския съюз (първи състав) от 27 ноември 2007 г. по дело Roodhuijzen/Комисия, F-122/06, все още непубликувано в Сборника, за отмяна на това решение.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Комисията на Европейските общности понася направените от нея разноски, както и разноските, направените от г-н Anton Pieter Roodhuijzen в производството пред настоящата инстанция.

⁽¹⁾ ОВ С 92, 12.4.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — JOOP!/СХВП (!)(Дело T-75/08) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Заявка за фигуративна марка на Общността, представляваща удивителен знак — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Липса на отличителен характер, придобит чрез използване — Член 7, параграф 1, букви б) и в) и параграф 3 от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 7, параграф 1, букви б) и в) и параграф 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2009/С 282/81)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: JOOP! GmbH (Хамбург, Германия) (представители: H. Schmidt-Hollburg, W. Möllering, A. Löhde, H. Leo,

A. Witte, T. Frank, A. Theil, H.-P. Rühland, B. Willers и T. Rein, avocats)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 26 ноември 2007 г. (преписка R 1134/2007-1) относно заявка за регистрация на фигуративен знак като марка на Общността.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда JOOP! GmbH да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 107, 26.4.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 6 октомври 2009 г. — Sundholm/Комисия(Дело T-102/08) ⁽¹⁾

(Жалба — Публична служба — Длъжностни лица — Аттестиране — Доклад за развитие на кариерата в изпълнение на Решение на Първоинстанционния съд — Оценяване за 2001/2002 година — Отсъствия поради основателна причина — Задължение за лотивирание)

(2009/С 282/82)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Asa Sundholm (Брюксел, Белгия) (представители: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis и É. Marchal, avocats)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: C. Berardis-Kayser и G. Berscheid, подпомагани от B. Wägenbaur, avocat)

Предмет

Жалба срещу Решение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (втори състав) от 13 декември 2007 г. по дело Sundholm/Комисия (F-27/07, все още непубликувано в Сборника) за отмяна на това решение.

Диспозитив

1. Отменя Решение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (втори състав) от 13 декември 2007 г. по дело Sundholm/Комисия (F-27/07, все още непубликувано в Сборника).

2. Отменя Решение от 2 юни 2006 г., с което апелативният оценяващ приема доклада за карьерно развитие на г-жа Asa Sundholm за периода от 1 юли 2001 г. до 31 декември 2002 г.
3. Отхвърля подадената в първоинстанционното производство жалба в останалата ѝ част.
4. Осъжда Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски както в производството пред Съда на публичната служба, така и в настоящото производство.

(¹) ОВ С 107, 26.4.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 14 октомври 2009 г. — Ferrero/CXВП — Tirol Milch (TiMi KiNDERJOGHURT)

(Дело T-140/08) (¹)

(Марка на Общността — Процедура за обявяване на недействителност — Фигуративна марка на Общността „TiMi KiNDERJOGHURT“ — По-ранна словна марка „KINDER“ — Относително основание за отказ — Липса на сходство на знаците — По-ранна процедура по възражение — Липса на сила на пресъдено нещо — Член 8, параграф 1, буква б) и параграф 5 и член 52, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) и параграф 5 и член 53, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2009/С 282/83)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Ferrero SpA (Alba, Италия) (представители: C. Gielen и F. Jacobacci, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: D. Botis)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Tirol Milch reg.Gen.mbH Innsbruck (Innsbruck, Австрия)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 30 януари 2008 г. (преписка R 682/2007-2) относно процедура за обявяване на недействителност между Ferrero SpA и Tirol Milch reg.Gen.mbH Innsbruck.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Ferrero SpA да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 142, 7.6.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 13 октомври 2009 г. — Deutsche Rockwool Mineralwoll/CXВП — Redrock Construction (REDROCK)

(Дело T-146/08) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността REDROCK — По-ранна национална словна марка Rock — Относително основание за отказ — Липса на верооятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2009/С 282/84)

Език на производството: чешки

Страни

Жалбоподател: Deutsche Rockwool Mineralwoll GmbH & Co. OHG (Gladbeck, Германия) (представител: S. Beckmann, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: K. Dvořáková и O. Montalto)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд: Redrock Construction s.r.o. (Прага, Чешка република) (представители: D. Krofta, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 18 февруари 2008 г. (преписка R 506/2007-4), свързано с производство по възражение между Deutsche Rockwool Mineralwoll GmbH & Co. OHG и Redrock Construction s.r.o.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Deutsche Rockwool Mineralwoll GmbH & Co. OHG понася направените от него съдебни разноски, както и три четвърти от разноските, направени от Redrock Construction s.r.o.
3. Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) понася направените от нея съдебни разноски, както и една четвърт от разноските, направени от Redrock Construction s.r.o.

(¹) ОВ С 158, 21.6.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — JOOP!/СХВП (Изображение на удивителен знак в правоъгълник)

(Дело T-191/08) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Заявка за фигуративна марка на Общността, представляваща удивителен знак в правоъгълник — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Липса на отличителен характер, придобит чрез използване — Член 7, параграф 1, букви б) и в) и параграф 3 от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 7, параграф 1, букви б) и в) и параграф 3 от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2009/С 282/85)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: JOOP! GmbH (Хамбург, Германия) (представители: H. Schmidt-Hollburg, W. Möllering, A. Löhde, H. Leo, A. Witte, T. Frank, A. Theil, H.-P. Rühland, B. Willers и T. Rein, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 6 март 2008 г. (преписка R 1822/2007-1) относно заявка за регистрация на фигуративен знак като марка на Общността.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда JOOP! GmbH да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 183, 19.7.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Skareby/Комисия

(Дело T-193/08 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Аттестиране — Доклад за развитие на кариерата — Процедура за оценяване за 2004 г. — Определяне на целите и съобщаване на критериите за оценяване)

(2009/С 282/86)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Carina Skareby (Louvain, Белгия) (представители: S. Rodrigues и C. Bernard-Glanz, avocats)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: G. Berscheid и K. Herrmann)

Предмет

Жалба срещу Решението на Съда на публичната служба на Европейския съюз (втори състав) от 6 март 2008 г. по дело Skareby/Комисия (F-46/06, все още непубликувано в Сборника), целяща отмяната на това решение.

Диспозитив

1. Отменя Решението на Съда на публичната служба на Европейския съюз (втори състав) от 6 март 2008 г. по дело Skareby/Комисия (F-46/06, все още непубликувано в Сборника) в частта му, с която Съдът на публичната служба отхвърля твърдението за нарушение, изведено от липсата на предварително определяне на целите, на предварително съобщаване на критериите за оценяване и на длъжностната характеристика на г-жа Carina Skareby.
2. Отменя решението от 31 август 2005 г., с което се приема доклада за развитието на кариерата на г-жа Skareby за периода от 1 януари до 31 декември 2004 г., в частта му, отнасяща се до точка 6.1, озаглавена „Ефикасност“.
3. Отхвърля в останалата ѝ част жалбата до Съда на публичната служба, заведена под номер F-46/06.
4. Осъжда Комисията на Европейските общности да понесе всички разноски по настоящото производство и по производството пред Съда на публичната служба.

⁽¹⁾ ОВ С 197, 2.8.2008 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 14 октомври 2009 г. — Bank Melli Iran/Съвет

(Дело T-390/08) ⁽¹⁾

(Обща външна политика и политика на сигурност — Приети ограничителни мерки срещу Ислямска република Иран с цел предотвратяване на ядреното разпространение — Запраздяване на средства — Жалба за отмяна — Съдебен контрол — Злоупотреба с власт — Равно третиране — Пропорционалност — Право на собственост — Право на защита — Право на ефективна съдебна защита — Задължение за мотивиране — Компетентност на Общността)

(2009/С 282/87)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Bank Melli Iran (Техеран, Иран) (представител: L. Defalque, avocat)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Bishop, E. Finnegan и R. Liudvinaviciute-Cordeiro)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: V. Jackson, подпомаган от S. Lee, barrister), Френска република (представители: G. de Bergues, L. Butel и E. Belliard) и Комисия на Европейските общности (представители: P. Aalto и E. Sujo)

Предмет

Отмяна на точка 4 от таблица В от приложението към Решение 2008/475/ЕО на Съвета от 23 юни 2008 година за прилагане на член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 423/2007 относно ограничителните мерки срещу Иран (ОВ L 163, стр. 29), доколкото се отнася до Bank Melli Iran и нейните клонове.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Bank Melli Iran понася, наред с направените от нея съдебни разноски, и тези на Съвета на Европейския съюз, включително по обезпечителното производство.
3. Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, Френската република и Комисията на Европейските общности понасят направените от тях съдебни разноски, включително по обезпечителното производство.

⁽¹⁾ ОВ С 272, 25.10.2008 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 24 септември 2009 г. — SBS TV и SBS Danish Television/Комисия

(Дело T-12/05) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Рекапитализация на извършващ обществена услуга радиотелевизионен оператор вследствие на първо решение, с което се нарежда възстановяване на несъвместими държавни помощи — Решение да не се повдигат възражения — Отмяна на първото решение — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)

(2009/С 282/88)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: SBS TV A/S, по-рано TV Danmark A/S (Skovlunde, Дания) и SBS Danish Television Ltd, по-рано Kanal 5 Denmark Ltd (Hounslow, Middlesex, Обединено кралство) (представители: първоначално D. Vandermeersch, T. Müller-Ibold, K. Nordlander и H. Peytz, впоследствие D. Vandermeersch, H. Peytz и K.-U. Karl, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: N. Khan и M. Niejahr)

Встъпила страна в подкрепа на жалбоподателите: Viasat Broadcasting UK Ltd (West Drayton, Middlesex, Обединено кралство) (представители: S. Hjelmberg и M. Honoré, avocats)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Кралство Дания (представители: J. Molde, подпомаган от P. Biering, K. Lundgaard Hansen, avocats) и TV 2/Danmark A/S (Odense, Дания) (представители: O. Koktvedgaard и M. Thorninger, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на Решение С (2004) 3632 окончателен на Комисията от 6 октомври 2004 г. относно рекапитализацията на TV 2/Danmark A/S.

Диспозитив

1. Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по настоящата жалба.
2. Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 69, 19.3.2005 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 24 септември 2009 г. — Viasat Broadcasting UK/Комисия(Дело T-16/05) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Рекапитализация на извършващ обществена услуга радиотелевизионен оператор вследствие на първо решение, с което се нарежда възстановяване на несъвместими държавни помощи — Решение да не се повдигат възражения — Отмяна на първото решение — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)

(2009/С 282/89)

Език на производството: датски

Страни

Жалбоподател: Viasat Broadcasting UK Ltd (West Drayton, Middlesex, Обединено кралство) (представители: S. Hjelmberg и M. Honoré, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: H. Støvlbæk и M. Niejahr)

Встъпили страни в подкрепа на жалбоподателите: SBS TV A/S, по-рано TV Danmark A/S (Skovlunde, Дания) и SBS Danish Television Ltd, по-рано Kanal 5 Denmark Ltd (Hounslow, Middlesex, Обединено кралство) (представители: първоначално D. Vandermeersch, К.-У. Karl, К. Nordlander и Н. Peytz, впоследствие D. Vandermeersch, К.-У. Karl и Н. Peytz, avocats)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Кралство Дания (представители: J. Molde, подпомаган от P. Biering и K. Lundgaard Hansen, avocats) и TV 2/Danmark A/S (Odense, Дания) (представители: O. Koktvedgaard и M. Thorninger, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на Решение С (2004) 3632 окончателен на Комисията от 6 октомври 2004 г. относно рекапитализацията на TV 2/Danmark A/S.

Диспозитив

1. Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по настоящата жалба.
2. Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 82, 2.4.2005 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 5 октомври 2009 г. — Landesanstalt für Medien Nordrhein-Westfalen/Комисия(Дело T-2/08) ⁽¹⁾

(Жалба за отмяна — Държавни помощи — Липса на лично засягане — Недопустимост)

(2009/С 282/90)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Landesanstalt für Medien Nordrhein-Westfalen (Дюселдорф, Германия) (представители: A. Rosenfeld и G.-B. Lehr, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: K. Gross и V. Martenczuk)

Встъпила страна в подкрепа на жалбоподателя: Федерална република Германия (представители: M. Lumma и J. Möller)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2008/708/ЕО на Комисията от 23 октомври 2007 година относно държавна помощ С 34/06 (ex N 29/05, ex CP 13/04), която Федерална република Германия възнамерява да приведе в действие за въвеждането на наземна цифрова телевизия (DVB-T) в провинция Северен Рейн-Вестфалия (ОВ L 236, 2008 г., стр. 10).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.
2. Landesanstalt für Medien Nordrhein-Westfalen понася направените от нея съдебни разноски, както и тези, направени от Комисията на Европейските общности.
3. Федерална република Германия понася направените от нея съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 64, 8.3.2008 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 28 септември 2009 г. — Marcuccio/Комисия

(Дело T-46/08) ⁽¹⁾

(Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Искане за информация относно личните вещи, изпратени от мястото на работа до местопребиваването — Жалба, отчасти явно недопустима и отчасти явно неоснователна)

(2009/С 282/91)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Tricase, Италия) (представител: G. Cipressa, avocat)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: J. Currall и С. Berardis-Kauser, подпомагани от А. Dal Ferro, avocat)

Предмет

Жалба срещу Определение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (първи състав) от 6 декември 2007 г. по дело Marcuccio/Комисия (F-40/06, все още непубликувано в Сборника), насочена към отмяната на това определение.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Г-н Luigi Marcuccio понася направените от него съдебни разноски, както и тези, направени от Комисията по настоящото производство.

⁽¹⁾ ОВ С 79 от 29.03.2008 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Иванов/Комисия

(Дело T-166/08) ⁽¹⁾

(Извъндоговорна отговорност — Местни служители за оказване на административна и техническа помощ — Отхвърляне на кандидатура — Компетентност на Първоинстанционния съд — Погасяване на жалбата за отмяна — Достатъчно съществено нарушение на правна норма, с която се предоставят права на частноправните субекти — Акт на Европейския олбудстан — Иск, който отчасти е явно недопустим и отчасти е явно лишен от правно основание)

(2009/С 282/92)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Владимир Иванов (Булон Биянкур, Франция) (представител: F. Rollinger, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: J. Currall и В. Eggers)

Предмет

Иск за обезщетение за вреди, които ишецът твърди, че е претърпял вследствие на решението на Комисията, с което му се отказва да бъде назначен като местен служител за оказване на административна и техническа помощ в делегацията на Комисията в София (България).

Диспозитив

1. Отхвърля иска.
2. Осъжда г-н Владимир Иванов да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 183, 19.7.2008 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 30 септември 2009 г. — Impala/Комисия

(Дело T-229/08) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Концентрация — Съвместно предприятие Sony BMG — Отмяна на първоначалното решение от Първоинстанционния съд — Ново решение, с което концентрацията се обявява за съвместима с общия пазар — Отпадане на предмета на спора — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)

(2009/С 282/93)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Independent Music Publishers and Labels Association (Impala, association internationale) (Брюксел, Белгия) (представители: S. Crosby, J. Golding, solicitors, и I. Wekstein, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: X. Lewis, F. Arbault и К. Mojzesowicz)

Страни, встъпили в подкрепа на исканията на ответника: Sony Corporation of America (Ню Йорк, Ню Йорк, Съединени американски щати) (представители: N. Levy, barrister, R. Snelders и T. Graf, avocats) и Bertelsmann AG (Gütersloh, Германия) (представители: P. Chappatte, J. Boyce и А. Lyle-Smythe, solicitors)

Предмет

Искане за отмяна на Решение С (2007) 4507 на Комисията от 3 октомври 2007 година за обявяване за съвместима с общия пазар и с действието на Споразумението за ЕИП на концентрация, която цели създаване на съвместно предприятие, обединяващо дейността на Sony Corporation of America и Bertelsmann AG в областта на музикалните записи (Дело COMP/M.3333 — Sony/BMG), прието след отмяната на

Решение 2005/188/ЕО на Комисията от 19 юли 2004 година за обявяване на концентрация за съвместима с общия пазар и с действието на Споразумението за ЕИП (Дело СОМР/М.3333 — Sony/BMG) (ОВ L 62, 2005 г., стр. 30) с Решение на Първоинстанционния съд от 13 юли 2006 г. по дело Impala/Комисия (Т-464/04, Recueil, стр. II-2289).

Диспозитив

1. Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по настоящата жалба.
2. Independent Music Publishers and Labels Association (Impala, association internationale) понася направените от него съдебни разноски, както и тези на Комисията на Европейските общности.
3. Bertelsmann AG и Sony Corporation of America понасят направените от тях съдебни разноски.

(¹) ОВ С 197, 2.8.2008 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 9 септември 2009 г. — Wrigley/СХВП — Mejerigaarden (POLAR ICE)

(Дело Т-256/08) (¹)

(Марка на Общността — Възражение — Оттегляне на възражението — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)

(2009/С 282/94)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Wm. Wrigley Jr. Company (Чикаго, Съединени щати) (представители: M. Kinkeldey, S. Schäffler и A. Bognár, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: W. Verburg)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд: Mejerigaarden Holding A/S (Thisted, Дания) (представител: A. Ellermann Holmbom, avocat)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 15 април 2008 г. (преписка R 845/2006-2) относно процедура по възражение между Mejerigaarden Holding A/S и Wm. Wrigley Jr. Company.

Диспозитив

1. Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по жалбата.
2. Жалбоподателят понася направените от него съдебни разноски, както и съдебните разноски, направени от ответника.
3. Встъпилата страна понася направените от нея съдебни разноски.

(¹) ОВ С 209, 15.8.2008 г.

Жалба, подадена на 4 септември 2009 г. — mtronix/СХВП — Growth Finance (mtronix)

(Дело Т-353/09)

(2009/С 282/95)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: mtronix OHG (Берлин, Германия) (представител: M. Schnetzer, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Growth Finance AG

Искания на жалбоподателя

— да се отмени обжалваното решение на четвърти апелативен състав на СХВП от 23 юни 2009 г. по преписка R 1557/2007-4,

— да се измени обжалваното решение, като не се уважи или се отхвърли възражението на Growth Finance AG, като се запази в сила заявката за регистрация № 4 193 661 за услугите от клас 9 и се извърши регистрацията също за този клас,

— да се осъди другата страна в производството пред апелативния състав да заплати съдебните разноски, включително тези във връзка с производството по обжалване,

— субсидиарно, да се осъди СХВП да заплати съдебните разноски, включително тези във връзка с производството по обжалване.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „mtronix“ за стоки от класове 9 и 10 (заявка № 4 193 661)

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Growth Finance AG

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: словната марка „Montronix“ за стоки и услуги от класове 7, 9 и 42 (марка на Общността № 2 762 862), като възражението се отнася до регистрацията за стоки от клас 9

Решение на отдела по споровете: частично уважава възражението

Решение на апелативния състав: частично уважава жалбата

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009⁽¹⁾, тъй като не съществува вероятност от объркване между конфликтните марки.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, 2009 г., стр. 1).

Жалба, подадена на 14 септември 2009 г. — Reber Holding/CXВП — Wedl & Hofmann (Walzer Traum)

(Дело Т-355/09)

(2009/С 282/96)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Reber Holding GmbH & Co. KG (Bad Reichenhall, Германия) (представители: O. Spuhler и M. Geitz, Rechtsanwälte)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Wedl & Hofmann GmbH (Mils/Hall in Tirol, Австрия)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар от 9 юли 2009 г. по преписка R 623/2008-4,

— да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Wedl & Hofmann GmbH

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративната марка „Walzer Traum“ за стоки от класове 21 и 30 (заявка № 4 593 752)

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: жалбоподателят

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: германската словна марка „Walzertraum“ за стоки от клас 30 (№ 1 092 615), като възражението се отнася само до регистрацията за стоки от клас 30

Решение на отдела по споровете: уважава възражението

Решение на апелативния състав: отменя обжалваното решение и отхвърля възражението

Изложени правни основания: нарушение на член 42, параграф 2, първо изречение от Регламент (ЕО) № 207/2009⁽¹⁾, както и на общия принцип за равно третиране във връзка с тълкуването на изискването за реално използване на марката, на която е направено позоваване в подкрепа на възражението.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, 2009 г., стр. 1).

Жалба, подадена на 18 септември 2009 г. — E.ON Ruhrgas и E.ON/Комисия

(Дело Т-360/09)

(2009/С 282/97)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: E.ON Ruhrgas AG (Есен, Германия), E.ON AG (Дюселдорф, Германия) (представители: G. Wiedemann и T. Klose, Rechtsanwälte)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателите

— Да се отмени обжалваното решение,

— при условията на евентуалност, да се намали съразмерно размерът на глобата, наложена на жалбоподателите с обжалваното решение,

— да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателите обжалват Решение С (2009) 5355 окончателен на Комисията от 8 юли 2009 година относно производство по прилагането на член 81 от Договора за ЕО (преписка COMP/39.401 — E.ON/GDF). С обжалваното решение на жалбоподателите и на едно друго предприятие е наложена глоба за нарушаване на член 81, параграф 1 ЕО, тъй като били участвали в споразумение и съгласувани практики в сектора на природния газ.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите изтъкват шест правни основания.

Първо, жалбоподателите поддържат, че член 81, параграф 1 ЕО не е приложим, тъй като атакуваните от Комисията споразумения не нарушават забраната за картели. В тази връзка те изтъкват по-специално, че ставало въпрос за допустими допълнителни ограничения за създаването на общностното предприятие MEGAL.

Второ, жалбоподателите поддържат при условията на евентуалност, че преценката на Комисията за продължителността на нарушението била опорочена от грешка при прилагането на правото. В тази връзка те изтъкват, че срокът на оспорваните споразумения бил изтекъл малко преди либерализирането на пазара, но във всеки случай с формалното споразумение за отмяна от 13 август 2004 г.

Трето, жалбоподателите поддържат, че били дискриминирани по отношение на адресатите на паралелното решение на Комисията от 26 октомври 2004 г. по преписка GDF/ENI и GDF/Enel. В тази връзка те посочват, че по тези преписки Комисията се била отказала да наложи глоби, посочвайки либерализирането на пазара, което трябвало да направи също в конкретния случай, тъй като основните параметри на съответните преписки били сравними, дори идентични.

Четвърто, жалбоподателите изтъкват, че споразуменията от 1975 г., за които се твърди, че съществуват, били отдавна погасени по давност, тъй като били изтекли повече от пет години преди започването на разследването на Комисията.

Пето, жалбоподателите изтъкват, че изчисляването на глобата е неправилно.

Накрая, жалбоподателите поддържат, че Комисията била нарушила принципите за отговорността за нарушенията на правото на конкуренция, тъй като E.ON AG не можело да бъде отговорно нито пряко, нито непряко за нарушенията, за които Комисията твърди, че са извършени от E.ON Ruhrgas AG.

Жалба, подадена на 16 септември 2009 г. — Centraal bureau voor de statistiek/Комисия

(Дело T-361/09)

(2009/C 282/98)

Език на производството: нидерландски

Страни

Жалбоподател: Centraal bureau voor de statistiek (Хага, Нидерландия) (представител: R. van den Tweel, advocaat)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

— Да се отмени Решение на Комисията ESTAT/E 1/ME/ykl/eb D(2009) 10188 от 7 юли 2009 г. относно окончателното плащане на вноските във връзка с разходите в размер на 546 818,77 евро, възникнали по повод на структурното изследване 2005 г.,

— при условията на евентуалност, да се осъди Комисията да заплати сумата от 38 295,55 евро, ведно с натрупаните лихви, считано от 45-я ден след приемане на решението от 7 юли 2009 г. до деня на действителното плащане,

— във всички случаи, да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Според жалбоподателя обжалваното решение не е съвместимо нито с Регламент (ЕИО) № 571/88 на Съвета от 29 февруари 1988 година относно организирането на изследванията на Общността на структурата на земеделските стопанства за периода 1988—1997 г., със съответните изменения (ОВ L 56, стр. 1, Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 6, стр. 198), нито със сключеното между него и Комисията споразумение относно финансовото участие на Общността в разходите в рамките на структурното изследване 2005 г. в Нидерландия (номер на договора 62102.2005.001 2005.055), нито с принципите на правна сигурност и на защита на оправданите правни очаквания и на задължението за излагане на мотиви. Във всеки случай, в решението неправилно бил установен размерът на претендираната от жалбоподателя сума.

С първото си правно основание жалбоподателят изтъква, че Комисията неоснователно не му е предоставила сума за изследване по смисъла на член 14, параграф 1 от Регламент № 571/88, но вместо това го е помолила да представи по-точни сведения относно възникналите разходи, а не само относно броя на обхванатите от изследването земеделски стопанства. Тъй като член 14 от Регламента предвижда изрично максимална сума в размер до 700 000 EUR за всяко изследвано земеделско стопанство, друго тълкуване било, освен това, несъвместимо с принципа на защита на оправданите правни очаквания и с принципа на правната сигурност.

Като второ правно основание жалбоподателят посочва, че член II.14.3 от споразумението между него и Комисията бил неприложим за фактурираните от Ministerie van landbouw (министерство на земеделието) разходи. Неоснователно Комисията изцяло не взела предвид тези фактури като действително възникнали, допустими за финансиране разходи. Във всеки случай, решението на Комисията не съдържало подходящи мотиви.

Най-накрая, при условията на евентуалност, жалбоподателят се позовава на това, че допустимите за финансиране разходи — при положение че член II.14.3 от споразумението все пак не е

приложим — били неточно изчислени или изчислени по начин, който бил непонятен без излагане на допълнителни мотиви, тъй като неоснователно Комисията е отчетла непряко продуктивните часове в изчислението на почасовата ставка. Доводите на Комисията не бил ясно и недвусмислено изразени в обжалваното решение. Следователно решението във всички случаи било прието в нарушение на задължението за излагане на мотиви.

Жалба, подадена на 21 септември 2009 г. от Giorgio Lebedef срещу решението, постановено на 7 юли 2009 г. от Съда на публичната служба по дело F-39/08, Lebedef/Комисия

(Дело T-364/09 P)

(2009/С 282/99)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Giorgio Lebedef (Senningerberg, Люксембург) (представител: F. Frabetti, avocat)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени Решение на СПС от 7 юли 2009 г. по дело F-39/08, Giorgio LEBEDEF, живущ на 4, Neie Wee, L-1670, Senningerberg, Люксембург, длъжностно лице в Европейската комисия, подпомаган и представляван от адв. Frédéric FRABETTI, 5, rue Jean Bertels, L-1230 Люксембург, avocat à la Cour, като адрес за връчване е кантората на последния, срещу Комисията на Европейските общности, за която се явяват представителите ѝ, със съдебен адрес в Люксембург, ответник, с предмет жалба за отмяна на решенията от 29.5.2007 г., 20.6.2007 г., 28.6.2007 г., 6.7.2007 г., както и на двете решения от 26.7.2007 г. и решението от 2.8.2007 г., свързани с приспадането на 32 дни от отпуска на жалбоподателя за 2007 г.;
- да се уважат исканията на жалбоподателя, направени в първоинстанционното производство;
- при условията на евентуалност, делото да бъде върнато на Съда на публичната служба за ново разглеждане;

- Първоинстанционният съд да се произнесе по съдебните разноски и да осъди Европейската комисия да заплати тези разноски.

Правни основания и основни доводи

С настоящата жалба жалбоподателят моли да бъде отменено Решение на Съда на публичната служба (СПС) от 7 юли 2009 г., постановено по дело Lebedef/Комисия, F-39/08, с което се отхвърля жалбата, с която жалбоподателят е поискал отмяната на няколко решения, свързани с приспадането на 32 дни от годишния му отпуск за 2007 г.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят изтъква девет правни основания, изведени от:

- неспазването на член 1, шеста алинея от приложение II към Правилника за длъжностните лица на Европейските общности във връзка със състава и процедурите по-конкретно на Комитета по персонала, както и на член 1, параграф 2 от Рамковото споразумение, което урежда отношенията между Комисията и синдикалните и професионалните организации;
- неправилното тълкуване и прилагане на понятието „синдикална свобода“, основано на член 24б от Правилника;
- нарушението на точка III.с във връзка с „работата на непълнен работен ден по медицински съображения“ от решението на Комисията от 28 април 2004 г. за въвеждане на разпоредби за прилагане по отношение на отсъствия, причинени от болест или злополука, и по-специално точката, в която се предвижда, че „взетите дни годишен отпуск се разглеждат като пълни дни“;
- неотчитането на здравословното състояние на жалбоподателя;
- неправилното тълкуване и прилагане на понятията „участие в представителството на персонала“, „командиrowане в синдикална организация“ и „синдикална мисия“;
- изопачаването и изкривяването на фактите и твърденията на жалбоподателя, както и на неправилните фактически констатации на СПС относно регистрирането на „неразрешени отсъствия“ в SysPer2;
- грешка при прилагане на правото, допусната от СПС при тълкуването на понятието „отсъствие“, както е определено в членове 57, 59 и 60 от Правилника;
- грешка при прилагане на правото, допусната от СПС при прилагането на член 60 от Правилника; и
- липса на мотиви във връзка с преценките на СПС, поставени под въпрос с първите осем правни основания.

Иск, предявен на 17 септември 2009 г. — Insula/Комисия

(Дело T-366/09)

(2009/С 282/100)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Conseil scientifique international pour le développement des îles (Insula) (Париж, Франция) (представители: J.-D. Simonet и P. Marsal, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на ищеца

- да се установи, че искът е допустим и основателен;
- да се установи, че е неоснователно искането на Комисията да получи възстановяването на сума от 114 996,82 EUR и в следствие на това да се осъди Комисията да издаде кредитно известие за сумата от 114 996,82 EUR;
- да се установи, че е частично основателно искането на Комисията да получи възстановяването на сума от 253 617,08 EUR и вследствие на това да се осъди Комисията да издаде кредитно известие за сумата от 174 044,85 EUR
- да се осъди Комисията да заплати обезщетение за вреди в размер на 146 216,06 EUR;
- при условията на евентуалност да се установи, че ищецът има право на компенсаторно обезщетение в размер на 573 273,42 EUR;
- да се осъди Комисия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

С настоящият иск, предявен на основание клауза за подсъдност, ищецът иска Първоинстанционният съд да установи несъответствието на дебитните известия, чрез които вследствие на одитен доклад на OLAF Комисията изисква възстановяването на авансови плащания, направени на ищеца по клаузите на различни договори, сключени в рамките на проекти, които се вписват в рамките на специална програма за изследване и технологично развитие, и демонстрация в областта на енергията, околната среда и устойчивото развитие, както и на програмата ALTENER II.

Посочените от ищеца правни основания и основни доводи са по същество идентични с тези посочени по дело T-246/09, Insula/Комисия (1).

(1) ОВ С 193, 2009 г., стр. 30.

Жалба, подадена на 23 септември 2009 г. от Roberto Sevenier срещу Определение на Съда на публичната служба, постановено на 8 юли 2009 г. по дело F-62/08, Sevenier/Комисия

(Дело T-368/09 P)

(2009/С 282/101)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Roberto Sevenier (Париж, Франция) (представител: E. Boigelot и L. Defalque, avocats)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени оспорваното определение, постановена на 8 юли 2009 г. от трети състав на Съда на публичната служба на Европейския съюз по дело F-62/08, Sevenier/Комисия, съобщено на жалбоподателя на 13 юли 2009 г.,
- да се уважат исканията на жалбоподателя, направени в производството пред Съда на публичната служба на Европейския съюз;
- да се осъди ответника да заплати съдебните разноски във връзка с първоинстанционното производство и обжалването.

Правни основания и основни доводи

С настоящата жалба жалбоподателят иска отмяната на Определението на Съда на публичната служба (СПС), постановена на 8 юли 2009 г. по дело F-62/08, Sevenier/Комисия, с което СПС отхвърля като явно недопустима жалбата, с която жалбоподателят е поискал отмяната на решение на Комисията от 24 септември 2007 г., доколкото с него се отхвърля искането на жалбоподателя, от една страна, за оттегляне на оставката, подадена от него на 19 октомври 1983 г. и, от друга страна, за сезиране на комисията по инвалидност.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят изтъква като главно искане едно единствено правно основание, изведено от грешка при прилагане на правото, допусната от СПС при тълкуването на понятието „акт с чисто потвърдителен характер“, доколкото СПС бил квалифицирал изричното решение, прието след мълчаливото отхвърляне на искането на жалбоподателя, като акт с чисто потвърдителен характер, въпреки факта, че изричното решение уважавало частично искането на жалбоподателя.

При условията на евентуалност жалбоподателят изтъква, че СПС е изопачил и е изтъквал неправилно доказателствата по преписката, и не е изпълнил задължението си за мотивиране, като е констатирал, че никакво особено обстоятелство по конкретния случай не е обосновавало неприлагането от страна на СПС на установената съдебна практика в областта на актовете с чисто потвърдителен характер.

Жалба, подадена на 18 септември 2009 г. — GDF Suez/Комисия

(Дело T-370/09)

(2009/С 282/102)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: GDF Suez (Париж, Франция) (представители: J.-P. Gunther и C. Breuvar, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени изцяло или отчасти член 1 от решението, доколкото той вмениява на GDF Suez отговорността за нарушение на разпоредбата на член 81, параграф 1 ЕО поради участие в споразумение и в съгласувани практики в сектора на природния газ най-малко от 1 януари 1980 г. до 30 септември 2005 г. — що се отнася до нарушението, извършено в Германия, и най-малко от 10 август 2000 г. до 30 септември 2005 г. — що се отнася до нарушението, извършено във Франция, и като последица от това, да се отмени и член 3 от решението, доколкото той изисква от GDF Suez да прекрати нарушенията, за които се отнася член 1, или които имат идентичен или подобен предмет или последици,
- при условията на евентуалност, да се отмени или съществено да се намали размерът на глобата, наложена на GDF Suez с член 2 от решението,
- да се осъди Комисията да заплати всички съдебни разходи и разходи във връзка с настоящото производство.

Правни основания и основни доводи

С настоящата жалба GDF Suez формулира главно искане за пълна или частична отмяна на Решение С (2009) 5355 окончателен, прието от Европейската комисия на 8 юли 2009 г. относно производство по прилагане на член 81 ЕО (дело COMP/39.401 — E.ON/GDF) във връзка със споразумение и съгласувани практики в сектора на природния газ. При условията на евентуалност, жалбоподателят иска да се отмени или в противен случай да се намали наложената му с това решение глоба.

В подкрепа на главното си искане за отмяна на решението жалбоподателят сочи четири правни основания, изведени от:

- нарушение на член 81 ЕО, на правилата относно събирането на доказателства и на задължението за мотивиране, що се

отнася до наличието на споразумение и/или на съгласувана практика между GDF Suez и E.ON/E.ON Ruhrgas преди август 2000 г., поради:

- липсата на антиконкурентен предмет или последици на придружителните писма от 1975 г. преди август 2000 г.,
- липсата на засягане на търговията в Общността преди август 2000 г., и
- пълната липса на доказателства за наличието на твърдяното нарушение между януари 1980 г. и февруари 1999 г.,
- нарушение на член 81 ЕО, на правилата относно събирането на доказателства и на задължението за мотивиране, що се отнася до наличието на споразумение и/или на съгласувана практика между GDF Suez и E.ON/E.ON Ruhrgas след август 2000 г., поради:
 - липсата на едно-единствено непрекъснато нарушение между 1 януари 1980 г. и 30 септември 2005 г., и вследствие на това, погасяването по давност на придружителните писма от 1975 г.,
 - липсата на съвпадане на волеизявленията на страните, целящи прилагането на придружителните писма от 1975 г. след август 2000 г.,
 - явно погрешната преценка на събранията и на взаимния обмен между GDF Suez и E.ON/E.ON Ruhrgas, и
 - липсата на преценка на независимото поведение на GDF Suez в Германия и на E.ON/E.ON Ruhrgas във Франция,
- явна липса на доказателства, що се отнася до наличието на споразумение и/или на съгласувана практика с цел ограничаване на използването във Франция от E.ON/E.ON Ruhrgas на газ, пренасян от газопровода MEGAL, поради:
 - липсата на каквото и да е нарушение на френския пазар, произтичащо от писмото на „Direktion G“,
 - явно погрешното тълкуване на събранията и на взаимния обмен между GDF Suez и E.ON/E.ON Ruhrgas относно Франция,
 - изключението, изведено от законния монопол на GDF Suez върху вноса и доставката на газ във Франция преди либерализацията на газовия пазар през януари 2003 г.,

— фактически и правни грешки при прилагането на член 81 ЕО що се отнася до наличието на споразумение и/или на съгласувана практика между GDF Suez и E.ON/E.ON Ruhrgas след август 2004 г.

В подкрепа на искането за отмяна на глобата при условията на евентуалност, жалбоподателят изтъква едно единствено правно основание, изведено от нарушение на принципите на равно третиране, на пропорционалност и на забрана на обратното действие.

В подкрепа на искането си за намаляване на глобата при условията на по-голяма евентуалност, жалбоподателят изтъква шест правни основания, изведени от:

- това, че твърдяното нарушение относно пазарите на газ във Франция не било доказано надлежно и това, че обжалваното решение било опорочено от липса на мотиви по този въпрос,
- нарушение на принципите на равно третиране и на пропорционалност, доколкото на GDF Suez и на E.ON/E.ON Ruhrgas е наложена идентична глоба,
- погрешна преценка на продължителността на нарушението,
- погрешна преценка на тежестта на нарушението,
- погрешна преценка на необходимостта спрямо GDF Suez да се приложи входна такса от 15 %, и
- погрешна преценка на смекчаващите обстоятелства.

Жалба, подадена на 24 септември 2009 г. — Retractable Technologies/CXВП — Abbott Laboratories (RT)

(Дело T-371/09)

(2009/C 282/103)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Retractable Technologies, Inc. (Little Elm, Тексас, Съединени американски щати) (представител: K. Dröge, Rechtsanwältin)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Abbott Laboratories (Abbott Park II, Съединени американски щати)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени Решение № R 1234/2008-4 от 24 юли 2009 г. на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели),
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят.

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка „RT“ за стоки от клас 10 (заявка № 4 129 037).

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Abbott Laboratories.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: испанската словна марка „RTH“ за стоки от клас 10.

Решение на отдела по споровете: уважава частично възражението.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾, тъй като няма вероятност от объркване на конфликтните марки.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Жалба, подадена на 21 септември 2009 г. — Visti Beheer/CXВП — Meister (GOLD MEISTER)

(Дело T-372/09)

(2009/C 282/104)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Visti Beheer BV (Ротердам, Нидерландия) (представител: A. Herbertz, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Meister + Co. AG (Wollerau, Швейцария)

Искания на жалбоподателя

— да се измени Решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар от 26 юни 2009 г. (преписка R 1465/2008-1), доколкото с него се отменя Решението на Службата за хармонизация в производството по възражение (В 1 134 651) и се уважава заявката за марка на Общността № 5 243 209 за спорните стоки;

— да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративната марка „GOLD MEISTER“ за стоки и услуги от класове 3, 14, 16, 35, 37, 40 и 42 (заявка № 5 243 209)

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Meister + Co. AG

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: германската словна марка № 39 534 716 и марката на Общността № 2 607 737 „MEISTER“ за стоки от клас 14, доколкото възражението е насочено само срещу регистрацията на стоките от този клас

Решение на отдела по споровете: уважава възражението

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾, тъй като не съществува вероятност за объркване между конфликтните марки.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, 2009 г., стр. 1).

Жалба, подадена на 25 септември 2009 г. — El Corte Inglés/CXВП — Pucci International (Emidio Tucci)

(Дело T-373/09)

(2009/С 282/105)

Език на жалбата: испански

Страни

Жалбоподател: El Corte Inglés, SA (Мадрид, Испания) (представител: J. Rivas Zurdo, abogado)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Emilio Pucci International BV (Амстердам, Нидерландия)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на втори апелативен състав на СХВП от 18 юни 2009 г. по обединени преписки 770/2008-2 и 826/2008-2, доколкото въз основа на пристрастна преценка на жалбите на заявителя и на ответната страна с него се отказва регистрацията на марка на Общността № 3 679 591 за класове 3, 18, 24, 25 и за „материали за почистване; стоманена вълна“ от клас 21,

— да се допусне регистрацията на марка на Общността № 3 679 591 „EMIDIO TUCCI“ в нейната цялост,

— да се осъди/ят ответната/ите страна/и, които се противопоставят на тази жалба, да заплатят съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Дружеството жалбоподател.

Марка на Общността, предмет на спора: „EMIDIO TUCCI“ (заявление за регистрация № 3 679 594), чиито букви са изписани ръкописно, за стоки и услуги от класове 1-45.

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: EMILIO PUCCI INTERNATIONAL B.V.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Фигуративна марка на Общността „EMILIO PUCCI“ № 203570 (класове 18 и 24), италиански словни марки № 769250 (класове 3, 14, 18, 21, 24, 25 и 33) и № 274991 (класове 9, 12, 18, 20, 26, 27 и 34) и италианска фигуративна марка № 275894 (класове 14, 18, 24 и 25).

Решение на отдела по споровете: Частично уважава възражението.

Решение на апелативния състав: Частично уважава жалбата на заявителя и на ответната страна.

Изложени правни основания: Неправилно тълкуване на член 8, параграф 1, буква б) и параграф 5 от Регламент № 207/2009.

Жалба, подадена на 28 септември 2009 г. — Lorenz Shoe Group/СХВП — Fuzhou Fuan Leather Plastics Clothing Making (Ganeder)

(Дело T-374/09)

(2009/С 282/106)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Lorenz Shoe Group AG (Taufkirchen, Австрия)
(представител: M. Douglas, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар
(марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав:
Fuzhou Fuan Leather Plastics Clothing Making Co. Ltd (Fujian,
Китайска народна република)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на първи апелативен състав от 16 юли 2009 г. по преписка R 1289/2008-1,
- да се осъди Службата за хармонизация във вътрешния пазар да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Fuzhou Fuan Leather Plastics Clothing Making Co. Ltd.

Марка на Общността, предмет на спора: Словна марка „Ganeder“ за стоки от класове 14, 18 и 25 (заявка № 5 108 774).

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Жалбоподателят (по-рано shoe fashion group LORENZ AG).

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Словна марка „Ganeder“ за стоки от класове 25 (марка на Общността № 469 262), като възражението е насочено само срещу регистрацията за стоки от този клас.

Решение на отдела по спорете: Отхвърля възражението.

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 ⁽¹⁾, тъй като съществувала вероятност от объркване на конфликтните марки.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Жалба, подадена на 25 септември 2009 г. — Glenton España/СХВП — Polo/Lauren (POLO SANTA MARIA)

(Дело T-376/09)

(2009/С 282/107)

Език, на който е подадена жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Glenton España, SA (Мадрид, Испания) (представители: E. Armijo Chávarri и A. Castán Pérez-Gómez, lawyers)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар
(марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: The Polo/Lauren Company L.P. (Ню Йорк, Съединени американски щати)

Искания на жалбоподателя

- да се уважи жалбата;

- да се отмени решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 18 юни 2009 г. по преписка R 594/2008 2;

- да се осъди ответника да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративната марка „POLO SANTA MARIA“ за стоки и услуги от класове 18, 25, 36, 41 и 43

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: другата страна в производството пред апелативния състав

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: фигуративната марка „схема на силует на играч на поло“, регистрирана в Бенелюкс за стоки от класове 18 и 25

Решение на отдела по споровете: уважава възражението за всички спорни стоки

Решение на апелативния състав: отменя частично обжалваното решение

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент 207/2009 на Съвета, тъй като апелативният състав бил приел погрешно, че е налице вероятност от объркване между разглежданите марки

Жалба, подадена на 29 септември 2009 г. — Mövenpick-Holding/CXВП (PASSIONATELY SWISS)

(Дело T-377/09)

(2009/С 282/108)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Mövenpick — Holding AG (представител: M. Taxhet, Rechtsanwältin)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

— да се измени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар от 23 юли 2009 г. и да се публикува заявката за марка PASSIONATELY SWISS (заявка № 6 701 031),

— при условията на евентуалност, да се установи, че регистрацията на марката не противоречи на член 7, параграф 1, букви б) и в) и на параграф 2 от Регламент (ЕО) № 40/94, да се отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар от 23 юли 2009 г. и делото да се върне на апелативния състав,

— при условията на евентуалност, да се измени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар от 23 юли 2009 г. и да се публикува заявката за марка PASSIONATELY SWISS (заявка № 6 701 031), заедно с декларацията на жалбоподателя, съгласно която той не претендира, че има изключително право по отношение на елемента SWISS от посочената по-горе марка,

— при условията на евентуалност, да се установи, че член 7, параграф 1, букви б) и в) и на параграф 2 от Регламент (ЕО)

№ 40/94 допуска регистрацията на марката след приемане на декларацията на жалбоподателя, съгласно която той не претендира, че има изключително право по отношение на елемента SWISS от посочената по-горе марка, да се отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар от 23 юли 2009 г. и делото да се върне на апелативния състав,

— да се осъди Службата да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „PASSIONATELY SWISS“ за стоки и услуги от класове 16, 35, 41, 43 и 44 (заявка № 6 701 031)

Решение на проверителя: отхвърляне на заявката

Решение на апелативния състав: отхвърляне на жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент № 207/2009 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, 2009 г., стр. 1).

Жалба, подадена на 30 септември 2009 г. — SPAR/CXВП — SPA Group Europe (SPA GROUP)

(Дело T-378/09)

(2009/С 282/109)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: SPAR Handelsgesellschaft mbH (Schenefeld, Германия) (представители: R. Kaase и J.-C. Plate, Rechtsanwälte)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: SPA Group Europe Ltd & Co. KG (Nürnberg, Германия)

Искания на жалбоподателя

— Да се отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 16 юли 2009 г. по преписка R 123/2008-1 поради несъвместимост с член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 ⁽¹⁾;

— Да се осъди ответникът да заплати разносните, включително тези, свързани с производството по възражение и производството пред апелативния състав.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: SPA Group Europe Ltd. & Co. KG.

Марка на Общността, предмет на спора: Словната марка „SPA GROUP“ за стоки и услуги от класове 16, 35, 41 и 44 (заявка № 4 038 171).

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Жалбоподателят.

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: германската фигуративна марка „SPAR“ за стоки и услуги от класове 1-36 и 38-41 (№ 30 108 039.9) и германската фигуративна марка „SPAR“ за услуги от класове 35, 36 и 39 (№ 30 404 087.8).

Решение на отдела по споровете: Отхвърля възражението.

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94, тъй като съществува верооятност от объркване на конфликтните марки.

(¹) Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 г. относно марката на Общността (ОВ L 11, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146).

Жалба, подадена на 24 септември 2009 г. — Италия/Комисия

(Дело T-379/09)

(2009/C 282/110)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Италианска република (представител: F. Arena, avvocato dello Stato)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

— да се отмени Решение на Комисията С (2009) 5497 от 13 юли 2009 г. относно схеми за държавни помощи № С 6/2004 (ex NN. 70/01) и № С 5/2005 (ex NN 71/04), приведени в действие от Италия в полза на земеделските стопани, отглеждащи култури в парници (освобождаване от акцизите върху газьола, използван за затоплянето на парниците).

— да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Италианското правителство обжалва пред Първоинстанционния съд на Европейските общности Решение на Комисията С (2009) 5497 от 13.7.2009 г. относно схеми за държавни помощи № С 6/2004 (ex NN 70/01) и № С 5/2005 (ex NN 71/04), приведени в действие от Италия в полза на земеделските стопани, отглеждащи култури в парници (освобождаване от акцизите върху газьола, използван за затоплянето на парниците).

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят изтъква пет правни основания.

С първото правно основание жалбоподателят твърди, че обжалваното решение нарушава член 87, параграф 1 от Договора за ЕО, тъй като въпросните законови разпоредби, считани за несъвместими с общия пазар държавни помощи, не отговаряли на условието за селективност, както поради това, че е възможно всеки оператор в земеделския сектор да се ползва от намалени акцизни ставки върху предназначения за затоплянето на парниците газьол, така и по силата на това, че са налице съществени различия между отглеждането на култури в парници и отглеждането на открито, където няма производствени разходи за газьол за затопляне.

С второто правно основание жалбоподателят твърди, че е налице нарушение на член 87, параграф 1 от Договора за ЕО и на основание на това, че въпросните законови разпоредби не нарушават по никакъв начин конкуренцията. В подкрепа на това становище жалбоподателят се позовава на общностните насоки за селскостопанския и горския сектор за периода 2007 — 2013 г., в точка 167 от които изрично се посочва, че частичното или пълното освобождаване от облагане на горивата, предназначени за основна селскостопанска дейност, не може да наруши конкуренцията поради малкия мащаб на земеделските стопанства в Европейския съюз.

С третото правно основание жалбоподателят изтъква липса на мотиви що се отнася до твърдяното нарушение на конкуренцията.

С четвъртото правно основание жалбоподателят изтъква нарушение на член 8 от Директива 92/81/ЕО (¹), на член 15 от Директива 2003/96/ЕО (²), както и на членове 33, 36 и 87 от Договора за ЕО. Посочва се по-конкретно, че случаите на освобождаване били изрично разрешени от посочените директиви и че във всички случаи преценката за съвместимост с общностното право трябвало да се извърши като се вземат предвид не само правилата относно конкуренция, но също така и най-вече разпоредбите относно общата селскостопанска политика. В това отношение се изтъква, че общата селскостопанска политика има предимство пред правилата на конкуренцията. От това следвало, че тъй като оспорваните мерки били съобразени с установените в член 33 от Договора цели, не е възможно нормите в областта на държавните помощи да се прилагат с предимство.

С петото и последно правно основание жалбоподателят изтъква нарушение на член 87, параграф 3 от Договора за ЕО, като поддържа, във всеки случай, че установеното в тази разпоредба изключение е приложимо, позовавайки се по-специално на посочената в точка 3.5 от общностните насоки за държавните помощи в земеделския сектор през 2000 г. приложимост на изключението по съображения свързани със защита на околната среда.

- (¹) Директива 92/81/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. за хармонизиране на структурата на акцизите върху минералните масла (ОВ L 316, 31.10.1992 г., стр. 12).
- (²) Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври 2003 година относно реструктурирането на правната рамката на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията (ОВ L 283, 31.10.2003 г., стр. 51; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 2, стр. 98).

Жалба, подадена на 24 септември 2009 г. — Bianchin/CXВП — Grotto (GASOLINE)

(Дело T-380/09)

(2009/С 282/111)

Език на жалбата: италиански

Страни

Жалбоподател: Luciano Bianchin (Asolo, Италия) (представители: G. Massa и P. Massa, avvocati)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Grotto SpA (Chiurrapo, Италия)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението от 13.7.2009 г. поради всички изложени мотиви и да се осъди СХВП да заплати съдебните разноски,

— да се разпореди предоставянето на преписките по производства № В 630410, № 000002087/С, № R1455/2008-2

Правни основания и основни доводи

Регистрирана марка на Общността, предмет на искане за обявяване на недействителност: словна марка „GASOLINE“ (искане за регистрация № 2 901 064) за стоки от клас 9

Притежател на марката на Общността: жалбоподателят

Страна, която иска обявяване на недействителността на марката на Общността: GROTTO S.p.A.

Право върху марката на страната, която иска обявяване на недействителността: италианска фигуративна марка, която съдържа словен елемент „GAS (keep it simple)“ (регистрации № 959 343 и № 876 729) за inter alia стоки от клас 9 и фигуративна марка на Общността, която съдържа словен елемент „GAS“ (№ 2 867 463) за стоки от клас 9

Решение на отдела по заличаването: уважава искането и обявява за недействителна регистрацията на въпросната марка на Общността

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: пълна липса на относимост на член 8, параграф 1, буква б) и на член 52, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009.

Жалба, подадена на 28 септември 2009 г. — Fuller & Thaler Asset Management/CXВП (BEHAVIOURAL INDEX)

(Дело T-383/09)

(2009/С 282/112)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Fuller & Thaler Asset Management, Inc. (San Mateo, Съединени американски щати) (представител: S. Malynicz, Barrister)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 11 юни 2009 г. по преписка R 138/2009-1; и

— да се осъди ответника да заплати собствените си разноски и тези на жалбоподателя

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: Словната марка „BEHAVIOURAL INDEX“ за стоки и услуги, класирани в класове 9 и 36

Решение на проверителя: Отхвърля заявката за регистрация на марката на Общността

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 7, параграф 1, буква в) от Регламент № 207/2009 на Съвета, тъй като апелативният състав (i) е допуснал грешка по отношение на значението и синтаксиса на марката, както и по отношение на годността ѝ да бъде понятие, което непосредствено и пряко описва въпросните стоки и услуги; (ii) не е установил служебно факти, които биха доказали, че разглежданата марка на Общността е описателна за съответните потребители, макар правилно да заключава, че съответните потребители са специалисти в областта; и (iii) не е взел предвид общественият интерес, който обуславя това основание за отказ, и не приема за установено въз основа на доказателствата, че в съответната специализирана област е налице основателна вероятност други търговци, осъществяващи дейност в същата област, да искат в бъдеще да използват разглежданата марка на Общността.

Жалба, подадена на 2 октомври 2009 г. — Anncо/СХВП — Freche et fils (ANN TAYLOR LOFT)

(Дело Т-385/09)

(2009/С 282/113)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Anncо, Inc. (Ню Йорк, Съединени американски щати) (представител: G. Triet, lawyer)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Freche et fils associés SARL (Париж, Франция)

Искания на жалбоподателя

- да приеме жалбата за основателна
- да отмени решението на Първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 1 юли 2009 г. по преписка R 1485/2008-1;
- да измени решението на Първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 1 юли 2009 г. по преписка R 1485/2008-1, като регистрира марка на Общността за класове 18, 25, в допълнение към клас 35;
- да се осъди ответника да заплати съдебните разноски

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: Марката „ANN TAYLOR LOFT“ за стоки и услуги в класове 18, 25 и 35

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Другата страна в производството пред апелативния състав

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: Регистрация като френска марка на марката „LOFT“ за стоки в класове 18 и 25

Решение на отдела по споровете: Уважава възражението

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета, тъй като апелативният състав неправилно е постановил, че било налице вероятност от объркване между разглежданите марки; нарушение на член 75 от Регламент № 207/2009 на Съвета, тъй като апелативният състав неправилно се е позовал на доказателство и причините, поради които на жалбоподателят не е дадена възможност да вземе становище.

Жалба, подадена на 5 октомври 2009 г. — Grúas Abril Asistencia/Комисия

(Дело Т-386/09)

(2009/С 282/114)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Grúas Abril Asistencia, SL (Аликанте, Испания) (представител: R. L. García García, abogado)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на ищеца

- Да се приеме за установено, че отхвърлянето на жалбата на жалбоподателя GRÚAS ABRIL ASISTENCIA, SL от страна на испанските органи в областта на конкуренцията и на испанските съдилища е в противоречие с членове 81 и 82 ЕО.
- Поради това да се разпреди на Комисията на Европейските общности, която е приела обжалваното решение, да вземе необходимите мерки и да предвиди необходимите гаранции, за да се прекрати тази незаконосъобразна дейност, като наложи съответните за такова нарушение глоби и санкции, като признае правото на BAS HERMANOS SL на обезщетение за претърпените вреди вследствие на това нарушение.

— Да се приеме за установено в крайна сметка, че поведението на предприятието MAPFRE MUTUALIDAD DE SEGUROS Y REASEGUROS A PRIMA FIJA (понастоящем MAPFRE, S.A.) спрямо жалбоподателя като негов доставчик, изразяващо се в едностранно налагане на тарифите, по които заплаща предоставените му услуги по оказване на помощ, определянето на тарифи под цената на тези услуги, необоснованото и произволно изискване за предоставяне на услугите при условия, които не са уговорени в договора (осъществяване на услугата с подемен кранове с логото MAPFRE), заплашване да прекрати договора, ако не се удовлетворят тези изисквания и окончателното осъществяване на тази заплаха, представляват нарушение на испанския закон за защита на конкуренцията и на членове 81 и 82 ЕО.

— да се осъди Комисия да заплати съдебните разноски по настоящото производство.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят в настоящото производство е семейно предприятие, което предоставя услуги по оказване на пътна помощ с подемен кран — влекач на автомобили.

В жалбата си жалбоподателят оспорва поведението на MAPFRE S.A, за което твърди, че е в противоречие с правилата на конкуренцията. Според жалбоподателя в рамките на договорни отношения, състоящи се в използването на услугите на подемен кран за влачене и теглене на автомобили, застраховани от MAPFRE, когато това е поискано от последното или от застрахованите от него лица, MAPFRE изисквало услугата по предоставяне на помощ да се извършва с автомобили с логото на MAPFRE и да се прави реклама на неговата търговска марка без каквато и да е насрещна престация, както и налагало тарифи под цената на предоставената услуга.

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят посочва нарушение на националните и общностните норми на конкуренцията.

Жалба, подадена на 2 октомври 2009 г. — Rosenruist/СХВП (Изображение на две пресичащи се в една точка криви върху джоб)

(Дело T-388/09)

(2009/С 282/115)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Rosenruist — Gestão e serviços, Lda (Funchal, Португалия) (представители: S. Gonzáles Malabia и S. Rizzo, lawyers)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 18 юни 2009 г. по преписка R 237/2009-2; и

— да се осъди ответника да заплати съдебните разноски и тези на жалбоподателя

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: Марка, изобразяваща две пресичащи се в една точка криви върху джоб за стоки и услуги, класирани в класове 18 и 25

Решение на проверителя: Отказ на заявката за регистрация като марка на Общността

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент 40/94 на Съвета (понастоящем член 7, параграф 1, буква б) от Регламент 207/2009 на Съвета), тъй като апелативният състав неправилно е установил, че при разглежданата марка на Общността не е налице присъщ отличителен характер.

Определение на Първоинстанционния съд от 5 октомври 2009 г. — Комисия/CAE Consulting Sven Rau

(Дело T-474/07) ⁽¹⁾

(2009/С 282/116)

Език на производството: немски

Председателят на първи състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 79 от 29.3.2008 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 24 септември 2009 г. — Johnson & Johnson/СХВП — Simca (YourCare)

(Дело T-25/09) ⁽¹⁾

(2009/С 282/117)

Език на производството: италиански

Председателят на четвърти състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 69, 21.3.2009 г.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Решение на Съда на публичната служба (трети състав) от
23 септември 2009 г. — Neophytou/Комисия

(Дело F-22/05 RENV) ⁽¹⁾

(Публична служба — Връщане на Съда на публичната
служба за ново разглеждане след отмяна на решението
— Общ конкурс — Невключване в списъка с лауреати —
Конкурсна комисия — Назначаване)

(2009/С 282/118)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Neophytos Neophytou (Itzig, Люксембург)
(представител: S. A. Pappas, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители:
ММ. J. Currall и Н. Krämer)

Предмет

Отмяна на решението на конкурсната комисия на конкурс
EPSO/A/1/03 за съставяне на списък, от който ще се набират
помощник-администратори (А 8) с кипърско гражданство, да не
включи жалбоподателя в списъка с лауреати от посочения
конкурс — Дело Т-43/07 Р, върнато за ново разглеждане след
отмяна

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Г-н Neophytou понася половината от направените от него
съдебни разноски, свързани с производствата пред Съда на
публичната служба и Първоинстанционния съд.
3. Комисията на Европейските общности понася освен всички
направени от нея съдебни разноски, свързани с произ-
водствата ред Съда на публичната служба и Първоинстан-
ционния съд, половината от съдебните разноски на г-н
Neophytou, свързани с посочените производства.

⁽¹⁾ ОВ С 155, 25.6.2005 г., стр. 29.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от
7 юли 2009 г. — Lebedef/Комисия

(Дело F-39/08) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Годишен
отпуск — Дейност като представител на персонала —
Коландироване на половин работен ден с оглед
синдикално представителство — Дейност по предстиви-
телство съгласно Правилника за длъжностните лица —
Неразрешено отсъствие — Приспадане на правото на
годишен отпуск — Член 60 от Правилника за длъж-
ностните лица)

(2009/С 282/119)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Giorgio Lebedef (Senningerberg, Люксембург)
(представител: F. Frabetti, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители:
G. Berscheid и K. Herrmann)

Предмет

Отмяна на няколко решения, свързани с приспадането на 32
дни от отпуска, на които жалбоподателят има право за 2007 г.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-н Lebedef да заплати всички съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 158, 21.6.2008 г., стр. 27.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 7 октомври 2009 г. — Pappas/Комисия

(Дело F-101/08) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Пенсии — Прехвърляне към общностната схема на пенсионни права, придобити преди постъпването на служба за Общностите — Оттегляне — Допустимост — Отстраняване от длъжност в интерес на службата — Разпор на пенсията)

(2009/С 282/120)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Spyridon Pappas (Брюксел, Белгия) (представители: L. Barattini и G. Mavros, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: D. Martin и K. Herrmann)

Предмет

Отмяна на решението на Службата за управление и плащане по индивидуални права, определящо правото на пенсия за прослужено време на жалбоподателя и на изчислението на броя на годините осигурителен стаж, които следва да се вземат предвид за определянето на това право.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-н Pappas да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 44, 21.2.2009 г., стр. 77.

Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 7 октомври 2009 г. — Marcuccio/Комисия

(Дело F-122/07) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Искане за извършване на разследване — Отказ на институцията да преведе решение на избрания от жалбоподателя език — Явна недопустимост — Жалба, явно необоснована от правна страна)

(2009/С 282/121)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Tricase, Италия) (представител: G. Cipressa, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: J. Currall и C. Berardis-Kayser, подпомагани от A. Dal Ferro, avocat)

Предмет

Отмяна на решението на Комисията да не уважи искането на жалбоподателя за извършване на разследване на определени събития, случили се в периода, в който той е бил назначен в делегацията на Комисията в Ангола — Искане за съобщаване на резултатите от разследването — Отмяна на решението да не се преведе докладна записка на избрания от жалбоподателя език — Искане за обезщетение за вреди

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата на г-н Marcuccio отчасти като явно недопустима и отчасти като явно лишена от всякакво правно основание.
2. Осъжда г-н Marcuccio да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 64 от 8.3.2008 г., стр.65.

Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 7 октомври 2009 г. — Marcuccio/Комисия

(Дело F-3/08) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Отказ на институцията да преведе решение — Жалба, явно лишена от всякакво правно основание — Член 94 от Процедурния правилника)

(2009/С 282/122)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Tricase, Италия) (представител: G. Cipressa, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: J. Currall и C. Berardis-Kayser, подпомагани от A. Dal Ferro, avocat)

Предмет

Отмяна на решението да не се преведе доклада записка на избрания от жалбоподателя език — Искане за обезщетение за вреди

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата на г-н *Marquissio* като явно лишена от всякакво правно основание.
2. Осъжда г- н *Marquissio* да заплати съдебните разноски.
3. Осъжда г- н *Marquissio* да заплати на Първоинстанционния съд сумата от 1 000 евро.

(¹) ОВ С 64 от 8.3.2008, стр.68.

Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 4 юни 2009 г. — De Britto Patricio-Dias/Комисия

(Дело F-56/08) (¹)

(Публична служба — Длъжностни лица — Обща система за здравно осигуряване — Основно осигуряване на децата на издръжка по общата система за здравно осигуряване — Липса на жалба — Явна недопустимост)

(2009/С 282/123)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: De Britto Patricio-Dias (Брюксел, Белгия) (представител: L. Massaux, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: J. Currall и D. Martin)

Предмет

Отмяна на решението на органа по назначаването, с което се отхвърля искането на жалбоподателя да се ползва от основния режим за своите деца.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата на г-н *de Britto Patricio-Dias* като явно недопустима.
2. Осъжда г-н *de Britto Patricio-Dias* да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 209, 15.8.2008 г., стр. 74.

Определение на Съда на публичната служба (трети състав) от 8 юли 2009 г. — Sevenier/Комисия

(Дело F-62/08) (¹)

(Публична служба — Длъжностни лица — Прекратяване на служебно правоотношение — Оставка — Искане за оттегляне)

(2009/С 282/124)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Roberto Sevenier (Париж, Франция) (представител: É. Voigelot, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: J. Currall и D. Martin)

Предмет на делото

Отмяна на решението на Комисията, с което се отхвърля искането на жалбоподателя за оттегляне на подадената от него оставка и за сезиране на лекарската комисия и вследствие на това искане за възстановяване на жалбоподателя на работа в Европейската комисия с възстановяване на кариерата, считано от датата на неговата оставка.

Диспозитив на определението

1. Отхвърля жалбата като явно недопустима.
2. Осъжда г-н *Sevenier* да заплати съдебните разноски.
3. Липсва основание за произнасяне по молбата за встъпване.
4. Съветът на Европейския съюз понася направените от него съдебни разноски във връзка с молбата за встъпване.

(¹) ОВ С 247, 27.9.2008 г., стр. 25.

Жалба, подадена на 14 септември 2009 г. — Nijs/Сметна палата на Европейските общности

(Дело F-77/09)

(2009/С 282/125)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Bart Nijs (Bereldange, Люксембург) (представител: Fränk Rollinger, avocat)

Ответник: Европейска сметна палата

Предмет на производството

Искане за отмяна на решението на комисията ad hoc на Европейската сметна палата от 15 януари 2009 г. за освобождаване от длъжност на жалбоподателя, без намаление на пенсията, считано от 1 февруари 2009 г.

Искания на жалбоподателя

- основно искане — да се отмени решението на комисията ad hoc на Европейската сметна палата от 15 януари 2009 г. за освобождаване от длъжност на жалбоподателя, без намаление на пенсията, считано от 1 февруари 2009 г.;
- да се отмени Решение 81-2007 от 20 септември 2007 г. на Европейската сметна палата, с което на комисията ad hoc се предоставят правомощия на орган по назначаването;
- да се отменят всички подготвителни решения на комисията ad hoc, и по-специално решенията за образуване на административно разследване от 22/29 октомври 2007 г., 23 ноември 2007 г. и 12 юни 2008 г.;
- при условията на евентуалност, ако не уважи основните искания за отмяна, Съдът на публичната служба да приеме, че поради гореизложените съображения определената на 15 януари 2009 г. от комисията ad hoc на Европейската сметна палата санкция е твърде строга с оглед на член 10 от приложение IX към Правилника за длъжностните лица;
- да върне преписката за ново разглеждане от друг състав на органа по назначаването на Европейската сметна палата или, ако действително счете за необходимо, да определи санкция, която в много по-голяма степен да бъде съобразена с обстоятелствата;
- при условията на евентуалност — да приеме изрично, че в конкретния случай не е бил спазен принципът на разумния срок, както се посочва по-горе, и този принцип да бъде евентуално взет предвид при определяне на размера на санкцията;
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 22 септември 2009 г. — Schlienger/Комисия

(Дело F-79/09)

(2009/С 282/126)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Marc Schlienger (Muchamiel, Испания) (представител: L. Levi и M. Vandebussche, avocats)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Предмет и описание на спора

Искане за отмяна, от една страна, на решението на органа по назначаването от 15 декември 2008 г., получено на 16 януари 2009 г., с което се отхвърля искането на жалбоподателя за признаване на болестта, от която страда, като професионално заболяване по смисъла на член 73 от Правилника и, от друга страна, доколкото това е необходимо, искане за отмяна на решението от 11 юни 2009 г. за отхвърляне на жалбата на жалбоподателя.

Искане за изплащане на 12 000 EUR като обезщетение за претърпените неимуществени вреди.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на ОН от 15 декември 2008 г., получено на 16 януари 2009 г. за отхвърляне на неговото искане за признаване на болестта, от която страда, като професионално заболяване по смисъла на член 73 от Правилника;
- доколкото това е необходимо, да се отмени решението от 11 юни 2009 г. за отхвърляне на жалбата;
- да се осъди ответника да заплати сумата от 12 000 EUR като обезщетение за неимуществените вреди;
- да се осъди ответника да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 26 септември 2009 г. — Lenz/Комисия

(Дело F-80/09)

(2009/С 282/127)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Erika Lenz (Osnabrück, Германия) (представители: J. Römer и V. Lenz, Rechtsanwälte)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Предмет и описание на правния спор

Жалба за отмяна на Решение на Комисията от 4 май 2009 година, съгласно което не се възстановяват разходите за медицинско лечение от Heilpraktiker (лечител).

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска:

- да се отмени решението на ответника от 4 май 2009 г. като решение по жалба от 8 юли 2009 г. и да се задължи ответника да осигури възстановяването на 85 % от разходите за лечител в размер на 297 евро, в случая възстановяването на 253 евро,
- да се установи, че ответникът е задължен да изплати на жалбоподателя всички възникнали след 1 април 2009 г. разходи за медицинско лечение под формата на хонорари за лечител

— да се осъди ответника да понесе направените от него съдебни разноси, както и разносните, направени от жалбоподателя в извънсъдебното и съдебното производство.

Определение на Съда на публичната служба от 29 септември 2009 г.

D/Комисия

(Дело F-18/05 RENV) ⁽¹⁾

(2009/C 282/128)

Език на производството: френски

Председателят на първи състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 155, 25.6.2005 г., стр. 25.

<u>Известие №</u>	Съдържание (<i>продължение</i>)	Страница
2009/C 282/125	Дело F-77/09: Жалба, подадена на 14 септември 2009 г. — Nijs/Сметна палата на Европейските общности	65
2009/C 282/126	Дело F-79/09: Жалба, подадена на 22 септември 2009 г. — Schlienger/Комисия	66
2009/C 282/127	Дело F-80/09: Жалба, подадена на 26 септември 2009 г. — Lenz/Комисия	66
2009/C 282/128	Дело F-18/05 RENV: Определение на Съда на публичната служба от 29 септември 2009 г. D/Комисия	67



ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

